

Le Quotidien

Leader de l'information régionale

PREMIÈRE DES GRANDES VEILLÉES

Une foule survoltée

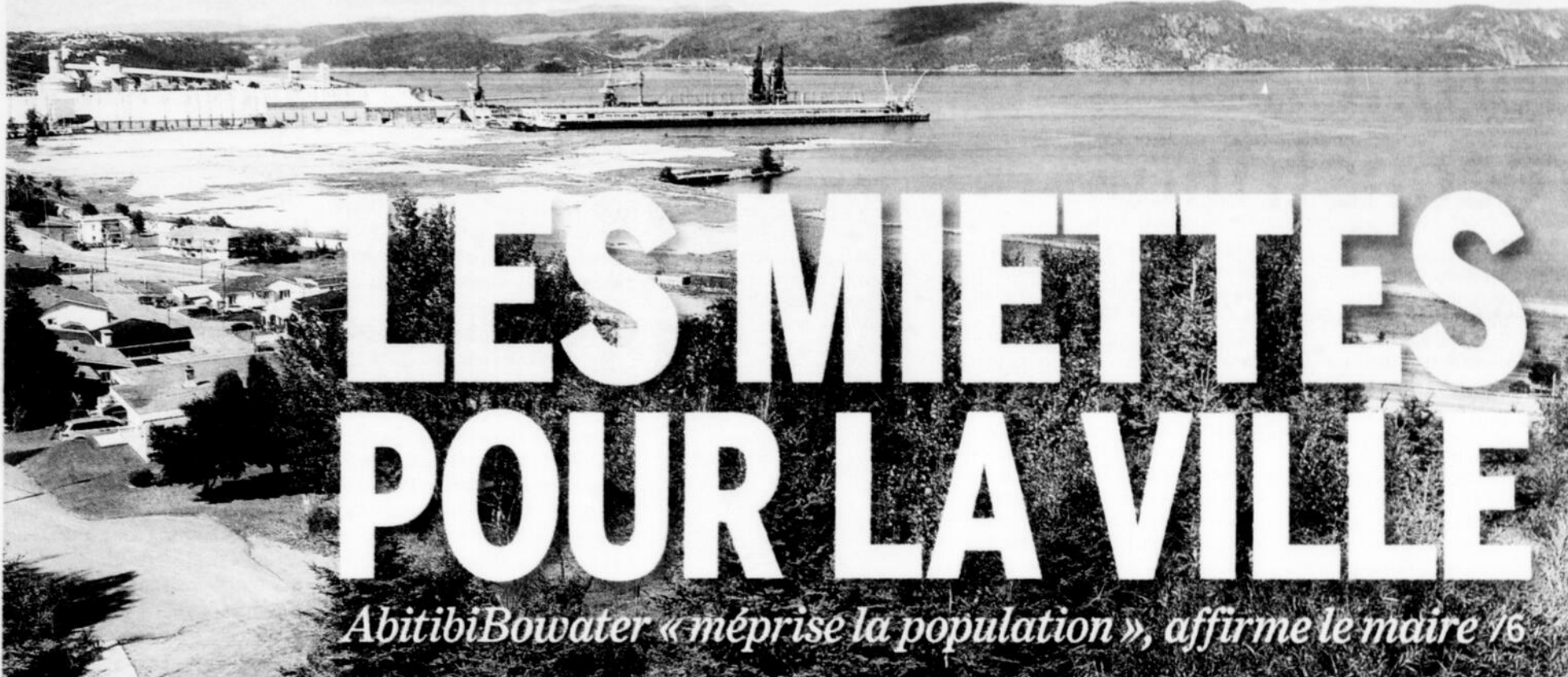
/14



Photo Rocket Lavoie

ANCIENNE USINE PORT-ALFRED

UNE AUTRE PARTIE DU TERRAIN VENDUE AU PRIVÉ



LES MIETTES POUR LA VILLE

AbitibiBowater « méprise la population », affirme le maire /6

Photo Rocket Lavoie



SERVICES AUX MEMBRES
Leroux
rejette les critiques /27

KÉNOGAMI EN FÊTE
Du monde comme jamais /14



Prothèse dentaire haut de gamme avec ou sans implant dentaire
Dany Fillion, d.d. Denturologiste
Chicoutimi • Jonquière • La Baie
418 541-7032
ivoire.ca 2460679

www.lavoieaucarre.com
DEPUIS 1986
Hélène Lavoie
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
418 696-4293
viacapitale
SAGUENAY-LAC-SAINTE-JEAN HL - AGENCE IMMOBILIERE

CORNEAU CANTIN L'AUTHENTIQUE ÉPICERIE Depuis 1968 Le plaisir de cuisiner commence ici

CHICOUTIMI: 2000, BOUL. TALBOT 418.698-9556 JONQUIÈRE: 3650, RUE DU ROI-GEORGES 418.542-9556

 <p>Rôti de filet mignon 12.99\$* lb - 28,64 \$ / kg</p>	 <p>Huîtres Malpèque Caisse de 33 unités 14.99\$* ch.</p>	 <p>Beurre salé Lactantia 454 g 3 pour 9.99\$*</p>	 <p>Carottes en feuilles Produit du Québec 99¢* le paquet</p>
--	---	--	---

*Spéciaux en vigueur samedi et dimanche seulement



L'épicerie et la quincaillerie d'Albanel détruites par les flammes samedi dernier seront reconstruites. Une bonne nouvelle pour la population de cette localité.

(Photo Louis Potvin)

Incendie du 20 août à Albanel

Les commerces seront reconstruits

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

ALBANEL — L'épicerie Bonichoix et la quincaillerie Unimat d'Albanel détruites par les flammes, samedi dernier, seront reconstruites.

C'est la décision qu'a prise le conseil d'administration de l'Association coopérative agricole d'Albanel (ACAA), jeudi, lors d'une assemblée extraordinaire.

« Nous en sommes tous venus à la conclusion qu'il fallait reconstruire notre épicerie. Nous avons

« Nous en sommes tous venus à la conclusion qu'il fallait reconstruire notre épicerie. Nous avons rencontré les employés et eux aussi appuient notre décision. »

- Joane Dallaire

rencontré les employés et eux aussi appuient notre décision », a commenté la directrice générale de l'ACAA, Joane Dallaire.

Cette dernière mentionne que la compagnie d'assurance a réalisé différentes expertises, pendant la semaine, afin de bien évaluer les dégâts. Les pertes pour la bâtisse et l'épicerie sont évaluées à 1,5 million \$ tandis que les domma-

ges causés aux équipements et inventaires de la quincaillerie atteignent plusieurs centaines de milliers de dollars.

Quelques scénarios de reconstruction sont sur la table. « Nous nous donnons deux mois pour prendre une décision finale sur un scénario. Nous allons regarder les possibilités de reconstruire à la même place ou à un autre endroit. Il faudra aussi déterminer si l'épicerie et la quincaillerie se retrouveront sous un même toit », mentionne-t-elle, tout en indiquant qu'il était impossible de donner une date précise pour le début de la construction et la durée des travaux.

Il faut souligner que la quincaillerie de la bannière Unimat était opérée par la Coopérative des Deux rives. Cette dernière a aussi l'intention de poursuivre les affaires. Pour l'instant, les clients sont invités à se rendre à la quincaillerie de Normandin.

L'incendie, qui s'est déclaré vers 11 h 15 le samedi 20 août, a complètement détruit le bâtiment abritant les deux commerces qui donnent du travail à 25 personnes.

Plus de 35 pompiers de Normandin, Girardville, Saint-Thomas-Didyme, Dolbeau-Mistassini et Saint-Félicien ont combattu pendant plusieurs heures afin d'empêcher les flammes de se propager aux maisons voisines. □



L'école secondaire Charles-Gravel de Chicoutimi a offert une rentrée exclusive à ses nouvelles recrues.

École secondaire Charles-Gravel

Une rentrée exclusive pour les p'tits nouveaux

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Afin de faciliter le passage au secondaire de ses quelque 360 nouvelles recrues, l'école secondaire Charles-Gravel de Chicoutimi leur a offert une rentrée exclusive, distincte de celles des autres étudiants plus âgés.

Dès 8 h 30, ils étaient des dizaines devant les portes de l'établissement scolaire. Une scène bigarrée où se multipliaient les casquettes et espadrilles multicolores, iPhone et autres appareils intelligents, petits et grands. Ici et là résonnaient les « Connais-tu quelqu'un » ou « J'espère qu'elle est dans notre classe ! ». « Le passage au secondaire est une étape importante dans la vie d'un jeune », confie en entrevue la directrice responsable de l'unité 1, Sandra Boulianne.

Autrefois enseignante de sixième année, M^{me} Boulianne a été témoin de toutes les craintes qui habitent ces jeunes. C'est dans cet esprit que son comité a mis sur pied cette journée spéciale, un travail qui a nécessité une année de préparation.

Selon elle, beaucoup de choses ont évolué, au cours des dernières années. Les peurs exprimées à l'époque ne sont plus les mêmes. Le respect des différences est devenu, au fil du temps, une approche naturelle chez les ados.

« Avant, les établissements étaient divisés de façon différente, plus

catégorisée. Maintenant, les jeunes sont tous ensemble, comme une grande famille », explique-t-elle.

L'anxiété découlant d'un nouvel univers est cependant demeurée présente chez la plupart des élèves de secondaire un. Elle énumère des banalités : faire fonctionner un cadenas, trouver un local, partager la classe d'un ami.

« Il leur faut une semaine pour s'habituer », dit-elle.

Vendredi matin, les enfants ont été reçus à l'auditorium, où on leur a présenté un diaporama mettant en relief les mille et une activités qui leur sont accessibles à Charles-Gravel. Un chandail à l'effigie de leur école, de même qu'une gourde, leur ont également été remis.

« Le sentiment d'appartenance est très important ici », insiste-t-elle.

Par le biais d'une série d'activités sociales, les jeunes ont pu découvrir ceux et celles qui composeront leur groupe respectif.

« C'est nouveau, c'est stressant un peu », exprime Éric Connely, qui fréquentait l'école Mont-Valin l'an passé.

« Les jeunes vivent souvent un stress par procuration, signale en ce sens Sandra Boulianne. Par exemple, ils craignent de ne pas retrouver leur classe parce que quelqu'un leur en a parlé. Avec une rentrée comme celle que nous faisons ce matin, nous essayons de dissiper ces peurs non fondées », termine la responsable de l'unité 1. □

Retour à l'école pour 30 500 jeunes de la région

Fin de la récréation ;)

OK

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Un peu moins d'élèves s'appêtent à retourner sur les bancs d'école au Saguenay-Lac-Saint-Jean. La fin de la récréation sonnera pour plus de 30 500 jeunes du préscolaire, primaire et secondaire, la semaine prochaine, alors qu'aura lieu la rentrée officielle des classes.

L'an dernier, environ 1000 jeunes de plus étaient inscrits dans les établissements des quatre commissions scolaires de la région, pour lesquelles le nombre d'élèves diminue continuellement depuis 2007.

Le secteur privé connaît une baisse similaire. Pour l'année 2007-2008, près de 2000 jeunes étaient inscrits dans ces écoles. L'an dernier, 500 élèves de moins se trouvaient sur les bancs des établissements privés.

Et si les écoles secondaires de la région vivent de constantes baisses, les niveaux préscolaire et primaire affichent une hausse. Plusieurs écoles voient

En bref...

L'évolution du nombre d'élèves au cours des dernières années dans les quatre commissions scolaires du Saguenay Lac-Saint-Jean:

Année 2007-2008:	34 401
Année 2008-2009:	33 095
Année 2009-2010:	32 215
Année 2010-2011:	31 154
Année 2011-2012:	30 500

(Données provisoires)

Photos Sylvain Dufour



le nombre de leurs élèves augmenter cette année.

C'est le cas à la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean qui accueillera près de 90 jeunes de plus à ces niveaux qu'en 2010-2011.

« Nous avons cette année une baisse au secondaire d'environ 40 jeunes. C'est la conséquence des diminutions que nous avons subies dans les années passées au primaire. Ces jeunes sont aujourd'hui au secondaire. Mais grâce au mini-bébé-boum, nous avons une augmentation au primaire », constate Christine Flaherty, conseillère en communication à la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean.

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay fait le même

constat. Près de 115 jeunes de plus que l'an dernier feront leur entrée au préscolaire ou dans les écoles primaires cet automne.

« Le bébé-boum se ressent. Nous avons plus de jeunes. Du côté du secondaire, nous vivons

plus de 6600 élèves sont inscrits aux différentes écoles, soit 140 de moins que l'année dernière.

À la Commission scolaire De La Jonquière, environ 7350 jeunes sont attendus dans les

différentes écoles de la région. Et pour faciliter l'arrivée des nouveaux venus au secondaire, certains établissements offrent un encadrement particulier.

« Le passage du primaire au secondaire inquiète autant les jeunes que les parents. Il y aura donc des journées spéciales pour accueillir ces nouveaux élèves avant la rentrée officielle. Ils seront encadrés et tout leur sera expliqué. Une école secondaire, c'est très différent d'une école primaire. Ça bouge beaucoup et c'est plus gros. Histoire de les rassurer, un accueil spécial est prévu », explique Hélène Aubin de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay. □

L'an dernier, environ 1000 jeunes de plus étaient inscrits dans les établissements des quatre commissions scolaires de la région, pour lesquelles le nombre d'élèves diminue continuellement depuis 2007.

cependant encore une baisse. Environ 200 jeunes de moins », précise la porte-parole des Rives-du-Saguenay, Hélène Aubin.

Du côté de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets,

écoles primaires et secondaires, soit une centaine de moins qu'en 2010-2011.

Intégration

Pour la rentrée des classes, plusieurs activités sont prévues



**Les
Grandes
Veillées**
5^e édition

Rue Mars La Bale, Saguenay

FESTIVAL gratuit de
musique et culture
traditionnelles

Aujourd'hui
Samedi 27 août 2011

Amuseurs publics
Bistrot Patrimoine canadien
Place des artisans

www.lesgrandesveilles.com
Info Spectacle Saguenay 1-800-463-6565

Le Quotidien / Progrès-Dimanche



13 h 30 La Saltimbande

Morin Electrique



19 h Bodh'aktan

21 h La Volée d'Castors

Présenté par :

En collaboration avec :



MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Nuageux (3mm)
Max: 19 • Min: 10

DIMANCHE

Ensoleillé
Max: 19 • Min: 8

LUNDI

Pluie (20mm)
Max: 21 • Min: 12

LEVER

5h52

COUCHER

19h39

MARÉE



INSOLITE

Acquittée du meurtre de son père

SÃO PAULO (AFP) — Une Brésilienne de 44 ans a été acquittée jeudi du meurtre de son père qui l'avait violée pendant 35 ans et dont elle était tombée enceinte douze fois, a indiqué à l'AFP un porte-parole du Tribunal de justice de l'État du Pernambouc (nord-est).

Severina Maria da Silva était jugée jeudi pour avoir commandité le meurtre de son père en 2005. Elle avait reconnu les faits.

Cependant, le parquet a argué, face aux jurés, que l'accusée devrait être acquittée, car « elle n'avait pas d'autre solution que de commettre le crime », a souligné le porte-parole.

Severina avait décidé de faire assassiner son père à Caruaru, une ville située à 140 km de Recife, la capitale du Pernambouc, après s'être rendu compte que ce dernier avait l'intention de violer une de ses « filles-petites filles ».

Des violences sexuelles subies par Severina ont résulté douze grossesses, mais seulement cinq de ses enfants ont survécu. □

SOMMAIRE

Arts	17 à 22
Bourse	28
Détente	25-26
Décès	33-34
Économie	27-28
Horoscope	26
Petites annonces	29 à 31
Sports	35 à 39
Télévision	25
Voyages	23-24

Ancien directeur du Centre résidentiel communautaire de Roberval

Claude Duchesne plaide coupable

ISABELLE TREMBLAY

itremsblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Le Robervalois Claude Duchesne a plaidé coupable, hier, à six des douze chefs d'accusation qui pèsent contre lui.

L'ancien directeur général du Centre résidentiel communautaire de Roberval (CRC) a admis sa culpabilité en ce qui a trait aux trois accusations de fraudes commises alors qu'il était dirigeant de la Maison de transition de Roberval. Les faits remontent à 2004.

L'avocat du Robervalois, Me Jean-Marc Fradette, estime qu'il s'agit de sommes se chiffant entre 7000 \$ et 11 000 \$. La procureure de la Couronne, Me Julie Villeneuve, a émis certaines réserves quant aux montants prétendus par la défense. Selon les accusations, il s'agirait plutôt d'un montant de 50 000 \$.

« Mon client s'est notamment procuré des biens personnels à l'aide de la carte de crédit de l'organisme, sans que cela ait été préalablement autorisé par voie de résolution, ce qui est illégal. Il s'en est servi également pour recevoir des soins médicaux dans la métropole », commente Me Fradette.

La présidente du conseil d'administration du CRC, Me Nicole Bérubé, s'est dite très satisfaite du fait qu'il ait plaidé coupable. « Il a tellement soutenu pendant longtemps qu'il n'était pas coupable. Cependant, je persiste à

croire que les sommes subtilisées sont beaucoup plus élevées que les 7000 \$ à 11 000 \$ que prétend la défense. Nous attendons que ce dossier aboutisse depuis si longtemps », commente Me Bérubé.

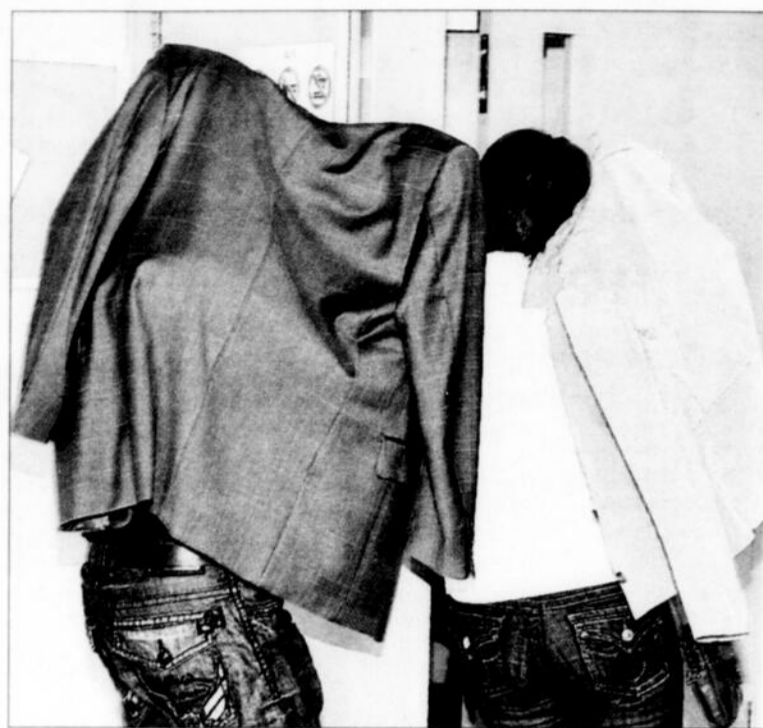
Me Bérubé souhaite ardemment que Duchesne écope d'une sentence exemplaire, « étant donné qu'il avait un poste de responsabilités et qu'il s'agit d'un organisme à but non lucratif ».

Autre dossier

Le Robervalois a aussi admis sa culpabilité dans trois autres accusations, relative à des fraudes commises à l'endroit de diverses compagnies et autres organismes, par le biais de son agence de personnel spécialisé. Claude Duchesne a détourné des subventions obtenues pour la formation de personnel et fabriqué de fausses factures. Les six autres accusations dans ce dossier demeurent en veilleuse.

Les neuf accusations qui avaient été déposées contre son épouse, Louise Maltais, ont été retirées, hier, après qu'une entente soit intervenue entre les parties. Elle avait été formellement accusée pour l'utilisation et la fabrication de faux documents.

La Couronne parle de fraude de plus de 75 000 \$ dans cette affaire. L'avocat de l'accusé, Me Jean-Marc Fradette, a analysé le dossier avec son client et estime qu'il s'agi-



Le Robervalois Claude Duchesne a plaidé coupable à six des douze accusations qui pèsent contre lui. Les accusations contre son épouse, Louise Maltais, ont été retirées.

(Photo Gimmy Desbiens)

rait plutôt d'une somme de 30 000 \$.

Le Carrefour du camion Lac-Saint-Jean, Emploi-Québec, la Direction du fonds national de formation et de la main d'oeuvre et l'homme d'affaires Pierre Tanguay auraient tous été victimes de M. Duchesne.

Claude Duchesne demeure en liberté et reviendra en cour le 16 décembre prochain pour connaître sa sentence.

D'ici cette date, la Couronne et la défense devront tenter de s'entendre pour établir les montants véritables des fraudes en question. □

Stéphane Roy retourne en prison

La paix, s'il vous plaît!

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — À 41 ans, Stéphane Roy est « écœuré » de la prison. Il ne sent pas que c'est sa place, même s'il a passé plus de temps de sa vie adulte derrière les barreaux qu'à l'extérieur des établissements carcéraux.

Hier, il aurait aimé bénéficier d'une sentence dans la communauté pour ses deux dernières bêtises : s'être trouvé illégalement au domicile de son ex-colocataire pour récupérer un ventilateur et avoir menacé un agent de sécurité de l'hôpital de Chicoutimi quand les policiers l'ont amené pour une évaluation.

La feuille de route pesait lourd dans la balance : des cambriolages, des fraudes et des vols. Depuis qu'il ne prend plus de drogue, Stéphane Roy

a enregistré des condamnations pour des crimes violents : voies de fait et menaces.

La Couronne demandait de 12 à 15 mois d'incarcération pour lui apprendre la valeur appréciable d'un comportement paisible.

Roy était bien découragé et ne cessait d'inonder le tribunal de ses arguments, les uns tous aussi peu fiables que les autres. Il se plaignait, entre autres choses, des railleries des gens sur sa foi.

La juge Micheline Paradis de la Cour du Québec l'a ramené à la réalité en lui demandant de cesser de parler constamment et d'écouter un peu plus les autres.

« Est-ce qu'il y a moyen que les gens aient la paix de vous? », a-t-elle dit.

« Ils vont l'avoir parce que je m'en vais en Europe aider les pauvres », a répliqué l'accusé qui a été amené en prison. □



La présidente du conseil d'administration du Centre résidentiel communautaire de Roberval, Me Nicole Bérubé, souhaite une sentence exemplaire dans le dossier de l'ancien directeur général du CRC, Claude Duchesne. Le verdict sera connu le 16 décembre prochain.

(Photo Gimmy Desbiens)

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3 834 310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7h - 16h30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1(800)866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien

Poursuite en diffamation

Georges Simard devra payer 26 500 \$

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI
— Le maire de Dolbeau-Mis-

tassini, Georges Simard peut continuer à siéger comme élu, mais est condamné à payer 26 500 \$ en dommages aux cinq hommes d'affaires qui

ont intenté une poursuite en diffamation contre lui.

C'est le verdict qu'a rendu hier le juge Carl Lachance dans un jugement de 92 pages

en lien à une requête en inhabilité à siéger et à une poursuite de 750 000 \$ en diffamation pour des propos tenus en 2007 à l'encontre de Gilles Bérubé, Christian Paradis, Jacqueline Juneau, Camil Vézina et André Gendron par Georges Simard, lors d'une manifestation contre le déménagement du magasin Canadian Tire.

Le juge Lachance considère que le maire avait tenu des propos diffamatoires le 16 juin 2007.

C'est pour cette raison qu'il est condamné à verser 2000 \$ à Gilles Bérubé, 3500 \$ à Christian Paradis, 10 000 \$ à Jacqueline Juneau, 5000 \$ à Camil Vézina et 6000 \$ à André Gendron.

« C'est un jugement qui nous satisfait pleinement. Ce qui est le plus important, c'est le rejet de la requête d'inhabilité à siéger comme maire. La somme est relativement faible par rapport aux 750 000 \$ exigés par les cinq demandeurs », a commenté l'avocat de Georges Simard, Me Pierre Hébert.

Les cinq plaignants ont 30 jours pour porter le jugement en appel.

Il est à noter qu'un autre jugement qui blanchissait le maire Simard sur un prétendu conflit d'intérêts concernant la vente d'un terrain a été contesté et sera entendu par la Cour d'appel du Québec. □

Claude Doré arrêté pour bris d'engagement

Douze mois pour le voyeur à la caméra

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Installer des caméras de surveillance dans la salle de bains de ses deux locataires vient de coûter 12 mois d'incarcération à Claude Doré, un Chicoutimien de 48 ans.

Doré avait de lourds antécédents judiciaires, dont une sentence de six ans de pénitencier pour agression sexuelle armée.

Quand les locataires ont découvert l'installation, elles ont alerté la police qui a remonté le fil de la caméra jusqu'à l'ordinateur de Doré, situé au rez-de-chaussée.

Doré a été réincarcéré pour bris d'engagement jusqu'à hier après-midi où il a plaidé coupable à tous les chefs.

Détenu préventivement pendant un peu plus d'un mois, après son arrestation, le tribunal avait accepté de le remettre en liberté sur engagement, une caution de 100 000 \$ accompagnée de celle de 2000 \$ de sa conjointe qui l'appuyait.

Récidive

Vendredi dernier, une travailleuse sociale du CLSC a pris rendez-vous au domicile de Doré pour recouvrer quelques effets personnels des deux locataires parties en vitesse de leur logement.

La travailleuse s'affairait à rassembler les effets dans le garage quand Doré, en robe de chambre, s'est approché d'elle et a ouvert son vêtement, laissant voir ses organes génitaux. La femme, peu impressionnée par le comportement du déviant sexuel, a immédiatement porté plainte, ce qui a amené la police sur place.

Doré a été réincarcéré pour bris d'engagement jusqu'à hier après-midi où il a plaidé coupable à tous les chefs.

La sentence prévoit une ordonnance de probation additionnelle de trois ans avec suivi et obligation de participer à toute thérapie recommandée par le service de probation.

L'ADN de Doré a été inscrit à la Banque nationale des don-

nées génétiques. Le tribunal lui interdit de s'approcher des endroits où se rassemblent les jeunes de moins de 16 ans pendant les quatre prochaines années.

Les dispositions du Code criminel relatives à l'observation furtive des gens dans leur inti-

mité ne permettaient pas d'imposer une plus longue période d'interdiction de contact avec les jeunes.

Le tribunal a aussi interdit au récidiviste de contacter directement ou indirectement cinq femmes victimes de sa déviance incontrôlée. □

Rentrée SPECTRAL

Promo

2^e article à **25%**
3^e article à **40%**

Semaine [K]

Sélection de T-shirts **17\$**

Sélection de cotons ouatés **40%**

Sélection d'espadrilles **49\$**

Sac à dos Ttuant bag

Lunettes Oakley Holbrook Matte black

T-shirt Krew invisible white

Chemise Krew Desoto L/S

Jeans Krew K slim

Souliers Krew Jackson owt canvas shoe

NOUVEAU TEXTO Promotion exclusive

Textez le mot «spectral» sans frais au 393939

2^e jeans ou pantalon **25%**
le 3^e à **40%**

2^e T-shirt **25%**
le 3^e à **40%**

2^e bas ou sous-vêtements **25%**
le 3^e à **40%**

Toutes les espadrilles **15%**

Magasin pour hommes et femmes ouvert du lundi au mercredi de 9 h 30 à 18 h, jeudi, vendredi de 9 h 30 à 22 h, samedi de 9 h 30 à 17 h et le dimanche de 11 h à 17 h et ce, pour le mois d'août.

SPECTRALSPORTS.COM

CHICOUTIMI
345 & 376, rue Racine

ALMA
400, rue Sacré-Cœur

QUÉBEC
853, av. Myrand

À LIRE DEMAIN DANS

Le Progrès
dimanche



FRINGE

Un festival pas comme les autres

(Courtoisie)



**Simon Gagnon-Brassard
Un premier Ironman**

(Photo Rocket Lavoie)



**Clément Tremblay
Un bénévole hors pair**

(Photo Sylvain Dufour)



Ancienne usine Port-Alfred

AbitibiBowater vend une autre partie du terrain

MARC ST-HILAIRE
mst-hilaire@lequotidien.com

LA BAIE — Un autre morcellement du terrain sur lequel était construite l'usine Port-Alfred d'Abitibi-Consolidated est sur le point d'être cédé à des intérêts privés.

Une entente est en effet imminente entre l'entrepreneur saguenéen Hugues Harvey et AbitibiBowater. L'homme d'affaires mettra ainsi la main sur une superficie de quelque trois hectares, l'équivalent d'un tiers du site, afin de réaliser un projet dont la nature demeure secrète.

Il prendra aussi possession d'une série d'actifs autrefois utilisés par l'ancienne papeterie.

Selon ce qu'a appris Le Quotidien, les négociations entre les deux parties remontent à plusieurs mois déjà.

Joint vendredi, Hugues Harvey a confirmé que la transaction est pratiquement conclue. Il a cependant refusé de révéler ce qu'il entend faire de son futur terrain. « Il s'agit d'un projet privé et il reste encore des détails à ficeler avant de l'annoncer dans son ensemble », a-t-il confié.

La partie qui lui sera vendue se trouve à l'extrémité sud du site. Il s'agit de l'unique accès à cet espace longtemps pressenti pour devenir un parc public.

Aussi, puisque Rio Tinto Alcan a déjà pris possession de la partie nord du site, il ne restera plus qu'une bande de terrain enclavée, encerclée par la propriété de la multinationale, celle de M. Harvey et la voie ferrée appartenant à la division Roberval-Saguenay de RTA.

Chez AbitibiBowater, le responsable des relations publi-

ques, Pierre Choquette, a refusé de commenter l'éventuelle transaction, d'ici à ce qu'une annonce officielle ait lieu.

Opposition

Informé de la situation, le président du Comité pour l'avenir du site de la Consol (CASC), Éric Tremblay, se dit extrêmement déçu. Selon lui, l'espace consenti au promoteur Hugues Harvey revenait de droit à la population.

« [...] ça démontre à quel point cette compagnie-là méprise la population. »

- Jean Tremblay

« Cela s'inscrit à l'opposé de notre dessein, qui était de mettre en valeur notre paysage et notre histoire. Nous avons élaboré un projet d'urbanisme qui s'harmonisait parfaitement avec les installations de notre ville. C'est déplorable », insiste-t-il en entrevue.

Jamais, enchaîne-t-il, son comité n'endossera le déploiement d'un projet privé dans ce secteur.

« La population ne retire aucun intérêt de cette transaction. Tout ce qu'il restera, c'est une bande de terre enclavée. Nous sommes complètement défaits. La population avait pourtant fait savoir, de façon très claire, qu'elle voulait reprendre ces berges, ce site exceptionnel », tranche celui qui enseigne la philosophie au Cégep de Chicoutimi.

Le maire surpris

En ce qui concerne la Ville de Saguenay, le maire Jean

Tremblay se dit étonné par ce dénouement inattendu, lui qui convoite toujours une partie du site. Préférant valider les informations avant de les commenter, il s'est tout de même permis de décocher une flèche à l'endroit d'AbitibiBowater.

Rappelons que le maire Tremblay a expédié une lettre aux autorités d'AbitibiBowater, il y a maintenant près de deux semaines, afin d'acquiescer enfin le terrain. Jusqu'ici,

sa missive est demeurée sans réponse.

« Les gens d'AbitibiBowater ne prennent même pas la peine de nous répondre et on apprend qu'une partie du site est vendue. Je ne sais pas s'il s'agit de la partie que nous souhaitons obtenir, donc je ne m'avancerai pas trop. Mais si c'est le cas, ça démontre à quel point cette compagnie-là méprise la population », déclare-t-il. □

**Travaux sur le pont Dubuc
Ralentissements à prévoir**

AUDREY POULIOT
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les automobilistes qui empruntent le pont Dubuc devront s'armer de patience, au cours des prochaines semaines, car des travaux ralentiront la circulation. Les travaux de planage et d'asphaltage ont débuté hier soir et seront effectués durant les nuits et les fins de semaine, jusqu'au 24 septembre.

Le ministère des Transports du Québec a publié, hier, un communiqué pour faire part de l'horaire des travaux qui forceront la canalisation de la circulation sur deux voies au lieu de quatre, et ce, à contresens sur un seul côté du pont. La limite de vitesse sera également réduite à 50 km/h.

Il s'agit d'une partie des travaux préventifs qui seront effectués cet automne pour prolonger la durée de vie utile du pont Dubuc. Les coûts du projet s'élèvent à plus de 2 millions de dollars.

Route Sainte-Geneviève

Des travaux de correction de courbes seront également effectués, du 29 août au 17 septembre, sur la route Sainte-Geneviève, dans le secteur de la rue Wilson et du chemin Nil-Jean, à Shipshaw.

Durant les travaux, qui se dérouleront du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 18 h, la circulation s'effectuera en alternance sur une seule voie et elle sera dirigée par des signaleurs. La limite de vitesse sera quant à elle réduite à 70 km/h. □

HORAIRE DES TRAVAUX

- Lundi au jeudi: 19 h à 6 h
- Vendredi à dimanche: 21 h 30 à 6 h

A noter que les travaux se poursuivront selon l'horaire de la fin de semaine, le lundi 5 septembre, pour la fête du Travail.

(Photo Rocket Lavoie)

L'ouragan Irene menace la côte est

LA PRESSE

L'ouragan Irene sera « historique » et pourrait causer jusqu'à 12 milliards de dollars de dommages. New York sera frappé pour la première fois depuis 1955. La tempête arrivera au Québec demain soir et pourrait causer des inondations en Gaspésie et en Estrie.

Le pire toutefois a été évité. L'ouragan Irene n'a pas gagné en puissance hier: il a au contraire été rétrogradé de 3 à 2 dans l'échelle de Saffir-Simpson, qui compte cinq degrés. Mais la côte est américaine s'attendait hier à de multiples inondations parce que Irene pourrait garder sa force d'ouragan jusqu'à New York.

Irene frappera la côte est en milieu de journée aujourd'hui, avant de s'affaiblir et de toucher la Nouvelle-Angleterre, puis le Canada. Citée par l'AFP, la

firme de modélisation météorologique Kinetic Analysis prévoyait des dommages de 12 milliards de dollars, ce qui ne placerait pas Irene dans le palmarès des 10 ouragans les plus coûteux. La première place est occupée par Katrina, qui a fait jusqu'à 200 milliards de dommages en 2005.

N'empêche, la NASA estimait hier que le diamètre d'Irene équivalait environ au tiers de la côte atlantique américaine. Le président Barack Obama, en vacances au Massachusetts, a annoncé un ouragan « historique ».

En Caroline-du-Nord, la Québécoise Isabelle Kretz avait déjà fait ses emplettes de dernière minute, hier. « J'ai vécu Franz en 1997 », explique Mme Kretz, qui habite à Raleigh, où elle est travailleuse sociale. « Je ne savais

pas à l'époque ce qu'il fallait faire. Aujourd'hui, je suis mieux informée. »

Par exemple, M^{me} Kretz était alors restée à l'étage de sa maison avec ses enfants. « Un voisin était venu me prévenir qu'il fallait descendre au rez-de-chaussée et passer la nuit au milieu de la maison, dans une pièce sans fenêtre. Cette fois, ce sera encore mieux parce que notre maison a un sous-sol. Je n'avais pas fait beaucoup de provisions, seulement un peu d'eau parce que je pensais être en sécurité. Raleigh est à deux heures de la côte, mais les ouragans peuvent changer de trajectoire. Il faut être prêt à tout. »

Cette fois, elle a acheté des aliments de base qui ne nécessitent pas de cuisson et des piles pour sa

radio. Irene, qui a fait cinq morts aux Bahamas, a été rétrogradé à la catégorie 2 de l'échelle de Saffir-Simpson, mais les experts croient qu'il pourrait reprendre de la force jusqu'à regagner l'échelon 3 ce matin, même si les prévisions indiquent le contraire. Les vents devraient friser les 200 km/h, la limite supérieure du niveau 2, quand Irene touchera terre en Caroline-du-Nord.

Des centaines de milliers de personnes ont été évacuées en Caroline-du-Nord, en Virginie, dans le Delaware et au New Jersey. Les craintes étaient également grandes pour New York, où le corps des ingénieurs de l'armée américaine prévoit, dans le pire des scénarios, que 6 m d'eau pourraient submerger l'aéroport J.F. Kennedy et

que Wall Street pourrait disparaître sous 2 m d'eau. Les pluies qui accompagnent Irene, « le plus grave danger », selon CNN, provoqueront des inondations dans l'une des régions les plus densément peuplées des États-Unis, jusqu'à Philadelphie, qui arrêtera son métro à partir de midi aujourd'hui, comme New York. Des dizaines de vols ont été annulés.

Le dixième de la capacité de raffinage de pétrole du pays est menacé, ce qui laisse craindre une hausse du prix de l'essence.

Washington craint par ailleurs qu'Irene n'endommage encore le monument à George Washington, déjà abîmé par le tremblement de terre de cette semaine.

Avec CNN, AFP, The New York Times et New Scientist

Dans la région Répercussions négligeables

AUDREY POULIOT

apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les répercussions de l'ouragan Irene devraient être négligeables dans la région. De forts vents et d'importantes précipitations pourraient tout de même sévir, dimanche, en fin de journée, dans le secteur du Bas-Saguenay.

C'est ce qu'a soutenu, hier, le météorologiste chez Environnement Canada, René Héroux, lorsque joint par téléphone. « Au Lac-Saint-Jean, je ne crois pas qu'il va y avoir d'impacts comme tels. Il y en aura plus au Saguenay, vers le fleuve, a-t-il expliqué. En fin de journée, dimanche, des vents de l'est possiblement forts pourraient s'installer. Possiblement de l'ordre de 90 km/h. »

De plus, environ 50 millimètres de pluie pourraient s'abattre dans l'est de la région. « On prévoit une bonne chute de pluie. Localement, ça se traduirait par des ruisseaux qui peuvent gonfler. Pour le Saguenay, on ne connaîtra donc probablement pas d'impacts de grande envergure. »

Tout reste toutefois hypothétique et dépend de la trajectoire du système. « C'est encore à 48 heures d'ici. On ne sait donc pas encore où se rendra l'enveloppe de précipitation. Pour l'instant, le système se dirige vers le New Hampshire, le Maine et la péninsule gaspésienne. Les régions du Québec qui seront les plus touchées sont l'Estrie, la Beauce, le Bas-Saint-Laurent et la Côte-Nord, a-t-il ajouté. Le meilleur conseil que je peux donner est de suivre l'évolution des prévisions météo durant le week-end. » □

Rentrée SPECTRAL

Promo

2^e article à **25%**
3^e article à **40%**

Semaine
de la
rentrée

Sélection
de T-shirts **17\$**

Sélection
de cotons
ouatés **40%**

Sélection
d'espadrilles **49\$**



Jeans
Volcom
Styx skinny

Chandail
Ragwear
Cougar

Bottes
Chinese Laundry
Raeven

NOUVEAU
TEXTO
Promotion exclusive

Textez le mot
«spectral»
sans frais
au
393939

2^e jeans ou
pantalon
25%
le 3^e à **40%**

2^e T-shirt
25%
le 3^e à **40%**

2^e bas ou
sous-vêtements
25%
le 3^e à **40%**

Toutes les
espadrilles
15%

Magasin pour hommes et femmes ouvert du lundi au
mercredi de 9 h 30 à 18 h, jeudi, vendredi de 9 h 30
à 22 h, samedi de 9 h 30 à 17 h et le dimanche de
11 h à 17 h et ce, pour le mois d'août.

SPECTRALSPORTS.COM

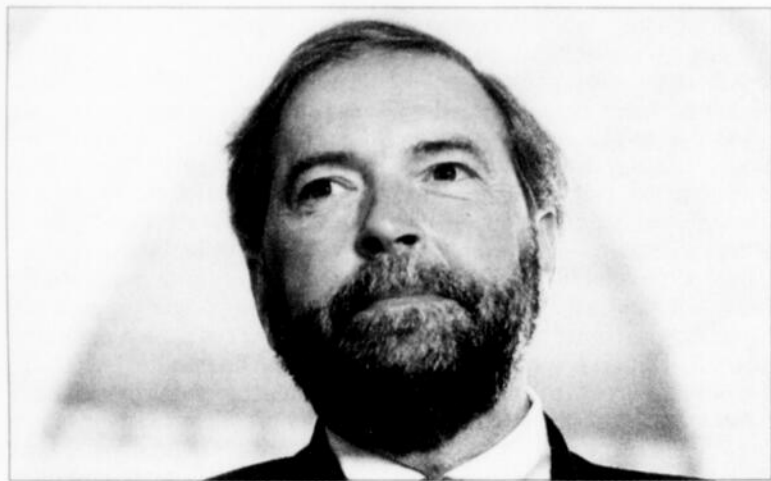
CHICOUTIMI
345 & 376, rue Racine

ALMA
400, rue Sacré-Cœur

QUÉBEC
853, av. Myrand

2646391

Difficile de remplacer Jack Layton



Selon un sondage, 34% des répondants croient que le successeur de Jack Layton sera aussi solide que lui alors que 55% estiment le contraire. L'un des favoris pour prendre la relève de M. Layton est Thomas Mulcair, chef adjoint du NPD et député d'Outremont depuis septembre 2007.

(Photo Le Droit)

JOËL-DENIS BELLAVANCE

La Presse

OTTAWA — La mort de Jack Layton, quelques mois seulement après qu'il eut conduit le NPD à un succès sans précédent aux dernières élections, a provoqué une profonde tristesse aux quatre coins du pays.

Une majorité de Canadiens croient qu'il sera difficile de le remplacer à la tête du NPD, qui forme maintenant l'opposition officielle à la Chambre des communes.

Selon un sondage Angus Reid-La Presse-Toronto Star réalisé en ligne auprès de 1005 personnes les 25 et 26 août, 66% des Canadiens estiment que le NPD sera probablement

ou certainement incapable « de trouver un nouveau chef aussi solide que Jack Layton ». À peine 20% des répondants croient le contraire, et 14% disent ne pas savoir.

« Pour une grande majorité de Canadiens, il sera difficile de remplacer Jack Layton », a commenté hier Jaideep Muker-

66% des Canadiens estiment que le NPD sera probablement ou certainement incapable « de trouver un nouveau chef aussi solide que Jack Layton ».

(48%) croient que c'est le fait qu'il ait su donner aux jeunes Canadiens le goût de participer aux débats politiques.

Sans surprise, Jack Layton aura été un facteur déterminant dans la décision des électeurs d'appuyer le NPD le 2 mai. Selon notre sondage, 43,7% des personnes qui ont voté pour le NPD ont été influencées par les qualités de son chef, tandis que 40,5% ont été séduites par son programme. Seulement 15,7% affirment avoir d'abord et avant tout appuyé le candidat néo-démocrate de leur circonscription.

Par ailleurs, une très forte majorité de Canadiens appuie la décision du gouvernement Harper d'organiser des funérailles d'État pour l'ancien chef du NPD. En effet, 81% des répondants jugent que cet honneur, réservé normalement aux gouverneurs généraux, aux premiers ministres et aux membres du cabinet fédéral, est tout à fait justifié. Seulement 13% croient le contraire et 6% n'ont pas d'opinion.

Cette décision du gouvernement Harper a suscité une certaine polémique dans la presse anglophone. Les funérailles de M. Layton auront lieu cet après-midi à Toronto.

La marge d'erreur de ce sondage en ligne est de plus ou moins 3,2 points de pourcentage, 19 fois sur 20. Au Québec, où 251 personnes y ont participé, la marge d'erreur est de plus ou moins 6,2 points. □

ji, vice-président de la firme Angus Reid. Au Québec, où le NPD a fait une percée historique au dernier scrutin, on est un peu plus optimiste que dans le reste du Canada.

En effet, 34% des répondants croient que le successeur de Jack Layton sera aussi solide que lui alors que 55% estiment le contraire. L'un des favoris pour prendre la relève de M. Layton est Thomas Mulcair, chef adjoint du NPD et député d'Outremont depuis septembre 2007.

Quelle aura été la principale réalisation de Jack Layton? Une proportion importante des Canadiens (67%) estime que c'est le rôle qu'il a joué dans l'accession du NPD au rang d'opposition officielle. Certains (55%) soulignent sa façon différente de faire de la politique tandis que d'autres

Promotion

estivale

Courez la chance de gagner un climatiseur mural LG ARTCOOL // Modèle: LA120CP

Rafraîchissez-vous cet été grâce à **FRIGO TEMP**

Une valeur de **4600\$** Installation incluse

CONCOURS LeQuotidien

12 finalistes
Le tirage au sort se fera parmi toutes les bonnes réponses reçues tous les mercredis 11 h à compter du 8 juin 2011. Tous les coupons seront ensuite éliminés.

Grand tirage
Le tirage au sort se fera parmi les 12 finalistes le mercredi 7 septembre 2011 à 16 h.

Règlements disponibles au journal.

12^e FINALISTE
Caroline Gagnon
rue Brodeur, Jonquière

Le tirage a été effectué par Mme Catherine Morency, sous l'œil attentif de Mme Dominique Simard, respectivement adjointe aux cahiers spéciaux et représentante ventes bureau pour les journaux Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche.

Résultats des tirages du : 2011-08-26

LOTO QUÉBEC	NAX	06 11 12 14 35 43 44	COMPL. (C)	42	
LOTO POKER	5	5	8	9	D
Le Quotidien	3 818	Le Mini 674784			
	4 0119				
banco	04 10 14 17 19 23 24 28 29 31	Triplex			
	33 37 38 39 41 43 47 52 53 55	16 21 28 30 36			
Astro	Jour - Mois - Année - Signe	Extra 5134742			
	21 - JUIN - 45 - SAGITTAIRE				

Signer votre billet de loterie, c'est important, ça prouve qu'il vous appartient! Acheter, signer, jouer.

En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

H GREGOIRE

LE MÉGACENTRE AUTO DU CANADA SAGUENAY

HGREG.COM

Ouvert le samedi de 9 h à 17 h

OUVERT LE SAMEDI ET DIMANCHE

*Viens choisir ta voiture!
C'est samedi, tu as le temps, alors viens faire un tour!*

La famille Tremblay

1330, BOUL. DU ROYAUME - CHICOUTIMI

2580128

1-866-406-8204

Funérailles du chef du NPD

Plus de 2000 personnes sont attendues

PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Des versets bibliques et coraniques, ainsi que des notes de musique classique et populaire résonneront au sein d'une salle du centre-ville de Toronto, samedi, lors des funérailles d'État du chef néodémocrate Jack Layton décédé lundi d'un cancer.

Plus de 2000 personnes devraient remplir le Roy Thomson Hall pour le service religieux. Des écrans géants ont été installés dans un parc adjacent pour l'importante foule attendue. Des bracelets d'admission seront même distribués à certains admirateurs de Layton dont plusieurs auront passé la nuit à l'extérieur du bâtiment dans l'espoir d'en décrocher un. Les organisateurs ont invité 1700 personnes, et prévoient distribuer 600 bracelets aux gens du public à 8h, samedi matin.

Vendredi, près de 2000 personnes ont défilé devant le cercueil de M. Layton recouvert du drapeau canadien à l'Hôtel de Ville de Toronto. Lorsqu'ils ont finalement pu entrer pour présenter leurs hommages à M. Layton, des sympathisants ont éclaté en sanglots.

La cérémonie des funérailles sera aussi politique que religieuse, ce qu'a défendu sa chef de cabinet, Anne McGrath. Elle a expliqué que c'est exactement ce que Jack Layton désirait. Alors qu'il ne lui restait que quelques jours à vivre, il a voulu s'assurer que sa mort laisserait quelque chose de positif.

Dès l'instant où il a reçu les mauvaises nouvelles de son test de dépistage du cancer à la mi-juillet, M^{me} McGrath a affirmé que M. Layton a commencé à planifier la façon dont sa mort et ses funérailles se dérouleraient, et comment il pourrait amoindrir le choc envers son parti, en plus de motiver ses troupes néodémocrates à poursuivre leur travail.

Jack Layton lui-même avait besoin de trouver une signification au cruel destin qui lui a dérobé sa santé trois mois seulement après avoir mené le NPD hors de la savane politique et en vue de la terre promise. Il a reconnu que sa mort offrirait une plateforme unique, quoique malheureuse, pour faire circuler ses idées. Son ultime lettre

aux Canadiens, rédigée deux jours avant sa mort, offrait aussi des conseils à ses députés et partisans pour continuer le travail.

Dans la même veine, les funérailles nationales de samedi comprendront à la fois des messages religieux et politiques. Le révérend Brent Hawkes, un ami de longue date du politicien et un défenseur des droits des

homosexuels, dirigera la cérémonie. Il lira plusieurs messages spécifiques, à la demande de M. Layton.

Au cours d'une procession d'une demi-heure à travers les rues du centre-ville, samedi, la dépouille de M. Layton doit circuler entre l'Hôtel de Ville et le Roy Thomson Hall, où il aura des funérailles nationales.

Parmi les invités d'honneurs sont attendus le gouverneur général David Johnston, le premier ministre Stephen Harper, et les anciens premiers ministres Paul Martin et Jean Chrétien.

L'oraison funèbre sera prononcée par l'ancien chef NPD ontarien, Stephen Lewis, ainsi que par les enfants de M. Layton, Mike et Sarah. □

GRANDE VENTE RETOUR À L'ÉCOLE

HP NC 8430
Centrino DUO 2 GHz/Écran 15"/1 go ddr2/
disque 80 go/Graveur DVD, Windows XP Pro
Garantie 3 mois

Spécial 50%
179,99\$+tx



Intel Pentium 4 3.2ghz
2go DDR, 80 go, Graveur DVD
Garantie un an

Spécial 50%
Ordinateur : 129.99\$
Kit complet : 174.99\$



Intel Pentium 4 2.53ghz
512 mg, 40 go, Graveur DVD
Garantie un an

Spécial 30%
Ordinateur : 80.99\$
Kit complet : 125.99\$





Carrefour
Environnement
Saguenay

Une équipe spécialisée depuis 13 ans
Vente - Réparation - Service à domicile
216, rue des Oblats, Chicoutimi
T. 418 698-5160
www.carrefourenvironnement.org



2660717

Cette offre est valide sur les systèmes usagés et jusqu'à épuisement de l'inventaire.

NOMINATION



La Clinique Médicale
d'Esthétique du
Saguenay-Lac-Saint-Jean
est heureuse d'annoncer
l'arrivée de *Mme Mylène
Paradis* au sein de son
équipe d'esthéticiennes
chevronnées.

*Pour souligner cette association, Mylène
offre à toute sa clientèle, à titre de
bienvenue, le premier soin gratuit.*

*De plus, la CME offre une réduction de
20% à 50% sur la gamme de produits
Swiss Line (quantité limitée).*

Clinique Médicale d'Esthétique
DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN



Pour information: (418) 612-1672 • 475, boul. Talbot, suite 120, Chicoutimi

PORTES OUVERTES


Le « Navire-école » Marie-Clarisse vous ouvre ses portes

Découvrez un magnifique voilier traditionnel déclaré bien culturel
en 1978 par le gouvernement du Québec.

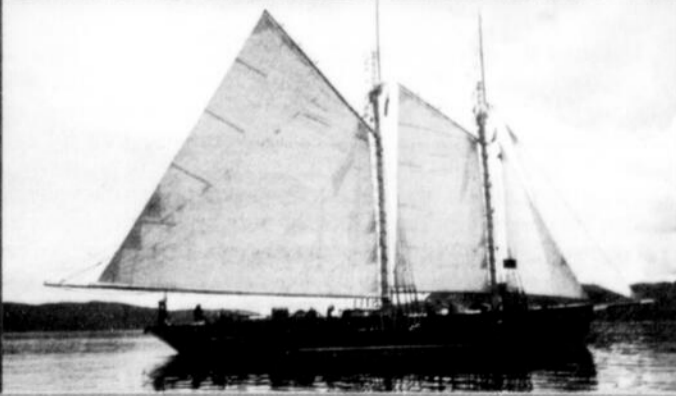
Montez à bord du navire pour en faire la visite
et rencontrez des jeunes de 15 à 17 ans
qui arrivent d'un stage de 9 jours sur le fjord.

**Au quai d'escale à La Baie
De 17h à 19h.**

- 4 juillet
- 15 juillet
- 26 juillet
- 6 août
- 17 août
- 27 août



Exclusif à Saguenay



Promotion
Saguenay

INFORMATION: 418 698-3167

François St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com



L'héritage...

Les funérailles d'État du chef néo-démocrate, Jack Layton, auront lieu aujourd'hui, à Toronto. Toute la semaine, les marques et les témoignages de sympathie ont afflué, en provenance des quatre coins du pays. Des milliers de Canadiens et de dignitaires ont défilé devant le cercueil du défunt, placé notamment dans l'enceinte du parlement d'Ottawa. Inutile de revenir sur l'héritage laissé par l'architecte de la vague orange, sur ce que son passage sur la scène politique fédérale signifie, sur les espoirs que des milliers d'électeurs plaçaient sur ses épaules à titre de chef de l'opposition officielle à la Chambre des communes. À ce propos, à peu près tout a été écrit, commenté et disséqué, tant dans cette colonne et que sur les autres plates-formes médiatiques.

À travers ce deuil national, le décès de Jack Layton, trois mois à peine après le scrutin général du 2 mai dernier, a également soulevé des questions importantes qui nécessiteront, tôt au tard, une réflexion qui renvoie directement aux valeurs de la société québécoise et canadienne.

Santé

Dans plusieurs pays, notamment aux États-Unis, il est d'usage que les candidats aux principaux postes électifs rendent public leur bulletin de santé. Les élus se prêtent aussi au jeu.

Cet été, la Maison-Blanche a ainsi fait savoir à la population, via l'internet, que le président américain Barack Obama souffrait d'une tendinite au genou gauche, ce qui l'obligeait à prendre des anti-inflammatoires. Les citoyens ont aussi appris que l'homme le plus puissant du monde doit surveiller son alimentation pour faire diminuer son taux de cholestérol!

Au Canada, de telles informations sont tenues rigoureusement confidentielles. Le respect de la vie privée prime toutes autres considérations. Cette vision se défend aisément. Elle fait écho aux profondes valeurs canadiennes. Une transparence aussi totale que celle qui prévaut au sud de la frontière n'est pas inscrite dans nos moeurs. Cela risque-t-il de changer? C'est une possibilité qu'il faut sopeser avec soin.

Déjà, en juillet dernier, lorsque le chef néo-démocrate a convoqué la presse pour confirmer que la maladie l'obligeait à céder, temporairement, les rênes du NPD, des voix se sont élevées. Des doutes ont été émis. Jack Layton savait-il, lors de la campagne électorale, que le cancer était en train de gagner du terrain? Les Canadiens savaient qu'il luttait déjà, apparemment avec succès, contre le cancer de la prostate. Ils ont voté pour lui en toute connaissance de cause. Auraient-ils eu la même réaction s'ils avaient su, à ce moment, que l'état de santé du chef néo-démocrate laissait présager le pire?

Visions

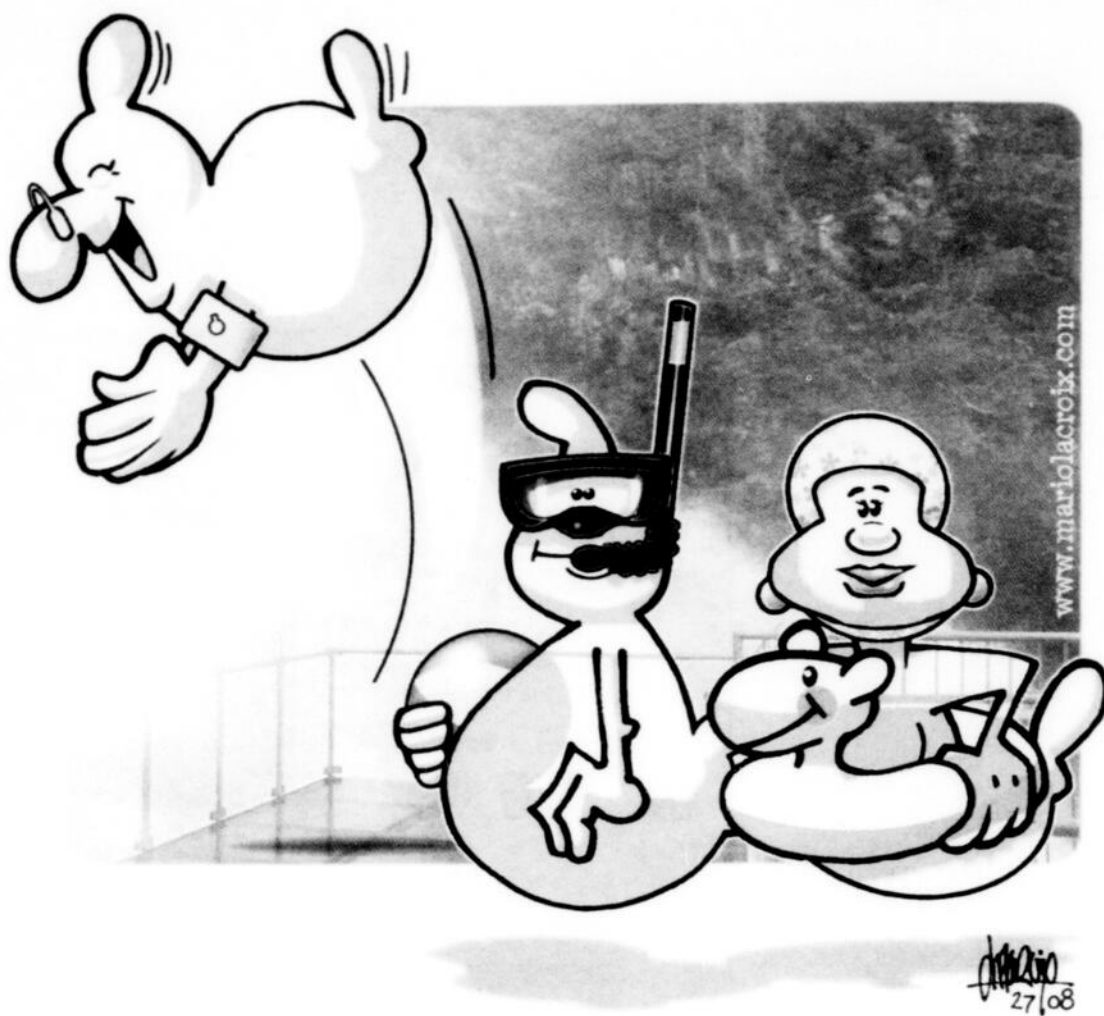
À ce propos, deux visions s'affrontent. L'une soutient que les élus et les candidats ont droit à leur vie privée peu importe les circonstances, qu'ils sont libres d'en dévoiler ce qu'ils en veulent. Du reste, Jack Layton a tenu la population bien informée de sa bataille contre la maladie. Il n'a ainsi appris, selon ses proches, qu'après le scrutin, que le cancer récidivait, manifestement avec virulence. Fidèle à ses valeurs, à son approche, il aura donc été ouvert jusqu'à la fin. La lettre qu'il a rédigée peu de temps avant sa mort, publiée notamment mardi dans *Le Quotidien*, constitue un testament politique à la hauteur de l'homme et du politicien qu'il aura été. Le document restera à coup sûr gravé dans les annales.

Une autre vision se profile. Une vision qui soutient que les candidats devraient montrer patte blanche et dévoiler leur état de santé, par souci de transparence, par respect pour les électeurs et le Parlement. Les tenants de cette position font valoir que Jack Layton, après tout, aurait bien pu être élu premier ministre le 2 mai dernier...

Ces deux visions s'affrontent, en fin de compte, sur le terrain des valeurs. Sur la conception de la chose publique propre à chacun. Ce n'est donc pas simple. Le Parlement devrait-il trancher? Épineuse question.

Jack Layton a été élu, le NPD a été porté par une vague d'appuis qui référait directement aux valeurs incarnées par le politicien. Il n'a pas été élu parce qu'il était malade ou non, mais parce qu'il défendait une autre manière d'aborder la politique. Une source d'inspiration devant l'adversité. Et si c'était ça, le plus important? Après tout, la valeur d'un héritage public ne se compte pas toujours en années de service...

Val-Jalbert, la chute... surnaturelle!



VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Des secteurs plus choyés

Je suis d'accord avec l'opinion récente d'un lecteur publiée en cette page qui dit que Jonquière est la grande gagnante de la fusion de Saguenay. Cependant, il faut être plus précis quand on parle de Jonquière, car on englobe alors les secteurs d'Arvida et de Kénogami, qui ne sont pas des secteurs tant choyés selon moi. J'estime que le quadrilatère de la rivière aux Sables, de la rue Saint-Hubert, du boulevard Harvey et de l'autoroute a reçu depuis 25 ans plus d'investissements en développement et en entretien, dont la liste serait trop longue pour l'insérer ici, que les secteurs de Kénogami, Arvida, Shipshaw et Lac-Kénogami réunis.

Quand j'entends se plaindre le monde de La Baie et de Chicoutimi, je ne suis pas d'accord!

Ailleurs, on a de la misère à se faire réparer nos craques de rue béantes à Arvida et à avoir mieux que des « fouets » morts pour remplacer les arbres abattus depuis des années.

Heureusement, les choses ont commencé à changer à Arvida car nous avons des échevins, en Carl Dufour et en Bernard Noël, qui travaillent très fort pour

ramener nos taxes dans notre secteur.

Ils réussissent maintenant à être entendus. Le quartier général de la police et le parc Saint-Jacques sont deux projets d'importance alors que j'en compte au moins 15 d'ampleur comparable dans le quadrilatère du centre-ville de Jonquière et

deux à Kénogami, dont un grâce à l'ancien ministre Jean-Pierre Blackburn. Depuis le retour des vacances, j'ai au moins constaté qu'on se met finalement à réparer les boulevards du secteur Arvida...

Pierre Charbonneau
Arvida

Des affaires d'élus?

Les affaires municipales sont-elles uniquement affaires d'élus? Dans un texte d'opinion de Richard Banford, ex-conseiller du maire de Saguenay, paru dans *Le Quotidien* du 25 août dernier au sujet des retombées engendrées par la fusion, nous retrouvons un passage, soit « ... la lecture de quelques propos donne l'impression que certains n'ont pas digéré des défaites de la dernière élection », (qui m'a particulièrement interpellée).

Il est fréquent que le maire et des échevins de Saguenay, pour contrer les propos de personnes (impliquées dans la sphère publique) comme moi, soulignent des défaites politiques pour discréditer leurs interlocuteurs. Cette

attitude est enfantine et dénote selon moi un manque de maturité de la part des élus. Si des citoyens s'intéressent aux affaires municipales, il est normal qu'ils s'y intéressent même après des élections. Si j'étais vous, chers élus, je m'ouvrirais les oreilles pour entendre ce que les citoyens ont besoin et souhaitent. Je cesserais d'être vraisemblablement influencés par certains non-élus qui sont conseillers au cabinet du maire. Je suis heureuse d'être une citoyenne non-élue, car je conserve toute ma liberté de parole et d'opinion, ce qui ne semble malheureusement pas le cas pour tous...

Reine Tremblay
La Baie

Chroniqueur et analyste sportif pour Le Quotidien depuis un an, Marc Denis signe aujourd'hui son dernier billet dans nos pages. L'ancien gardien de but des Saguenéens, dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, puis de l'Avalanche, des Blue Jackets, du Lightning et du Canadien, dans la Ligue nationale de hockey, s'apprête à relever un nouveau défi d'envergure. Il agira désormais à titre d'analyste des matches du Tricolore pour le réseau RDS. Chose certaine, ses liens avec la région et avec les Saguenéens et les Jeannois promettent de rester tissés très serrés.

Ce n'est qu'un au revoir...

CHRONIQUE

Marc Denis

marcdenis@lequotidien.com



Il y a près d'un mois que je le sais. Plus de deux semaines que c'est officiel. Pourtant, je n'étais pas pressé d'écrire ce billet. En fait, c'est comme si, de ne pas y penser, m'aidait dans mon deuil. Je dramatise peut-être un tantinet en utilisant le mot deuil, mais je n'avais tout simplement pas le goût d'écrire ma dernière chronique.

Dans les faits, mes engagements avec mon nouvel employeur à temps plein m'empêchent de continuer ma collaboration avec Le Quotidien. Le seul lien direct régulier que je serai en mesure de conserver avec la région sera via la radio. J'y tenais. Ce lien m'est cher, très cher.

Dans la réalité, de ne plus pouvoir écrire pour vous m'attriste. Non seulement avais-je carte blanche pour le choix du sujet, mais la confiance que l'on

m'a témoignée a fait en sorte que je m'y suis découvert une passion.

Je pouvais jaser de sujets propres à nous; les Sags, le hockey mineur, le vélo de route, les rencontres qui me stimulaient, les gens qui m'inspiraient. Chaque samedi, on jasait. Peut-être était-ce une forme de thérapie pour votre humble serviteur, mais à vrai dire, je suis reconnaissant de votre assiduité. Je ne l'ai jamais prise pour acquies et j'ai l'impression coupable que vous m'avez apporté plus que je ne l'ai fait.

Je ne partirai pas qu'en silence, je martèlerai une dernière fois sur le clou que je tente d'enfoncer depuis mon premier texte. Même si dans l'œil public l'été est la saison morte, le sport a continué d'attiser les passions.

Résultats

Si le Tricolore a fait plaisir à plusieurs en embauchant Erik Cole, les Saguenéens en ont fait rager plus d'un par leur immobilisme qui semblait interminable. Au bout du compte, le résultat est plus qu'acceptable. Marc-Étienne Hubert a fait ses classes et est plus que qualifié pour l'emploi. De plus, il a démontré qu'il ne se lancerait pas dans l'aventure à tâtons, en engageant l'expérimenté Mario Durocher pour le seconder. Ce dernier voulait demeurer actif dans la LHJMQ, en attendant le poste à Sherbrooke, certains diront, et Marc-Étienne a pris un pari calculé en le sollicitant.

Marc Fortier est un être dévoué et, en compagnie de Jimmy Waite, perpétue l'histoire riche de la franchise. Histoire et fierté qui avaient été quelque peu oubliées dernièrement. Espérons que le risque de n'avoir que deux entraîneurs à temps plein, une situation que personne ne voulait revivre, ne reviendra pas les hanter.

De mon côté, les défis qui

m'attendent seront nombreux. Celui de voyager à nouveau ne m'enchanté guère, mais l'opportunité qui se présentait devant moi était trop belle. Ma femme, solide comme le rock, gardera le fort à la maison, et moi, je garderai l'œil ouvert, et le bon, pour tenter de livrer des analyses justes et pertinentes.

Pour accomplir ces nouvelles fonctions, je ne délaisse pas une région dont je suis fier et protecteur. Je ne fais qu'emprunter la « grande ville »,

temporairement, car bien que je n'aurai jamais la prétention d'être le meilleur, j'aurai toujours l'intention de le devenir. Peu importe le domaine!

Je vous disais, lors de ma toute première chronique, que je désirais saisir la tribune qui m'était offerte afin de communiquer, par contagion, ma passion pour le sport. Je sais que je n'ai pas menti, j'espère ne pas vous avoir déçus.

D'ici là, ce n'est qu'un au revoir. Mais, nous nous reverrons...



(Archives)

L'Éco-conseil à l'UQAC dix ans plus tard

CHRONIQUE

Claude Villeneuve

claude_villeneuve@uqac.ca



Le chiffre dix a une très grande importance pour les humains. Peut-être parce que nous avons dix doigts et que nous avons adopté très tôt dans l'histoire le système décimal. Peu importe, le nombre a une charge symbolique certaine. Comme le soulignait le recteur Michel Belley lors de la remise des diplômes de la cinquième cohorte des éco-conseillers formés à l'UQAC: « Il y a une différence fondamentale entre « faire l'école » et « faire école ». Le premier est à la portée de tout enseignant, le second ne peut s'apprécier qu'après dix ans. »

Un travail d'équipe

Il y a dix ans, le 15 août 2001, j'entrais à l'UQAC avec un mandat très ambitieux: créer une formation de deuxième cycle qui permette de mettre sur le marché du travail un nouveau type de professionnels jusqu'alors inconnus en Amérique du Nord: des éco-conseillers.

Bien sûr, j'avais dirigé l'Institut européen pour le conseil en environnement en 1993-94, et enseigné à cinq cohortes d'éco-conseillers à Strasbourg, mais il fallait néanmoins adapter la formation au contexte très différent d'une université au Québec, recruter des étudiants et des formateurs, placer les premiers étudiants dans un cadre favorable pour réaliser leur stage et trouver un emploi. Bref, beaucoup de pain sur la planche.

Heureusement, j'avais pu m'assurer la collaboration de Nicole Huybens, à l'époque formatrice à l'Institut Éco-Conseil de Namur, dans sa Belgique natale. Dès son arrivée, le 20 septembre, nous allions devenir une équipe efficace et développer une complicité de tous les instants. Son adaptation au Québec et à la région s'est faite à travers le tourbillon des centaines de choses à inventer, à adapter et à mettre en place pour créer cette formation et accueillir nos premiers étudiants.

Professeurs invités à l'époque, nous avons tous deux obtenu des postes permanents à travers la démonstration de la pertinence et de l'originalité des éco-conseillers dans notre société.

Je ne saurais jamais assez la remercier de son engagement de tous les instants et de sa contribution originale au département des sciences fondamentales. Mais rien n'aurait été possible sans l'apport, le plus souvent bénévole, de tout un réseau de personnes de l'UQAC et de tout le Québec qui ont agi comme formateurs, membres du conseil de formation, partenaires financiers de la chaire... Cette expérience nous permet de tirer deux conclusions: le développement durable ne peut se faire par une personne, c'est un projet collectif et il faut accepter de s'engager et de travailler à long terme pour voir des résultats concrets.

La mesure du succès

Aujourd'hui, l'éco-Conseil à l'UQAC, c'est 120 éco-conseillers diplômés placés partout au Québec et ailleurs comme promoteurs et acteurs du développement durable. Nous accueillerons lundi matin la onzième cohorte. Mais le pro-

gramme a aussi fait des petits. D'abord, en 2003, l'UQAC a créé la Chaire en éco-conseil. Aujourd'hui forte d'une équipe de quatorze personnes, cette unité de recherche est la seule au monde dans le réseau éco-conseil à développer de nouvelles connaissances pour les éco-conseillers, mais aussi pour toute la communauté des professionnels du développement durable.

C'est d'ailleurs dans cette optique que nous avons créé en 2008 le programme court de deuxième cycle en développement durable appliqué et, en 2010, le programme court en gestion durable du carbone forestier. Ces programmes ne donnent pas droit au titre d'éco-conseiller, mais permettent de répondre aux besoins de perfectionnement d'environ 200 professionnels du développement durable au Québec et ailleurs, puisque les cours qui les composent peuvent être suivis à distance par Internet. Le site SYNAPSE (<http://synapse.uqac.ca>) s'inscrit aussi dans cette volonté d'ouverture.

Une section accessible au grand public permet de trouver de l'information sur divers enjeux de développement durable (on peut y lire l'ensemble des chroniques

rédigées pour Le Quotidien), mais aussi une section réservée aux professionnels du développement durable, éco-conseillers ou pas, qui peuvent y travailler en collaboration et y développer, avec les chercheurs de la chaire, des projets divers. Enfin, depuis ce printemps, nous avons un programme de maîtrise en sciences par cumul pour les éco-conseillers qui complètent un programme court en plus de leur DÉSS.

Samedi prochain, nous accueillerons à la station expérimentale Simoncouche des diplômés des dix premières cohortes avec les étudiants de la onzième. Ce sera l'occasion de faire le point dans une activité de formation et de réseautage. Nous y attendons une cinquantaine de personnes pour une journée qui se terminera bien entendu par une grande fête. Pierre Dansereau et Francesco di Castri, mes professeurs et modèles, accordaient une grande importance à la convivialité. Sans doute notre recteur sortant pourrait-il y voir une façon de « faire école ».

Claude Villeneuve remet son cachet à la campagne majeure de développement de l'UQAC.

Corvée de récolte pour La Chouape

Une épluchette de houblon au menu

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN — Une épluchette de houblon, vous connaissez? La microbrasserie La Chouape propose à sa clien-

tèle et aux curieux de mieux connaître le houblon en participant à la corvée de récolte des fleurs de cette plante qui sert à épicer la bière.

Cette année, cette fête de la récolte se fait au salon de



L'épluchette de houblon servira à brasser notamment la Saison houblon qui sera sur les tablettes dans quelques semaines.

(Courtoisie)

Aide pédagogique aux niveaux primaire, secondaire et collégial À LA MAISON

CENTRE DE PARRAINAGE SCOLAIRE

SERVICES PROFESSIONNELS COMPLETS

- Aide aux devoirs
- Rattrapage scolaire
- Orthopédagogie
- Organisation du travail scolaire
- Suivi pédagogique des dossiers par des diplômées en enseignement
- Un encadrement motivant et stimulant
- Préparation aux examens d'entrée de l'école privée

NOUVEAU DANS LA RÉGION!

Tout est fait pour favoriser l'estime de soi et la réussite scolaire

Pionnier dans le domaine, fondé à Québec en 1988!

2671173

TÉLÉPHONEZ DÈS MAINTENANT

418 686-4818

www.centredeparrainagescolaire.com

dégustation de La Chouape sur le boulevard Sacré-Cœur à

Saint-Félicien. Les gens intéressés n'ont qu'à se présenter entre 10h et 18h, aujourd'hui, pour prêter main-forte à l'équipe de La Chouape. S'il pleut, l'activité est remise à dimanche.

Des blés d'Inde seront servis pour l'occasion et, évidemment, il sera possible de se désaltérer en dégustant une bonne bière. L'an dernier, lors de cette fête du houblon, certaines personnes avaient

déposé des fleurs dans leur verre pour voir si le houblon allait changer le goût de la bière. En quelques minutes, de nouveaux arômes se développaient

C'est justement pour mieux faire connaître le houblon qui entre dans la composition de ses bières que Louis Hébert organise cette journée. C'est la poudre jaune nommée lupulin, présente dans les fleurs de cette « vigne du nord », qui est utilisée pour donner le caractère aux bières.

Les fleurs de houblon récoltées par les bénévoles serviront dans le brassage des bières cet automne. Notamment pour la Saison houblon, une « harvest ale » qui, comme le Beaujolais nouveau, souligne la fin des récoltes. Cette bière va se retrouver sur les tablettes dans quelques semaines.

Il vaut mieux porter un chandail à manche longue, car les plants de houblons ont de petites épines. Des gants peuvent être utiles, car la résine de la fleur gomme les doigts.

L'an passé, la récolte avait été faite à la ferme, mais cette fois le couple de brasseurs, Marie-Ève Séguin et Louis Hébert, a voulu changer de formule afin de rendre l'activité plus accessible.

Rappelons que les bières de La Chouape sont fabriquées à partir des céréales biologiques cultivées sur la terre familiale des Hébert. □

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression du Quotidien.

100 90 80 70 60 50 40 30 20 10

Merci de votre confiance

LeQuotidien

2670795

Amélie Simard des Week-end Rouge fm vous attend aux grandes veillées de La Baie ce samedi de 11 h à 16 h

Rouge 96,9 fm

Régis Langevin congédié

Pas assez « sympathique » pour le 98FM

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Régis Langevin a prononcé ses derniers mots sur les ondes du 98FM. Employé de la station depuis dix ans, M. Langevin a appris



Régis Langevin était à l'emploi du 98FM depuis dix ans.

(Photo Facebook)

jeudi que son contrat ne serait pas renouvelé.

« À la fin de mon émission, à 18h, les patrons m'ont appris que c'était terminé. Je m'attendais à les rencontrer afin que nous parlions de ce qui s'en venait, mais je ne voyais pas venir du tout mon congédiement. »

M. Langevin mentionne que lorsque les nouveaux actionnaires sont arrivés, il y a un an, le nouveau directeur général, Yves Hébert, lui avait dit qu'il souhaitait créer des habitudes. « Je pensais que c'était plus long que ça, créer des habitudes. Plusieurs employés ont été congédiés depuis un an. Je suppose que les propriétaires veulent améliorer la station... Moi, j'ai le sentiment d'avoir tout donné. »

Il s'agit du septième employé de cette station qui est remercié de ses services depuis son acquisition par Yves Hébert et les copropriétaires des Saguenéens de Chicoutimi. Quatre autres ont aussi quitté par eux-mêmes.

« Nous étions en camp d'entraînement au cours de l'année. Certains ont quitté par eux-mêmes, d'autres n'étaient pas assez bons pour rester. Il fallait faire des coupures », soutient le responsable de la

programmation, Yves Hébert. C'est dorénavant Dianne Simard et Maxime Roberge, anciennement du 96,9 FM, qui animeront entre 15h et 18h. « Nous pensons dorénavant rester plutôt stables. En ce qui

a trait à Régis Langevin, plusieurs personnes trouvaient qu'il ne faisait pas de la radio suffisamment « sympathique ». Il était souvent négatif en ondes. Nous nous étions donné un an d'évaluation. » □



la collecte

SAINT-HONORÉ DE CHICOUTIMI

Organisée par les Chevaliers de Colomb de St-Fulgence, conseil 7893, de St-Honoré conseil 7430, de Saint-David de Falardeau, conseil 11362 et de Chicoutimi-Nord, conseil 9735

Mardi 30 août - 13h30 à 20h

Centre récréatif

100, rue Paul-Aimé-Hudon, Saint-Honoré-de-Chicoutimi

ARVIDA

Organisée par les Chevaliers de Colomb, conseil 2846, l'Association Marie-Reine 203 et la Corporation des retraités de la ville de Jonquière

Mercredi 31 août

jeudi 1^{er} septembre - 13h30 à 20h30

Église Sainte-Thérèse (sous-sol)

1802, rue Wohler, coin boulevard Mellon, Arvida



Cet été,
sauvez des vies.



Info-collecte: 418 780-SANG (7264) • 1 800 343-SANG (7264) • www.hema-quebec.qc.ca

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

www.legrenierdemonpere.com

Le Grenier de mon Père

- Antiquités de choix
- Reproductions de qualité
- Oeuvres d'art sélectionnées

16, Racine Est
Chicoutimi

418.693.0965

Le meilleur choix,
le meilleur prix
depuis 15 ans

2528086

Achetons tableaux de peintres canadiens

PAS D'AGENT, PLUS D'ARGENT.

ÉPARGNEZ DES MILLIERS DE DOLLARS EN COMMISSION AVEC NOTRE ÉQUIPE DÉVOUÉE À VOTRE SERVICE.

►► Forfait à partir
de **699,95\$**

duproprio.com | 1-866-387-7677

- Matériel de vente professionnel
- Assistance juridique
- Assistance à l'évaluation
- Outils de vente performants
- Site web comptant plus de 3 millions de visites par mois

 **duProprio**

AVEC VOUS,
SANS COMMISSION

2672568



(Photo Rocket Lavoie)

Début des Grandes Veillées

5000 mélomanes répondent à l'appel

AUDREY POULIOT
apouliot@lequotidien.com

LA BAIE — Une notoriété grandissante en plus d'une Dame nature élémentaire: les éléments garants de succès étaient réunis, hier soir, pour le lancement des festivités des Grandes Veillées de La Baie. Pas moins de 5000 personnes ont assisté à la première soirée de la 5^e édition du festival de musique et de culture traditionnelles qui réunissait sur scène les groupes Train d'Enfer et Châkidor.

« Depuis le début, c'est notre plus gros public pour la première soirée. La température est avec nous et on n'a eu aucun pépin. Il annonce beau en fin de semaine et on a plus d'artisans que les autres années », se réjouit la responsable du marketing de l'événement, Nathalie Gagnon, rencontrée sur le site.

La foule était complètement survoltée lors du passage des représentants du Quotidien. Une ambiance festive propre à la musique traditionnelle entraînante. « L'événement gagne

beaucoup en notoriété. Il gagne ses lettres de noblesse. On le sent, on n'a plus besoin d'expliquer ce qu'on présente. D'autant plus que le site est de plus en plus restreint. La ville a d'ailleurs annoncé à la conférence de presse qu'on irait sur le quai l'an prochain. C'est une bonne nouvelle », a-t-elle ajouté, pendant que le groupe baieriverain Train d'Enfer offrait une performance endiablée.

« On ne peut pas ne pas présenter Train d'Enfer. Les membres du groupe ont dit tantôt qu'ils ne reviendraient pas l'an prochain. Mais si vous saviez combien on reçoit de plaintes quand on ne les présente pas. Même un commanditaire voulait se retirer s'ils ne montaient pas sur la scène cette année, a indiqué Nathalie Gagnon. Et Châkidor, c'est notre découverte de l'an dernier. Ils font vraiment lever la foule. L'an dernier, ils avaient joué durant l'après-midi, mais cette année, on voulait les présenter durant le soir. Même si le traditionnel est moins connu du public, on présente des groupes connus dans leur domaine. »

Demain, les festivités reprendront dès 13h30 avec la prestation de La Saltimbande. Ce sont les groupes Bodh'aktan et La Volée d'Castors qui prendront la relève en soirée. □



Pas moins de 5000 personnes ont assisté à la première soirée de la 5^e édition des Grandes Veillées qui réunissait sur scène les groupes Train d'Enfer (photo) et Châkidor.

(Photo Rocket Lavoie)

Kénogami en fête

Record fracassé

AUDREY POULIOT
apouliot@lequotidien.com

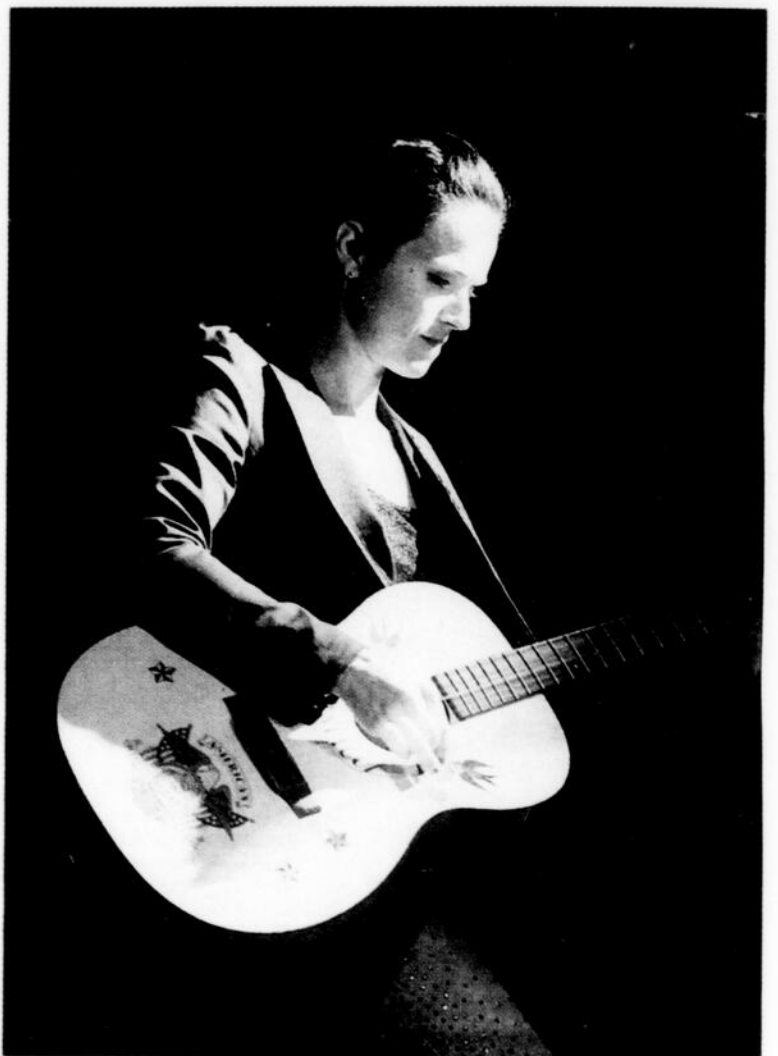
JONQUIÈRE — Les membres de l'organisation de Kénogami en fête jubilaient, hier soir. Le spectacle d'ouverture de la 10^e édition, assurée par Andrée Watters, a permis de battre tous les records de participation de l'événement.

« C'est la première fois qu'il y a autant de monde! », a lancé fièrement le président du comité organisateur, Douglas Schroeder-Tabah.

Environ 1000 personnes se sont déplacées du côté du parc Ball pour assister au concert

acoustique de la chanteuse. « L'an dernier, on a fait ça au parc J.-Alcide-Reid en raison des travaux de revitalisation. Nous sommes contents de revenir ici cette année. C'est plus intime et l'aspect historique est important pour nous », a-t-il mentionné lors d'un entretien avec Le Quotidien.

En effet, la scène se trouve à proximité du Centre d'histoire Sir William Price dont l'illumination a été inaugurée avant le spectacle d'Andrée Watters. Désormais, chaque soir, à la pénombre, des lumières éclaireront la petite chapelle qui abrite le centre d'histoire. □



Environ 1000 personnes se sont déplacées du côté du parc Ball pour assister au concert acoustique de la chanteuse Andrée Watters dans le cadre de Kénogami en fête. Il s'agit d'un record de participation pour le 10^e anniversaire de l'événement

(Photo Rocket Lavoie)

Cahier spécial

Le Progrès

dimanche

À NE PAS MANQUER **DEMAIN 28 AOÛT**

Chasse
Pour vous assurer
une saison hors pair.



Consultez la version électronique de ce cahier sur lequotidien.cyberpresse.ca

DERNIÈRE CHANCE!

KIA
L'ÉVÈNEMENT UN CHOIX GAGNANT!

FAITES VITE! OFFRES PRENANT FIN LE 31 AOÛT

PLUS QUE 5 JOURS

TOP SAFETY PICK 2011
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

kia.ca

Soul 2,0L 2u BM 2011

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **60** MOIS** PLUS **1000\$** ET **PAIEMENT** AVANT 90 JOURS*

JUSQU'À **1000\$** D'ÉCONOMIES SUR LE FINANCEMENT*

ROUTE : 6,3 L/100 km (45 MI/GAL)
VILLE : 7,7 L/100 km (57 MI/GAL)



modèle 4u illustré*

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR TOUS NOS MODÈLES 2011**

PAIEMENT AVANT 90 JOURS sur les modèles sélectionnés*

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT :



PORTS MP3/USB



BLUETOOTH™

TOP SAFETY PICK 2011
MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ



modèle EX luxe illustré

MOTORING 2011
VOITURE DE L'ANNÉE



modèle EX-V6 luxe illustré

7 PLACES

TOP SAFETY PICK 2011
MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ



modèle SX 2012 illustré

SPORTAGE LX BA 2011

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **3000\$** D'ÉCONOMIES EN ARGENT*

ROUTE : 6,9 L/100 km (41 MI/GAL)
VILLE : 10,0 L/100 km (28 MI/GAL)

RONDO EX 7 PLACES BA 2011

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **60** MOIS** PLUS **1500\$** ET **PAIEMENT** AVANT 90 JOURS*

D'ÉCONOMIES SUR LE FINANCEMENT*

TOUT NOUVEAU! **SORENTO LX BA 2012**

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **36** MOIS** PLUS **ÉCONOMIES EN ARGENT***

ROUTE : 7,4 L/100 km (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 km (27 MI/GAL)

Cliquez « J'aime » sur notre page pour en savoir plus : facebook.com/kiacanada.



Vous êtes bien couvert avec Kia:

- *Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km
- *Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
- *Assistance routière de 5 ans/100 000 km
- *Aucune franchise



KIA PROGRAMME PRIVILÈGES
Gagnez des points qui vous permettent d'économiser sur vos futurs achats. C'est GRATUIT et vous en êtes récompensés.



OPTION FLEX DE KIA

Le meilleur du financement ou de la location vous est maintenant offert par Kia. Visitez kia.ca dès aujourd'hui et épargnez avec l'Option Flex.



Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes applicables.



Ces offres sont disponibles à tout client qui prend possession d'un modèle Kia 2011/2012 neuf auprès d'un concessionnaire participant au plus tard le 31 août 2011. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mise à jour offerts en option. L'immatriculation, les frais de permis, les assurances et les taxes applicables sont en sus pour toutes les offres, le cas échéant. *Le modèle illustré comprend des accessoires optionnels et peut différer de l'illustration montrée. **Financement à l'achat de 0% sur tous les modèles 2011/2012. Sur approbation du crédit. Le terme peut varier selon le modèle et ses accessoires. Exemple de financement à l'achat de 0% jusqu'à 60/36 mois sur les modèles Soul 2,0L 2u BM 2011 de Kia (S0551B)/Sorento LX BA 2012 (SR758C), basé sur un prix tout inclus de 20 260 \$/28 165 \$ et acompte ou échange équivalent de 0 \$. Les frais de crédit sont de 0 \$. Les paiements mensuels sont de 538 \$/783 \$ pour une obligation totale de 20 260 \$/28 165 \$. Les frais de transport et préparation (1 650 \$), le crédit de 1 000 \$/500 \$ sur le financement, les frais de Recycle Québec (15 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) sont inclus. Les frais de publication au RDPHM (67 \$), immatriculation, assurances, autres taxes applicables et frais de permis en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. *L'offre de « Aucun paiement avant 90 jours » (paiements différés pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur tous les modèles 2011 de Kia (les modèles de Sportage/Sorento/Borrego/Sedona 2011 sont exclus). Sur approbation du crédit. Aucun intérêt ne sera accumulé au cours des 60 premiers jours du contrat de financement. Après cette période les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts s'y rapportant pendant toute la durée du contrat. Les crédits sur financement (économies en argent) de 500 \$/1 500 \$/1 000 \$ sur les modèles Sorento LX BA 2012 (SR758C)/Rondo EX 7 PLACES BA 2011 (RN753B)/Soul 2,0L 2u BM 2011 (S0551B) neufs ne sont disponibles qu'au financement à l'achat et conditionnels à l'approbation du crédit. Ces crédits varient selon le modèle et ses accessoires. *Le prix d'achat au comptant du Sportage LX BA 2011 (SP758B) est de 23 060 \$ et comprend un crédit au comptant de 3 000 \$, le tout basé sur un PDSF de 26 060 \$. Les frais de transport et préparation de 1 650 \$, les frais de Recycle Québec de 15 \$ et la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) sont inclus. Immatriculation, frais de permis, assurances, et taxes applicables en sus. Disponible chez les concessionnaires participants. *La consommation réelle de carburant de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à L'ÉNERGUIDE, Guide de consommation de carburant, publié par le gouvernement du Canada. *Prix du meilleur choix de sécurité accordé par l'Insurance Institute for Highway Safety aux Sportage de Kia 2011/Soul de Kia 2011/Sorento de Kia 2011. Ce prix est accordé à tous les modèles Sportage/Sorento construits après mars 2010. Visitez www.iihs.org pour tous les détails. *Le Sportage 2011 de Kia a mérité le prix de Voiture de l'Année 2011 par Motoring à titre de meilleur VUS/MU (moins de 40 000 \$) et Meilleure voiture de l'année toute catégorie. Visitez www.motoringtv.com pour tous les détails. *Bluetooth™ et son logo sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Certaines conditions s'appliquent aux réductions de 500 \$/750 \$ des programmes aux diplômés/Mobilité. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de sa parution. Pour plus d'information sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia Canada, commanditaire officiel et supporteur des mères contre l'alcool au volant (MADD Canada). KIA est une marque déposée de Kia Motors Corporation.

SANTÉ Bien-être

Selon une étude récente

L'harmonie aux repas incite à manger plus

MARIE ALLARD
La Presse

Les repas familiaux qui se déroulent dans l'harmonie, sans chicane, surtout entre parents et enfants, sont associés à une plus grande ingestion de calories chez les petits, selon une recherche à paraître dans le *Journal of Nutrition Education and Behavior*.

« C'est assez surprenant, a dit à La Presse Lise Dubois, auteure principale de l'étude et professeure au département d'épidémiologie et de médecine sociale de l'Université d'Ottawa. Nous sommes partis de l'idée que le stress causé par les disputes à la maison les faisait manger plus, ou plus vite. C'est un peu l'effet inverse qu'on a observé. »

Les enfants qui mangent dans un milieu serein sont 2,5 fois plus susceptibles d'absorber une grande quantité d'énergie que ceux qui sont souvent ou toujours exposés aux conflits à table. Et ce, peu importe leur degré d'activité physique, le fait qu'ils mangent devant la télévision, le degré d'instruction de leur mère ou le poids de leurs parents. Plus de 1500 enfants québécois de 4 ans ont été étudiés pour en arriver à ce constat, en collaboration avec l'Institut de la statistique du Québec.

« Il semble que les enfants se lèvent de table très vite quand il y a de la chicane, a indiqué M^{me} Dubois, aussi chercheuse à l'Institut de recherche sur la santé des populations. Comme ce n'est plus agréable de manger, on se nourrit, puis on va faire autre chose. » Il faut

faire attention à ces enfants quand ils deviennent adolescents. « Ils vont peut-être avoir des problèmes d'anorexie », croit la professeure.

Des repas parfois chaotiques

Dans 16,5% des familles, les repas sont déplaisants. Des disputes éclatent régulièrement entre parents, entre enfants ou entre parents et enfants. Et dans 20% des cas, les repas familiaux n'offrent jamais ou seulement occasionnellement la possibilité de se parler.

« Ces repas sont parfois assez chaotiques, a observé la chercheuse. On croit que, si les mamans restaient en partie à la maison pour faire les repas, si tout le monde pouvait manger ensemble, les gens auraient moins de problèmes d'obésité. Mais il faut regarder le contexte des repas. Il y a probablement des enfants qui sont plus tranquilles lorsqu'ils mangent devant la télévision. Ça défait un peu certains mythes. »

Souvent regretté, le sacrosaint repas familial est en fait

une pratique récente, inspirée de la bourgeoisie, selon l'étude. Ce n'est que depuis les années 50 qu'une majorité de la population américaine mange en famille, et pas toujours en harmonie.

« Aujourd'hui, bien des familles vivent du stress, fait valoir M^{me} Dubois. Les deux parents travaillent. Quand on rentre à la maison, il faut faire manger les enfants pour qu'ils puissent ensuite prendre un bain, parce qu'on repart le lendemain. Il n'y a pas beaucoup de temps pour relaxer. »

Le souper est le moment le plus stressant de la journée pour 21% des mères mariées, d'après un sondage canadien mené en 2004.

Que faire? « On parle parfois de mieux aménager le temps de travail pour les familles, a rappelé la chercheuse. C'est un bon exemple: il y a probablement un certain nombre de familles qui arrivent à la maison un peu tard. Si les gens avaient plus de temps, évidemment, ce serait plus facile à gérer. » □

« Nous sommes partis de l'idée que le stress causé par les disputes à la maison les faisait manger plus, ou plus vite. C'est un peu l'effet inverse qu'on a observé. »

- Lise Dubois



(Archives)



L'apnée du sommeil: Ses conséquences

L'apnée du sommeil est associée à l'hypertension artérielle, aux maladies cardiaques vasculaires, aux accidents vasculaires cérébraux (AVC), au diabète et à l'obésité. Les patients apnéiques non traités avec un indice d'apnée supérieur à 20 ont un taux de mortalité beaucoup plus élevé après huit ans que ceux qui ont un indice d'apnée inférieur à 20; de plus, la mortalité était encore plus prononcée chez les plus de 50 ans. L'apnée du sommeil a des effets très néfastes sur votre santé et votre vie.

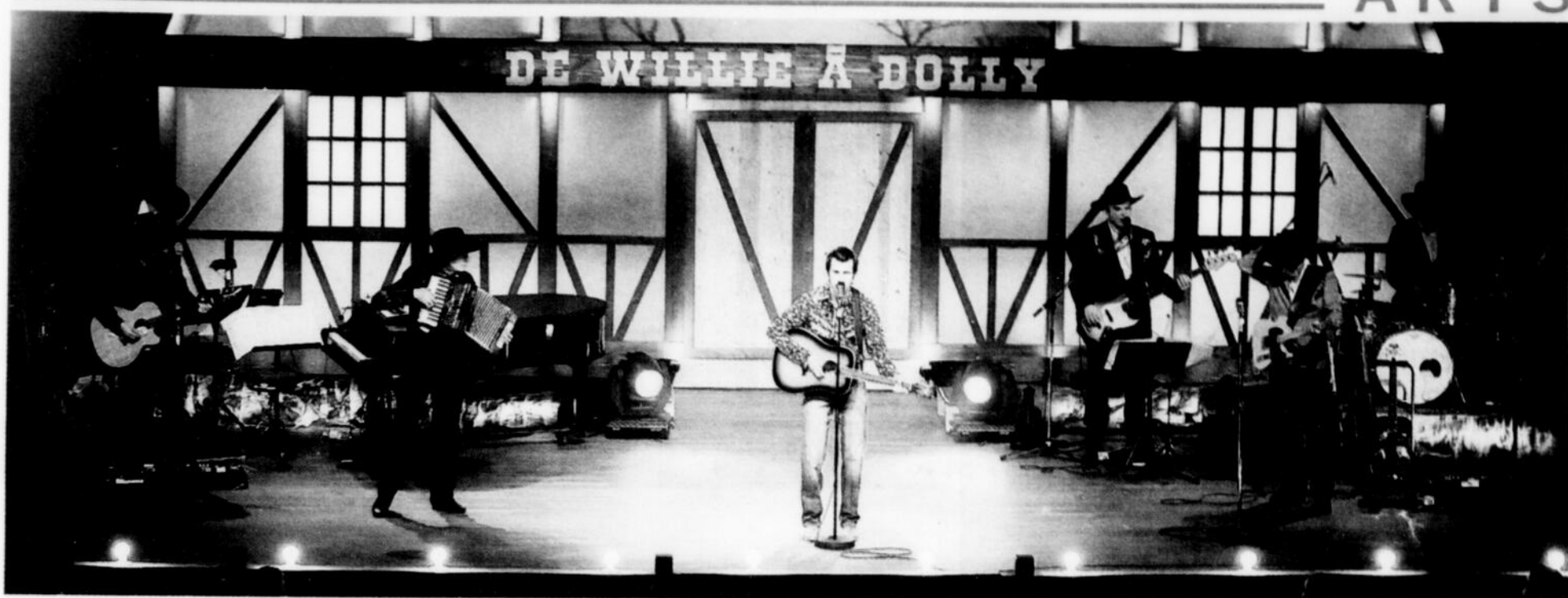
Une bonne journée commence par une bonne nuit de sommeil, n'hésitez pas à consulter!





Dr Luc Gauthier, D.M.D., M.Sc
(service de traitement du ronflement et de l'apnée du sommeil avec orthèses mandibulaires)
 CSSS Chicoutimi, 305, St-Vallier, C.P. 116, Chicoutimi
Tél.: 418-541-1234, poste 2848 ou 2374
Récipiendaire du Clinical Research Award 2010 de l'American Academy of Dental Sleep Medicine

2466490



(Photo Rocket Lavoie)

« De Wellie à Dolly »

À la hauteur du talent de Québecissime

ROGER BLACKBURN

rblackburn@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Les amateurs de musique country vont adorer, les autres passeront une belle soirée. La troupe Québecissime présentait jeudi son nouveau spectacle country « De Wellie à Dolly » sur les planches du Théâtre Palace à Arvida avec en vedette Caroline, Karine et Marie-Ève Riverin, Jérôme Couture, Dominique Godin et le très talentueux Marc-André Fortin.

Selon la formule bien connue de Québecissime, les artistes font un survol musical des grands classiques country et westerns qui ont traversé les époques. Les connaisseurs s'y reconnaissent dès le début avec les vieux succès anglophones de « Carter Family », Patsy Cline, Eddie Arnold, Loretta Lynn ou Hank William.

Les inévitables chansons de cow-boys errants, telles « On the Road Again », faisant revivre les incontournables Willie

Nelson, Johnny Cash et June Carter, Everly Brothers ou Neil Young avec leurs chansons languoureuses typiques du country qui rappellent de beaux souvenirs avant que le country québécois se fasse entendre.

La présentation du Ranch à Wellie, qui a fait connaître le

La présentation du Ranch à Wellie, qui a fait connaître le country québécois par le biais de la télévision dans les années 60 et 70, est un moment fort de la première partie.

country québécois par le biais de la télévision dans les années 60 et 70, est un moment fort de la première partie, dépoussiérant de vieux succès comme « À qui le p'tit cœur après 9 h », « La petite maison dans la vallée » ou « Quand le soleil dit bonjour aux montagnes » et les

grands classiques des Wellie Lamothe, Bobby Hachey, Marcel Martel et le Soldat Lebrun. Les chansons du répertoire francophone ont complété une première partie d'un spectacle qui s'adresse vraiment aux amateurs de country. Pour les autres, c'est une soirée de découvertes.

Un grand mur de grange comme fond de scène campe le décor alors que les chapeaux et bottes de cow-boys ainsi que les chemises westerns et les vestes à franges défilent sans arrêt dans un feu roulant. Un écran géant surplombe la scène où les techniciens en images présentent parfois le visage des artistes à qui ils rendent hommage, parfois des images en direct des artistes ou simplement des décors des sujets abordés dans les chansons.

Les interprètes livrent une performance à la hauteur de leur talent, mais le public est demeuré sobre. Les chanteurs ont invité la foule à taper dans leurs mains à plusieurs reprises, mais ça n'a pas levé comme on aurait souhaité. On doit cependant souligner l'esprit de débrouillardise et la profondeur des ressources de Québecissime alors que le batteur Denis Cantin est rentré d'urgence à l'hôpital (pour passer une pierre sur les reins) 45 minutes avant le début du spectacle. Le producteur Robert Doré a joint David Simard à sa résidence, qui fait partie de la troupe Québecissime, pour remplacer le batteur à la dernière minute. Il s'en est très bien sorti en jouant avec les partitions.

La deuxième partie du spectacle rend hommage aux célèbres émissions country anglophones des années 70 à 90 et aux coups de cœur francophones de 1990 à 2005. Les succès



Caroline Riverin et Dominique Grondin interprètent June Carter et Johnny Cash dans le spectacle country de Québecissime.

(Photo Rocket Lavoie)

de Shania Twain, Tim McGraw, The Mavericks, Alan Jackson et Garth Brooks ont charmé l'auditoire. Les interprètes rendent de façon remarquable les « hits » de la nouvelle génération country.

La musique country touche une clientèle fidèle et vendue d'avance à ce genre de répertoire. On reconnaissait facilement les connaisseurs qui tapaient des mains dans la salle et qui

connaissaient les paroles de la plupart des chansons présentées. Des gens de Saint-Félicien s'étaient déplacés spécialement pour cette première en salle de « Wellie à Dolly », les amateurs de country étaient servis dans ce concept mis en scène par Marie-Ève Riverin.

Le spectacle est présenté ce soir à 20 h pour une dernière représentation, à moins que des supplémentaires ne s'ajoutent. □



Le talentueux Marc-André Fortin s'amuse sur la scène à saveur country dans le dernier spectacle de Québecissime.

(Photo Rocket Lavoie)



DU RÉALISATEUR DE *Bienvenue chez les CHITIS*
BENOÎT POELVOORDE **DANY BOON**

RIEN À DÉCLARER

UN FILM DE **DANY BOON**

KARIN VIARD FRANÇOIS DAMIENS LAURENT GAMELON BRUNO LOCHET JULIE BERNARD
 BOULI LANNERS OLIVIER GOURMET PHILIPPE MAGNAN GUY LECLUYSE ZINEDINE SOUALEM
 NADEGE BEAUSSON DIAGNE CHRISTEL PEDRINELLI JOACHIM LEDEGANCK ERIC GODON

www.rienadeclarer.ca rienadeclarer.lefilm

PRÉSENTÉ À L’AFFICHE !
 CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

DU RÉALISATEUR DE *DESTINATION ULTIME*
 DES PRODUCTEURS DE *HOSTEL* ET *MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE*
 LA TERREUR SURGIT DES PROFONDEURS

REQUINS 3D

EN FOCL D 3D ET CERTAINS ÉCRANS 2D
 Requins3D-lefilm.com Requins3D

À L’AFFICHE DÈS LE VENDREDI 2 SEPTEMBRE !
 LES FILMS SEVILLE 2671526

Le Québec Redneck Bluegrass Project au Sous-Bois

Concert

SAMUEL TREMBLAY
 samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le Sous-Bois s’est enivré, jeudi soir, sur la rue Racine de Chicoutimi. Enivré dans le rythme de la

musique Bluegrass. Dans la folie de six musiciens complètement délurés. Et, avouons-le sans gêne, dans l’alcool qui coulait à flots.
 « Avant de commencer, ça va nous prendre six verres de

whisky sur la scène », demande le leader du groupe, Jean-Philippe Tremblay. Les membres de Québec Redneck Bluegrass Project n’avaient pas encore joué une seule note que le ton de la soirée était déjà donné.

Puis, ils ont joué, bu, dansé, bu, valsé, chanté. Ils se sont amusés pendant près de trois heures, devant une foule de quelque 100 personnes tentant de les suivre tant bien que mal, tapant du pied et levant le coude.

« Fascinant! Une merveilleuse histoire! »
 Pénélope McQuade, Radio-Canada

« Un film lumineux! »
 Francine Laurendeau, Séquences

POUR L’AMOUR DE DIEU

UN FILM DE MICHELINE LANCTÔT

« JE CHERCHE CELUI QUE J’AIME »
 CANTIQUE DES CANTIQUES

www.pourlamourdedieu.ca www.metropolefilms.com 2671523

DÈS LE VENDREDI 2 SEPTEMBRE !
 metropolefilms.com

« Ce sont des host*es de bons moments qu’on vit ensemble à soir! C’est juste de valeur qu’on ne s’en rappellera plus demain! »
 — Charles Hudon

« Ce sont des host*es de bons moments qu’on vit ensemble à soir! C’est juste de valeur qu’on ne s’en rappellera plus demain! », lance Charles Hudon, le violoniste à la moustache, quelques chansons après l’entracte.

Le groupe — composé de six musiciens du Saguenay-Lac-Saint-Jean, mais formé en Chine — sort des sentiers battus, pourrait-on euphémiser. Ils ont entamé la soirée en force en interprétant « L’oeur su’a main, l’foie dans l’autre », avant d’enchaîner avec quelques autres bijoux de leur répertoire, tels « Chu ben plus cool su’a brosse », « Je r’lève de brosse » et « Here Comes the Police », tous tirés de leurs deux premiers albums.

Au-delà de la thématique festive, le son est bon et le rythme, entraînant. La musique dévie à l’occasion du Bluegrass, pour rejoindre le folk, le gipsy et le traditionnel québécois. À eux six, les membres du Québec Redneck envahissent la scène,



d'ivresse

multipliant les pas de gigue et les drôles de mimiques. Pour communiquer avec le public, on délaisse les bons vieux « Êtes-vous en forme? ». « Est-ce qu'il y a des sniffeux de gaz ici'tte à soir? », questionne plutôt Jean-Philippe Tremblay.

Le cachet intimiste du Sous-Bois, la nouvelle salle culturelle du Café Cambio, se prêtait d'ailleurs à merveille à la dynamique de la soirée. Entassés devant le groupe, les specta-

rées à son horaire au Québec, avant de retourner en Chine.

Il sera au Vox Populi de Dolbeau-Mistassini, ce soir. Si vous avez un ami sur la déprime, amenez-le faire un tour. Ça pourrait lui faire du bien.

S'il tente de mettre la pédale douce sur la boisson, vaudrait mieux qu'il reste à la maison, par contre. □

Photos Rocket Lavoie

« On a commencé cette petite tournée à Ottawa, plus tôt cet été. Ils étaient deux personnes à nous écouter, dans une taverne. Ça fait du bien à soir. »

— Daniel Tremblay

teurs ont embarqué à fond dans la fête. Le party a levé, comme dirait l'autre. « On a commencé cette petite tournée à Ottawa, plus tôt cet été. Ils étaient deux personnes à nous écouter, dans une taverne. Ça fait du bien à soir », s'est réjoui Daniel Tremblay, guitariste à la barbe longue, à l'entracte.

Il faut souligner la performance du jeune Adam Gilbert, à la contrebasse. Recruté pendant l'été pour se joindre au groupe, le Dolmissois a dû apprendre une vingtaine de chansons dans le temps de le dire. Il n'a jamais paru perdu sur scène, jeudi soir, à son troisième spectacle seulement avec le Québec Redneck.

Que dire, également, du percussionniste Didier Dessureault. Jamais n'aura-t-on vu un musicien jouer de la planche à laver (!) avec autant de dextérité et d'intensité.

Le Québec Redneck Bluegrass Project a encore quelques soi-

« **ESPIONS EN HERBE VOUS OFFRE UN TRÈS BON MOMENT AU CINÉMA! C'EST UN JAMES BOND POUR ENFANTS!** »
THESEVENSEES.COM

ANNALE ESTYONS EN HERBE
TOUT LE TEMPS DU MONDE

EN **4D** LA 4^e DIMENSION EST GRATUITE!
AROMA-SCOPE

Version française québécoise du *Spy Kids All the Time in the World in 4D*

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!

www.espiensenherbe4d.com

2671509

PLUS DE 2 500 000 \$ AU BOX-OFFICE!

« **LE FILM QUÉBÉCOIS DE L'ÉTÉ!** »

MARC-ANDRÉ LUSSIER, JOURNALISTE À LA PRESSE

PATRICK HUARD JULIE LE BRETON ANTOINE BERTRAND

★★★★
« **IRRÉSISTIBLE!** »
MARIE-DEVIÈRE, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

★★★★
« **UNE SAVOUREUSE COMÉDIE.** »
ANDRÉ DUCHÊNE, LA PRESSE

★★★★
« **DU GRAND KEN SCOTT.** »
MARC-ANDRÉ LUSSIER, LE CROQ

★★★★
« **REMARQUABLE.** »
HUARD EXTRAORDINAIRE.
BRENAN KELLY, THE GAZETTE

★★★★
« **UN SUCCÈS.** »
ANDRÉ LAROCHE, LA TRIBUNE

★★★★

Scénario de KEN SCOTT MARTIN PETIT

Produit par ANDRÉ ROULEAU

2671530

STARBUCK
Le film de KEN SCOTT

www.starbuck-lefilm.com starbuckfilm

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

LES FILMS CHRISTAL

Spirale EXPRESSION DANSE

Florence Fourcaudot DANSE CLASSIQUE

Cours offerts aux enfants adolescents et adultes

Créativité enfantine
Ballet classique
Programme Sport Art Étude
Jazz
Danse urbaine (Funk, Hip Hop)
Pilates
Danse orientale
Cardio-danse
Troupes de compétition
Cours pour garçons

INSCRIPTIONS
696-4333
www.fourcaudot-spirale.com

COURS DISPENSÉS À CHICOUTIMI: 200, rue Hôtel de Ville
et CHICOUTIMI-NORD: 2148, rue Roussel

2664905

20^e TOURNOI DE GOLF

106-0000

FO



- Monsieur Julien Dupéré, président de la Fondation de l'Hôpital de La Baie
- Monsieur Jean-Eudes Simard, président du conseil d'arrondissement La Baie
- Monsieur Réjean Gagné, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi



- Monsieur Julien Dupéré, président de la Fondation de l'Hôpital de La Baie
- Monsieur Yves Bouchard,
- Monsieur Jean-Marc Maltais, copropriétaires Constructions Métal Baie et JMY Inc.
- Monsieur Réjean Gagné, directeur général Caisse Desjardins de La Baie



- Monsieur Julien Dupéré, président de la Fondation de l'Hôpital de La Baie
- Monsieur Fernand Bluteau, président du C.A. de la Caisse Desjardins de La Baie
- Monsieur Réjean Gagné, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi



- Monsieur Réjean Gagné, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi
- Monsieur Rémi Simard, directeur succursale SAQ La Baie



- Monsieur Réjean Gagné, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi
- Madame Audrey Gravel
- Madame Betsy Gravel



- Monsieur Réjean Gagné, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi
- Monsieur Jacques Gagnon, président fondateur d'IMAGEM



- Monsieur Régis Côté, pharmacien et propriétaire de la Pharmacie Régis Côté
- Monsieur Réjean Gagné, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi
- Monsieur Claude Morin, pharmacien et propriétaire de la Pharmacie Tremblay Morin



- Monsieur Réjean Gagné, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi
- Mme Martine Faucher, pharmacienne et copropriétaire Pharmacie Faucher & Simard



- Monsieur Julien Dupéré, président de la Fondation de l'Hôpital de La Baie
- Madame Martine Desgagné, directrice du Club de Golf Port-Alfred
- Monsieur Réjean Gagné, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi

des amis de la
Fondation de l'Hôpital
de la Baie des Ha! Ha!

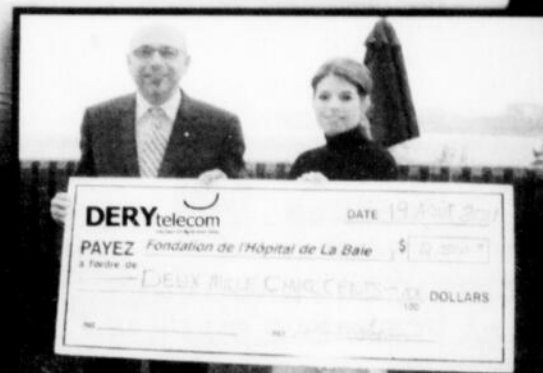
POUR VOUS MERCI



- **Monsieur Réjean Gagné**, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi
- **Monsieur Jean Pedneault**, directeur général Rio Tinto Alcan - Installations portuaires



- **Monsieur Réjean Gagné**, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi
- **Monsieur Joachim Simard**, vice-président développement régional DESSAU / LVM



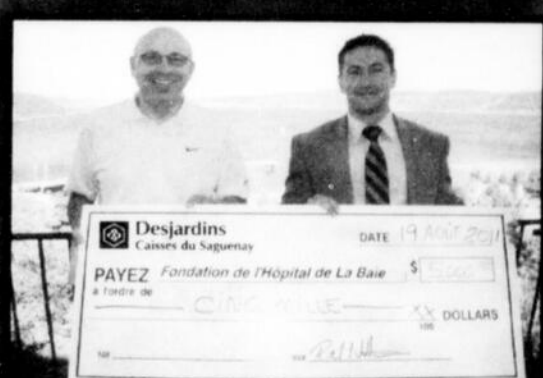
- **Monsieur Réjean Gagné**, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi
- **Madame Nathalie Gagnon**, directrice des communications et du marketing Déry télécom



- **Monsieur Réjean Gagné**, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi
- **Monsieur Jean-Marc Dufour**, directeur de l'Aérogare Bagotville et représentant Sunwing



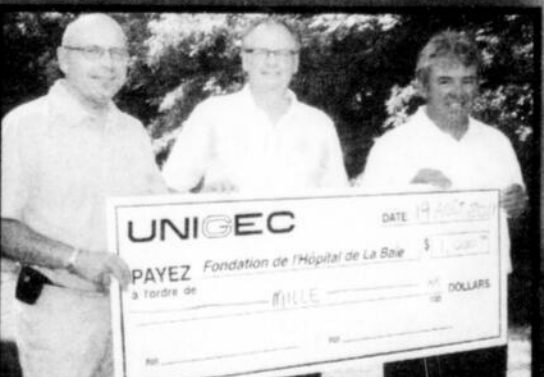
- **Monsieur Réjean Gagné**, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi
- **M. François Lapointe**, président de Zed Productions



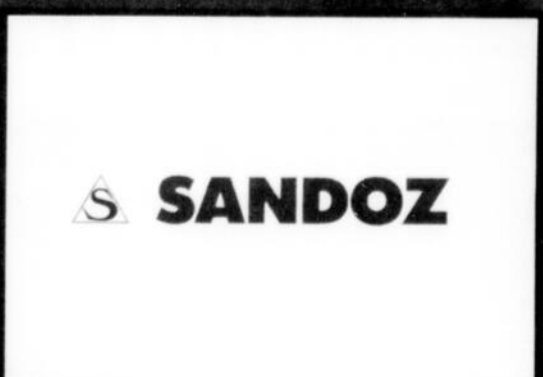
- **Monsieur Réjean Gagné**, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi
- **Monsieur Richard Villeneuve**, directeur Centre financier aux entreprises Saguenay et représentant des Caisses Desjardins du Saguenay



- **Monsieur Réjean Gagné**, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi
- **M. Jonathan Ducay**, représentant chez Laboratoire Riva
- **Monsieur Julien Dupéré**, président de la Fondation de l'Hôpital de La Baie



- **Monsieur Réjean Gagné**, directeur général Caisse Desjardins de La Baie et président d'honneur du tournoi
- **Monsieur Pierre Morin**, directeur UNIGEC
- **Monsieur Julien Dupéré**, président de la Fondation de l'Hôpital de La Baie



- Absent sur la photo
- **Monsieur Michel Lavoie**, représentant de SANDOZ

Invité à chanter aux funérailles de Jack Layton

Martin Deschamps honoré, mais nerveux

MÉLANIE MARQUIS

Presse Canadienne

MONTREAL — Martin Deschamps ressent une nervosité inhabituelle à l'idée de chanter à la cérémonie des funérailles de Jack Layton.

« Quand je vais donner des performances, je ne suis pas très nerveux, mais cette fois-ci, c'est quelque chose de très solennel et de très important pour moi », a confié le chanteur, lorsque joint vendredi matin par téléphone à la veille d'une performance qui sera

présentée en direct d'un océan à l'autre.

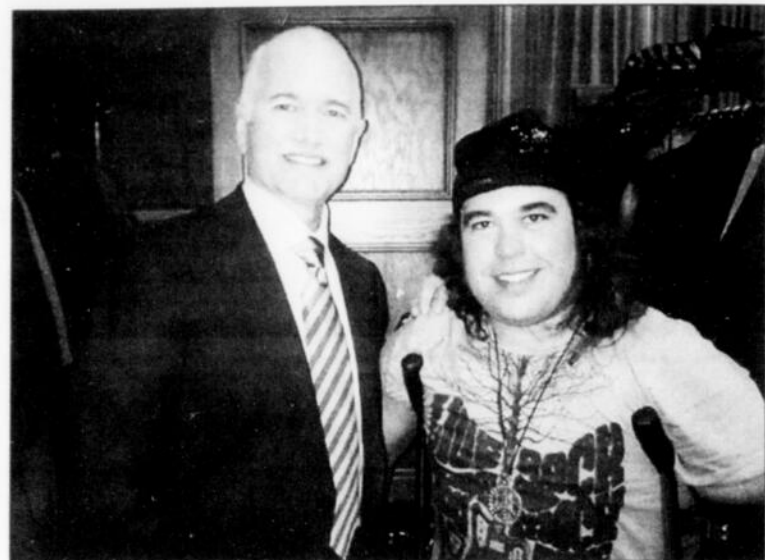
« Je vais le faire avec tout mon cœur et je vais essayer de chanter du mieux possible malgré les émotions qui vont être partout dans cette salle et partout en moi. »

Le rockeur a confié qu'il a accepté sans hésiter l'invitation lancée par les membres de l'équipe du défunt chef de l'opposition — ce dernier a lui-même formulé le souhait que Martin Deschamps prenne part à ses obsèques, au dire du chanteur.

Martin Deschamps a cependant précisé qu'il chanterait pour des raisons personnelles et non politiques. Car s'il adhère naturellement aux valeurs d'espoir et d'entraide véhiculées par Jack Layton tout au long de sa carrière, le

« Je vais le faire avec tout mon cœur et je vais essayer de chanter du mieux possible malgré les émotions qui vont être partout dans cette salle et partout en moi. »

- Martin Deschamps



Le chanteur québécois Martin Deschamps interprétera deux chansons aux funérailles du chef du NPD, Jack Layton. Les deux hommes se sont rencontrés à quelques reprises, au cours des dernières années, M. Layton aimait les chansons du rocker, qui parlent d'espoir.

(Archives PC)

rockeur tient surtout à rendre un dernier hommage à l'homme, pour qui il avait beaucoup de respect.

« C'est un grand honneur pour moi d'avoir été invité à cet événement-là. J'admire beaucoup M. Layton, son optimisme et sa façon de communiquer ses idées. Je suis très touché par cette invitation. »

Le musicien a eu l'occasion de rencontrer Jack Layton à

quelques reprises. La première fois, c'était au bar Le bal du Léopard, dans le quartier Limoilou de Québec.

Il se souvient avoir approché le politicien pour fraterniser, mais aussi pour discuter avec lui du paysage musical québécois.

« J'ai été très honoré de le rencontrer, mais j'étais aussi curieux à savoir s'il connaissait un peu ce qui se passait au niveau musical au Québec. Il m'a dit "Évidemment, M. Deschamps, je vous connais!". J'étais heureux que M. Layton sache qui j'étais, que j'étais un chanteur rock. »

Martin Deschamps interprétera deux pièces tirées de son album « Le piano et la voix », qu'il avait personnellement offert à M. Layton sur le plateau de tournage de l'émission « Tout le monde en parle », lieu de leur deuxième rencontre.

« Quelques jours plus tard, j'avais un message qui me disait à quel point il aimait l'album et comment il avait trouvé notre deuxième rencontre "le fun", se souvient-il.

Les chansons « C'est beau le monde » et « Croire », a fait valoir l'auteur-compositeur-interprète, sont à l'image de Jack Layton. « Je pense que ces chansons-là reflétaient tellement l'espoir que M. Layton avait, ses idées, sa philosophie. »

Perte considérable

Son décès représente une perte considérable pour les Québécois, selon Martin Deschamps. « Je considère que M. Layton était pas mal notre "plus cool" politicien. Je vais faire de mon mieux, je vais y mettre tout mon cœur et je vais penser aux Québécois qui l'aimaient aussi en même temps », a conclu le chanteur, qui s'envolera tout de suite après sa performance à Toronto afin de présenter un spectacle à Batiscan, près de Trois-Rivières.

Les funérailles de Jack Layton seront célébrées samedi au Roy Thompson Hall de Toronto à 14 heures. □

LeQuotidien  seville

INVITENT 50 PERSONNES À LA PREMIÈRE DU FILM

QUE LE MEILLEUR SURVIVE



JASON STATHAM CLIVE OWEN ET ROBERT DE NIRO

TUEUR D'ÉLITE

INSPIRÉ D'UNE HISTOIRE VRAIE

LE JEUDI 22 SEPTEMBRE À 19 H 00 AU CINÉMA ODYSSEE

1401 boul. Talbot, Chicoutimi

Concours «Tueur d'élite — LE QUOTIDIEN»
Postez-le au 1051, boulevard Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

CODE POSTAL _____ AGE _____

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____
Prérez d'écrire soigneusement

Pour participer: Aucun achat requis. Rempassez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée. L'annonce sera publiée les 26 et 27 août et le tirage aura lieu le 9 septembre 2011. La liste des vingt-cinq (25) gagnants paraîtra dans l'édition du 13 septembre 2011. La valeur des prix est de 500 \$. Les fac-similes ne sont pas acceptés. Une seule participation par jour par adresse de résidence est acceptée. Règlement du concours disponibles chez Les Films Seville.

AU CINÉMA DÈS LE 23 SEPTEMBRE !

TUEURDELITE-LEFILM.COM

2638813

 présente

Le Festival International du Domaine Forget

WEEK-END JAZZ AU DOMAINE FORGET
Les 3, 4 et 5 septembre prochain à la salle François-Bernier

SAMEDI 3 SEPTEMBRE À 20 H
LES SOIRÉES JAZZ
New York Voices
«Reconnu comme l'un des ensembles vocaux les plus en vue de la scène jazz internationale» *Boston Herald*

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE
BRUNCH-MUSIQUE
Dernier brunch-musique de la saison 2011
10 h 30 ou 12 h 30

Brise classique
Philippe Amyot, violon; **Yvan Bouchard**, guitare;
Jean-Philippe Arseneault, contrebasse

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE à 19 h 30
Cours de maître - Entrée libre
Avec **Darmon Meader**, chanteur, saxophoniste et arrangeur.
Membre des New York Voices

LUNDI 5 SEPTEMBRE À 14 H
Chœur de JAZZ VOCAL du Domaine Forget
dirigé par **Réjean Marois** et **Darmon Meader**

GRATUIT

INFORMATION ET RÉSERVATIONS: 1 888 DFORGET (336-7436) | domaineforget.com
5 rang St-Antoine, Saint-Irénée (Charlevoix), Québec, G0T 1V0

 Québec   suivez-nous sur facebook!  **DOMAINE Forget**

Guatemala

Coup de coeur historique

MARC TREMBLAY

Collaboration spéciale

Le Guatemala regorge de sensations qui sollicitent tous nos sens. Goûter un fruit dans le marché de Chichicastenango, bondé d'indigènes et hyper coloré de fleurs, de légumes et d'artisanat. Sentir l'atmosphère magique des rites ancestraux de chamans mayas dans la fumée d'encens. Toucher le passé pré-colombien en gravissant les escaliers escarpés de Mixco. Voir Atitlán, un des plus beaux lacs volcaniques du monde. Entendre les échos d'un orchestre déambulant sur les pavés d'Antigua, l'« ancienne » capitale coloniale de toute l'Amérique centrale.

Nul besoin d'y parcourir de grandes distances afin d'attraper le coup de coeur du Guatemala. Il y a suffisamment de variété de paysages, de villes pittoresques, de ruines anciennes pour faire un séjour d'une ou deux semaines à proximité de la capitale Guatemala Ciudad et de son aéroport, point d'arrivée principal au pays.

Je suggère un programme de découverte dans l'Altiplano Central, une portion élevée du pays qui est juchée sur l'épine dorsale régionale: la Sierra Madre. On profite d'un climat confortable à l'année grâce à une altitude dépassant les 1500 mètres.

À ceux qui rêvent de voir les ruines de Tikal, sachez qu'il y a une longue et pénible route

pour se rendre dans le Petén, une région tropicale de basse altitude. Ce trajet est souvent fait en avion.

Un grand nombre de voyageurs se dirigent immédiatement sur Antigua en débarquant de l'aéroport. Cette fascinante cité coloniale est agréable et sécuritaire. Elle est bien pourvue en services, présente plusieurs attraits et constitue un port d'attache confortable pour explorer la région. De plus, la ville est renommée pour ses écoles d'espagnol qui offrent des formules d'hébergement chez l'habitant: une approche originale qui peut être avantageuse financièrement. □

Autre texte en page 24 ▶

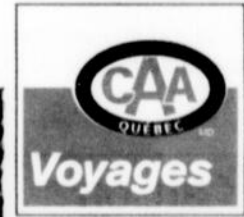


La variété de paysages, de villes et les ruines anciennes - comme celles d'Iximché - suffisent à occuper une ou deux semaines d'un séjour près de la capitale Ciudad Guatemala.

(Collaboration spéciale)

CROISIÈRES ET CIRCUITS

SIGNES



JUSQU'À 2% EN TOUT TEMPS*

CIRCUITS EXCLUSIFS

CROISIÈRES

Merveilles du Vietnam

21 NOVEMBRE AU 12 DÉCEMBRE 2011 | 22 JOURS
23 JANVIER AU 13 FÉVRIER 2012 | 22 JOURS
8 AU 29 FÉVRIER 2012 | 22 JOURS

- 17 nuitées et 1 nuit sur une jonque • 55 repas
- Vol de Montréal (Air France)
- DÉPARTS GARANTIS

À PARTIR DE 4 299 \$¹

Héritages du Vietnam et du Cambodge

31 JANVIER AU 21 FÉVRIER 2012 | 22 JOURS
29 FÉVRIER AU 21 MARS 2012 | 22 JOURS

- 17 nuitées et 1 nuit sur une jonque • 55 repas
- Vol de Montréal (Air France)

À PARTIR DE 4 899 \$

Inde du Nord

La mystérieuse

1^{er} AU 22 FÉVRIER 2012 | 22 JOURS

- 19 nuitées • 38 repas • Vol de Montréal (Air France)

À PARTIR DE 6 699 \$

Sensationnel Chili

10 AU 21 MARS 2012 | 12 JOURS

- 10 nuitées • 21 repas • Vol de Montréal (Air Canada)

À PARTIR DE 5 799 \$

Japon - Noblesse et ingéniosité

29 MARS AU 13 AVRIL 2012 | 16 JOURS

- 14 nuitées en hôtel et 1 nuitée en ryokan • 27 repas

À PARTIR DE 6 999 \$² (VOL EN SUS)

Croisière du Président

Le Mékong

6 AU 26 FÉVRIER | 19 NUITS

- À bord du MS AmaLotus • Croisière de 7 nuits
- 12 nuitées en hébergement 5*
- Vol et programme de visites inclus

À PARTIR DE 8 499 \$³ | AQUAWATERWAYS

Caraïbes

Une semaine ensoleillée!

25 FÉVRIER AU 3 MARS 2012 | 7 NUITS
3 AU 10 MARS 2012 | 7 NUITS
24 AU 31 MARS 2012 | 7 NUITS

- À bord du Celebrity Summit • Croisière de 7 nuits

À PARTIR DE 599 \$⁴ | CELEBRITY CRUISES
(VOL EN SUS)

Souvenirs d'Indonésie

21 MARS AU 15 AVRIL 2012 | 22 NUITS

- À bord de l'Azamara Quest • Croisière de 17 nuits
- 5 nuitées en hébergement 4½* et 5*
- Itinéraire exceptionnel • Vol de Montréal

À PARTIR DE 9 005 \$⁵ | AZAMARA
Plus de 100 ans d'expérience

Mer Méditerranée

Viva Italia!

23 MAI AU 4 JUIN 2012 | 12 NUITS
20 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE 2012 | 12 NUITS

- À bord du Celebrity Solstice • Croisière de 12 nuits

À PARTIR DE 1 735 \$⁶ | CELEBRITY CRUISES
(VOL EN SUS)

SURVEILLEZ NOTRE PROMO RÉSERVEZ-TÔT ET OFFREZ-VOUS LE SUD!

OFFERTE À PARTIR DU 1^{er} SEPTEMBRE DANS TOUS NOS CENTRES DE SERVICES.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!

418 545-8686 | caaquebec.com/voyage

1700, boul. Talbot, Chicoutimi
BIENVENUE À TOUS

D'AUTRES CIRCUITS ET CROISIÈRES DANS LA BROCHURE VOYAGES
SORTIE PRÉVUE LE 1^{er} SEPTEMBRE



Les prix sont en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations effectuées du 27 au 31 août 2011. Ils sont en dollars canadiens, par personne en occupation double. Ils incluent les taxes, le vol aller-retour au départ de Montréal (si mentionné), les transferts (si mentionnés), le transport en autocar lors des circuits, l'hébergement (cabine intérieure pour les croisières), les repas mentionnés (à bord du navire pour les croisières), les activités mentionnées dans l'itinéraire, les taxes et les frais applicables. Certaines taxes d'aéroport sont payables sur place et ne sont pas comprises dans le tarif. Les prix sont donnés sous réserve de disponibilité et sont soumis aux conditions des voyagistes et des croisiéristes. Pour les conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Voyages, édition 2011, vol. 2. 1. Prix pour le départ du 21 novembre. Pour les deux autres départs, supplément de 90 \$ par personne. 2. Prix excluant les vols internationaux et comprenant les transferts lorsque les passagers partent et reviennent aux dates et heures prévues dans l'itinéraire par CAA-Québec. 3. Prix pour l'option 3 et comprenant aussi 12 repas hors du navire et les transferts. 4. Prix pour le départ du 25 février 2012. 5. Comprendant aussi les transferts, 5 petits déjeuners, 1 dîner et 1 billet pour le Cirque du Soleil à Macao. 6. Prix pour le départ du 20 septembre 2012. * Remise de 2% en Dollars CAA-Québec offerte jusqu'au 30 novembre 2011. Après cette date, 1% de remise sera offert. Le circuit « Merveilles du Vietnam » (départ du 21 novembre), les croisières dans les Caraïbes « Une semaine ensoleillée 1 », « Souvenirs d'Indonésie » ainsi que la Croisière du Président sont exclus de la promotion 2%. seule la remise de 1% en Dollars CAA-Québec est applicable. Offre réservée aux membres CAA-Québec. Des conditions s'appliquent. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par tranche de 1 000 \$.

2662302



L'Arco de Santa Catalina est un symbole hyper photographié d'Antigua : cette arche permettait aux soeurs de circuler entre le couvent et l'école sans être vues.

(Collaboration spéciale)

Antigua

Volcans et monuments

MARC TREMBLAY

Collaboration spéciale

Antigua est une ville coloniale espagnole qui présente des atouts exceptionnels : des vestiges étonnants, un paysage formidable, un climat confortable et des infrastructures touristiques bien développées. Un succès qui découle de sa riche histoire.

La ville est fondée sous le nom de « Villa de Guatemala » en 1543. Ce sera la capitale de la Capitainerie générale du Guatemala, une administration couvrant un territoire correspondant en gros à toute l'Amérique centrale avec le Chiapas, mais sans le Panamá. Siège des pouvoirs politiques et religieux, l'agglomération s'embellit de palais, de couvents, d'églises et d'édifices somptueux.

Jusqu'à l'année fatidique de 1773, où elle est détruite par un tremblement de terre et ensuite abandonnée par les autorités, qui relocalisent la capitale à une trentaine de kilomètres : l'actuelle Guatemala Ciudad. Malgré tout, des habitants retroussent leurs manches dans les restes de la ville rebaptisée La Antigua et restaurent tant bien que mal les ruines.

Un séisme frappe encore sévèrement en 1976. La ville est déclarée site du patrimoine mondial par l'UNESCO en 1979. Et depuis, les fouilles et les restaurations font des prodiges. On croise encore des édifices abandonnés, aux murs lézardés. Mais ce qui a été réhabilité est fabuleux. Incroyablement, les tremblements de terre ont préservé

la ville de la modernité et d'un développement qui aurait altéré son cachet si unique.

Antigua est flanquée de trois volcans majestueux qui enrichissent l'arrière-plan du paysage : l'Agua (3766 m), le Fuego (3763 m) et l'Acatenango (3967 m). Plusieurs excursions sont organisées pour en parcourir les sommets. On vous offrira aussi des excursions au volcan Pacaya, qui déverse parfois des coulées de lave ardente.

Il y a énormément de monuments à visiter. Certaines demeures prestigieuses ont été transformées en hôtel, comme la Posada del Hermano Pedro, où habita une princesse aztèque, femme du conquistador Pedro de Alvarado. J'ai été impressionné par la massive fontaine qui domine le cloître de l'église de la Merced, elle-même ornée d'une riche façade baroque.

L'Arco de Santa Catalina est un symbole hyper photographié d'Antigua : cette arche permettait aux soeurs de circuler entre le couvent et l'école sans être vues. La façade baroque survi-

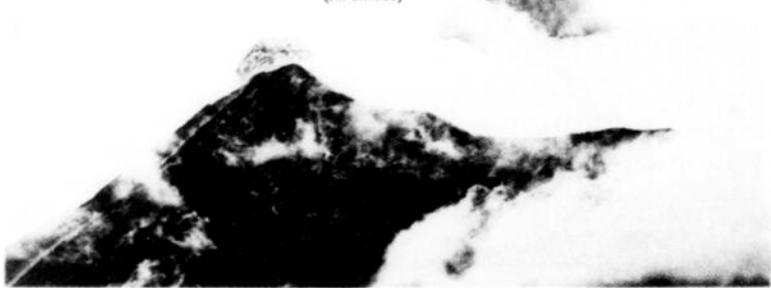
vante de l'église de Notre-Dame-du-Carmen est un bel exemple des défis de conservation du patrimoine. D'autres incontournables sont le couvent des Capucines et le mirador du Cerro de la Cruz, site de la fameuse vue plongeante sur la ville.

J'ai apprécié les services d'un tuk-tuk, un taxi-tripporteur ayant une cabine pour deux passagers. Le chauffeur vous emmènera pour un grand tour d'orientation des monuments de la ville historique. Par ce moyen, j'ai vécu une expérience culturelle inattendue en me rendant à l'hôpital de San Pedro de la Huerta, en banlieue d'Antigua.

En cherchant un angle pour photographier l'église, je découvre un lavoir utilisé par plusieurs femmes d'origine indigène. Aussi curieuses que moi, les femmes rigolent en apprenant que les hommes font leur lessive au Canada. J'apprendrai que l'eau est trop coûteuse dans leur village lointain et que ces lavandières profitent de ce lieu pour se transmettre les nouvelles et les potins de la région. □

L'un des volcans qui composent le paysage d'Antigua.

(Archives)



Carlson Wagonlit Voyages

MICHEL BARRETTE et VOYAGES PARADIS SAGUENAY

LA CHINE

VOUS AUSSI SOYEZ-Y!

- 13 octobre (3 semaines)
- 21 octobre (3 semaines)

PLUS QUE QUELQUES PLACES DISPONIBLES

À UN PRIX INCROYABLE 3280\$ par pers. occ. double

DÉTENTEURS D'UN PERMIS DU QUÉBEC. Prix excluant 3,50 \$ / 1000 \$ de services touristiques pour la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients d'agents de voyages. Prix sujets à changement sans préavis.

WWW.VOYAGESPARADISSAGUENAY.COM - WWW.VOYAGESMICHELBARRETTE.COM

Voyages Paradis Saguenay

JONQUIÈRE 418 547-6645
1-800-475-6645

CHICOUTIMI 418 696-3121
1-866-696-3125

Voyages Michel Barrette

ALMA 418 668-3078
ST-FÉLICIEN 418 630-3003

DOLBEAU/MISTASSINI 418 276-2600
SANS FRAIS 1-800-263-3078

DERNIERS DÉPARTS 2011

FAITES VITE!

2669196

Voyages Nouvelle Escale

Ginette Côté
Propriétaire-conseillère
19 ans d'expérience

Le prochain voyage commence ici

Marie-Claude Labrosse
Conseillère
5 ans d'expérience

Circuit-croisière
Ouest canadien incluant le train Rocky Mountaineer et croisière en Alaska
1^{er} au 15 juillet 2012 (Départ de Baguville)
4559\$/Cabine intérieure cat. 12
4699\$/Cabine extérieure cat. 08
5399\$/Cabine avec balcon cat. 2A
Accompagnatrice : Mme Ginette Côté

Séjour à Bali
16 février au 8 mars 2012
3219\$ /pers.
Le Club Bali Mirage 4*
22 jours / 18 nuits Tout Inklus
Accompagnateur : M. Raynald Larouche

Forfait - Croisière Les Antilles Suprêmes
25 mars au 8 avril 2012
2799\$ /pers.
Cabine int. Catégorie 9 - Départ de la région
Autres catégories sur demande
Celebrity Equinox - 11 nuits de croisière + 3 nuits à Fort Lauderdale
Accompagnatrice : Mme Ginette Côté

Tous les prix sont par personne, en occupation double et incluent toutes les taxes et les frais de service sauf le fonds de 3,50 \$/1000 \$ des services touristiques des clients au fonds d'indemnisation des clients d'agents de voyage et le visa du Vietnam (environ 95\$). Le passeport doit être valide 6 mois après la date de retour. Hébergement mentionné sous réserve de modification. Assurance voyage non incluse. Voyages Nouvelle Escale, permis du Québec n° 70709.

400, rue des Saguenéens Local 5, Chicoutimi

Sincrama 998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, case postale 008, Montréal, Québec H2Z 4Y9
Permis chez l'OPC: 702569 www.vacancesinorama.com

VACANCES SINORAMA *Ton rêve oriental mon pays natal*

E-mail: info@vacancesinorama.com Tél. 514-866-6888 sans-frais 1866-810-0888 Fax. 514-866-3388

VISA AMERICAN EXPRESS

Un réseau de CAD 60 ans applique par personne. Le paiement sera effectué par chèque, virement ou mandat. W. sans avoir le droit de report.

La Chine aux multiples visages + Croisière (3 Gorges) 21+1 Jours

Visites : Beijing - Xi'an - Lanzhou - Chengde - Wuhan - Yangsheng - Fuzhou Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan-Zhuhai-Macau-Hong Kong

Le 10 mars 2012	\$2999.00 / p.p.	Le 07/21 juillet 2012	\$3599.00 / p.p.
Le 17 mars 2012	\$3099.00 / p.p.	Le 11/25 août 2012	\$3699.00 / p.p.
Le 24 mars 2012	\$3199.00 / p.p.	Le 01 sept. 2012	\$3599.00 / p.p.
Le 31 mars 2012	\$3499.00 / p.p.	Le 08/15 sept. 2012	Complet
Le 02/09/16/21/28 avril 2012	\$3299.00 / p.p.	Le 03/10/17/22/29 sept. 2012	\$3399.00 / p.p.
Le 07/14 avril 2012	\$3499.00 / p.p.	Le 06/13/20 oct. 2012	\$3399.00 / p.p.
Le 05 mai 2012	\$3499.00 / p.p.	Le 27 oct. 2012	\$3299.00 / p.p.
Le 07/12/19/26 mai 2012	\$3299.00 / p.p.	Le 03 nov. 2012	\$3099.00 / p.p.
Le 23/30 juin 2012	\$3599.00 / p.p.	Le 10 nov. 2012	\$2999.00 / p.p.

Exclusivement pour les départs en 2012
Sinorama vous offre 1 jour gratuit à Macau + Hôtel + visite + transport. coûte plus de CAD200.00 (pour les réservations avant le 31 août 2011)

Nous avons encore quelques départs disponibles pour les voyages en 2011. Veuillez visiter www.vacancesinorama.com ou consulter avec notre agent immédiatement s'il vous plaît!

La Chine Impériale + Deluxe croisière (3 Gorges) 14 Jours

Visites : Beijing - Xi'an - Lanzhou - Chengde - Wuhan - Yangsheng - Fuzhou Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan-Zhuhai-Macau-Hong Kong

Le 21 mars 2012	\$2999.00 / p.p.	Le 21 août 2012	\$2999.00 / p.p.
Le 28 mars 2012	\$3099.00 / p.p.	Le 28 août 2012	\$3099.00 / p.p.
Le 04 avril 2012	\$3199.00 / p.p.	Le 04 sept. 2012	\$3199.00 / p.p.
Le 11 avril 2012	\$3299.00 / p.p.	Le 11 sept. 2012	\$3299.00 / p.p.
Le 18 avril 2012	\$3399.00 / p.p.	Le 18 sept. 2012	\$3399.00 / p.p.
Le 25 avril 2012	\$3499.00 / p.p.	Le 25 sept. 2012	\$3499.00 / p.p.
Le 02 mai 2012	\$3599.00 / p.p.	Le 02 oct. 2012	\$3599.00 / p.p.
Le 09 mai 2012	\$3699.00 / p.p.	Le 09 oct. 2012	\$3699.00 / p.p.
Le 16 mai 2012	\$3799.00 / p.p.	Le 16 oct. 2012	\$3799.00 / p.p.
Le 23 mai 2012	\$3899.00 / p.p.	Le 23 oct. 2012	\$3899.00 / p.p.
Le 30 mai 2012	\$3999.00 / p.p.	Le 30 oct. 2012	\$3999.00 / p.p.
Le 06 juin 2012	\$4099.00 / p.p.	Le 06 nov. 2012	\$4099.00 / p.p.
Le 13 juin 2012	\$4199.00 / p.p.	Le 13 nov. 2012	\$4199.00 / p.p.
Le 20 juin 2012	\$4299.00 / p.p.	Le 20 nov. 2012	\$4299.00 / p.p.
Le 27 juin 2012	\$4399.00 / p.p.	Le 27 nov. 2012	\$4399.00 / p.p.
Le 04 juillet 2012	\$4499.00 / p.p.	Le 04 déc. 2012	\$4499.00 / p.p.
Le 11 juillet 2012	\$4599.00 / p.p.	Le 11 déc. 2012	\$4599.00 / p.p.
Le 18 juillet 2012	\$4699.00 / p.p.	Le 18 déc. 2012	\$4699.00 / p.p.
Le 25 juillet 2012	\$4799.00 / p.p.	Le 25 déc. 2012	\$4799.00 / p.p.
Le 01 août 2012	\$4899.00 / p.p.	Le 01 jan. 2013	\$4899.00 / p.p.
Le 08 août 2012	\$4999.00 / p.p.	Le 08 jan. 2013	\$4999.00 / p.p.
Le 15 août 2012	\$5099.00 / p.p.	Le 15 jan. 2013	\$5099.00 / p.p.
Le 22 août 2012	\$5199.00 / p.p.	Le 22 jan. 2013	\$5199.00 / p.p.
Le 29 août 2012	\$5299.00 / p.p.	Le 29 jan. 2013	\$5299.00 / p.p.
Le 05 septembre 2012	\$5399.00 / p.p.	Le 05 fév. 2013	\$5399.00 / p.p.
Le 12 septembre 2012	\$5499.00 / p.p.	Le 12 fév. 2013	\$5499.00 / p.p.
Le 19 septembre 2012	\$5599.00 / p.p.	Le 19 fév. 2013	\$5599.00 / p.p.
Le 26 septembre 2012	\$5699.00 / p.p.	Le 26 fév. 2013	\$5699.00 / p.p.
Le 03 octobre 2012	\$5799.00 / p.p.	Le 03 mars 2013	\$5799.00 / p.p.
Le 10 octobre 2012	\$5899.00 / p.p.	Le 10 mars 2013	\$5899.00 / p.p.
Le 17 octobre 2012	\$5999.00 / p.p.	Le 17 mars 2013	\$5999.00 / p.p.
Le 24 octobre 2012	\$6099.00 / p.p.	Le 24 mars 2013	\$6099.00 / p.p.
Le 31 octobre 2012	\$6199.00 / p.p.	Le 31 mars 2013	\$6199.00 / p.p.
Le 07 novembre 2012	\$6299.00 / p.p.	Le 07 avril 2013	\$6299.00 / p.p.
Le 14 novembre 2012	\$6399.00 / p.p.	Le 14 avril 2013	\$6399.00 / p.p.
Le 21 novembre 2012	\$6499.00 / p.p.	Le 21 avril 2013	\$6499.00 / p.p.
Le 28 novembre 2012	\$6599.00 / p.p.	Le 28 avril 2013	\$6599.00 / p.p.
Le 05 décembre 2012	\$6699.00 / p.p.	Le 05 mai 2013	\$6699.00 / p.p.
Le 12 décembre 2012	\$6799.00 / p.p.	Le 12 mai 2013	\$6799.00 / p.p.
Le 19 décembre 2012	\$6899.00 / p.p.	Le 19 mai 2013	\$6899.00 / p.p.
Le 26 décembre 2012	\$6999.00 / p.p.	Le 26 mai 2013	\$6999.00 / p.p.
Le 02 janvier 2013	\$7099.00 / p.p.	Le 02 juin 2013	\$7099.00 / p.p.
Le 09 janvier 2013	\$7199.00 / p.p.	Le 09 juin 2013	\$7199.00 / p.p.
Le 16 janvier 2013	\$7299.00 / p.p.	Le 16 juin 2013	\$7299.00 / p.p.
Le 23 janvier 2013	\$7399.00 / p.p.	Le 23 juin 2013	\$7399.00 / p.p.
Le 30 janvier 2013	\$7499.00 / p.p.	Le 30 juin 2013	\$7499.00 / p.p.
Le 06 février 2013	\$7599.00 / p.p.	Le 06 juillet 2013	\$7599.00 / p.p.
Le 13 février 2013	\$7699.00 / p.p.	Le 13 juillet 2013	\$7699.00 / p.p.
Le 20 février 2013	\$7799.00 / p.p.	Le 20 juillet 2013	\$7799.00 / p.p.
Le 27 février 2013	\$7899.00 / p.p.	Le 27 juillet 2013	\$7899.00 / p.p.
Le 06 mars 2013	\$7999.00 / p.p.	Le 06 août 2013	\$7999.00 / p.p.
Le 13 mars 2013	\$8099.00 / p.p.	Le 13 août 2013	\$8099.00 / p.p.
Le 20 mars 2013	\$8199.00 / p.p.	Le 20 août 2013	\$8199.00 / p.p.
Le 27 mars 2013	\$8299.00 / p.p.	Le 27 août 2013	\$8299.00 / p.p.
Le 03 avril 2013	\$8399.00 / p.p.	Le 03 septembre 2013	\$8399.00 / p.p.
Le 10 avril 2013	\$8499.00 / p.p.	Le 10 septembre 2013	\$8499.00 / p.p.
Le 17 avril 2013	\$8599.00 / p.p.	Le 17 septembre 2013	\$8599.00 / p.p.
Le 24 avril 2013	\$8699.00 / p.p.	Le 24 septembre 2013	\$8699.00 / p.p.
Le 01 mai 2013	\$8799.00 / p.p.	Le 01 octobre 2013	\$8799.00 / p.p.
Le 08 mai 2013	\$8899.00 / p.p.	Le 08 octobre 2013	\$8899.00 / p.p.
Le 15 mai 2013	\$8999.00 / p.p.	Le 15 octobre 2013	\$8999.00 / p.p.
Le 22 mai 2013	\$9099.00 / p.p.	Le 22 octobre 2013	\$9099.00 / p.p.
Le 29 mai 2013	\$9199.00 / p.p.	Le 29 octobre 2013	\$9199.00 / p.p.
Le 05 juin 2013	\$9299.00 / p.p.	Le 05 novembre 2013	\$9299.00 / p.p.
Le 12 juin 2013	\$9399.00 / p.p.	Le 12 novembre 2013	\$9399.00 / p.p.
Le 19 juin 2013	\$9499.00 / p.p.	Le 19 novembre 2013	\$9499.00 / p.p.
Le 26 juin 2013	\$9599.00 / p.p.	Le 26 novembre 2013	\$9599.00 / p.p.
Le 03 juillet 2013	\$9699.00 / p.p.	Le 03 décembre 2013	\$9699.00 / p.p.
Le 10 juillet 2013	\$9799.00 / p.p.	Le 10 décembre 2013	\$9799.00 / p.p.
Le 17 juillet 2013	\$9899.00 / p.p.	Le 17 décembre 2013	\$9899.00 / p.p.
Le 24 juillet 2013	\$9999.00 / p.p.	Le 24 décembre 2013	\$9999.00 / p.p.
Le 31 juillet 2013	\$10099.00 / p.p.	Le 31 décembre 2013	\$10099.00 / p.p.

Séances d'information à Montréal
998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, Montréal, H2Z 4Y9
Le 10 sept. à 11:00 Chine

Séances d'information à Québec
Métal Delta Québec, 690 Boul. René Lévesque Est, Québec, G1R4P9
Le 07 sept. à 13:00 Chine
Le 25 sept. à 11:00 Chine

Bienvenue à toutes les agences de voyages. Nous vous offrons le meilleur service et la meilleure qualité!

La Chine aux multiples visages + 3 Gorges + Vietnam 31 + 1 Jours

Visites : Beijing - Xi'an - Lanzhou - Chengde - Wuhan - Yangsheng - Fuzhou Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan-Zhuhai-Macau-Hong Kong - Hanoi - Haiphong - Ho Chi Minh - Saïgon - Hanoi - Haiphong - Hô Chi Minh - Saïgon

Le 08 mars 2012 \$7999.00 / p.p.
Le 15 mars 2012 \$8099.00 / p.p.
Le 22 mars 2012 \$8199.00 / p.p.
Le 29 mars 2012 \$8299.00 / p.p.
Le 05 avril 2012 \$8399.00 / p.p.
Le 12 avril 2012 \$8499.00 / p.p.
Le 19 avril 2012 \$8599.00 / p.p.
Le 26 avril 2012 \$8699.00 / p.p.
Le 03 mai 2012 \$8799.00 / p.p.
Le 10 mai 2012 \$8899.00 / p.p.
Le 17 mai 2012 \$8999.00 / p.p.
Le 24 mai 2012 \$9099.00 / p.p.
Le 31 mai 2012 \$9199.00 / p.p.
Le 07 juin 2012 \$9299.00 / p.p.
Le 14 juin 2012 \$9399.00 / p.p.
Le 21 juin 2012 \$9499.00 / p.p.
Le 28 juin 2012 \$9599.00 / p.p.
Le 05 juillet 2012 \$9699.00 / p.p.
Le 12 juillet 2012 \$9799.00 / p.p.
Le 19 juillet 2012 \$9899.00 / p.p.
Le 26 juillet 2012 \$9999.00 / p.p.
Le 02 août 2012 \$10099.00 / p.p.
Le 09 août 2012 \$10199.00 / p.p.
Le 16 août 2012 \$10299.00 / p.p.
Le 23 août 2012 \$10399.00 / p.p.
Le 30 août 2012 \$10499.00 / p.p.
Le 06 septembre 2012 \$10599.00 / p.p.
Le 13 septembre 2012 \$10699.00 / p.p.
Le 20 septembre 2012 \$10799.00 / p.p.
Le 27 septembre 2012 \$10899.00 / p.p.
Le 04 octobre 2012 \$10999.00 / p.p.
Le 11 octobre 2012 \$11099.00 / p.p.
Le 18 octobre 2012 \$11199.00 / p.p.
Le 25 octobre 2012 \$11299.00 / p.p.
Le 01 novembre 2012 \$11399.00 / p.p.
Le 08 novembre 2012 \$11499.00 / p.p.
Le 15 novembre 2012 \$11599.00 / p.p.
Le 22 novembre 2012 \$11699.00 / p.p.
Le 29 novembre 2012 \$11799.00 / p.p.
Le 06 décembre 2012 \$11899.00 / p.p.
Le 13 décembre 2012 \$11999.00 / p.p.
Le 20 décembre 2012 \$12099.00 / p.p.
Le 27 décembre 2012 \$12199.00 / p.p.
Le 03 janvier 2013 \$12299.00 / p.p.
Le 10 janvier 2013 \$12399.00 / p.p.
Le 17 janvier 2013 \$12499.00 / p.p.
Le 24 janvier 2013 \$12599.00 / p.p.
Le 31 janvier 2013 \$12699.00 / p.p.
Le 07 février 2013 \$12799.00 / p.p.
Le 14 février 2013 \$12899.00 / p.p.
Le 21 février 2013 \$12999.00 / p.p.
Le 28 février 2013 \$13099.00 / p.p.
Le 06 mars 2013 \$13199.00 / p.p.
Le 13 mars 2013 \$13299.00 / p.p.
Le 20 mars 2013 \$13399.00 / p.p.
Le 27 mars 2013 \$13499.00 / p.p.
Le 03 avril 2013 \$13599.00 / p.p.
Le 10 avril 2013 \$13699.00 / p.p.
Le 17 avril 2013 \$13799.00 / p.p.
Le 24 avril 2013 \$13899.00 / p.p.
Le 01 mai 2013 \$13999.00 / p.p.
Le 08 mai 2013 \$14099.00 / p.p.
Le 15 mai 2013 \$14199.00 / p.p.
Le 22 mai 2013 \$14299.00 / p.p.
Le 29 mai 2013 \$14399.00 / p.p.
Le 05 juin 2013 \$14499.00 / p.p.
Le 12 juin 2013 \$14599.00 / p.p.
Le 19 juin 2013 \$14699.00 / p.p.
Le 26 juin 2013 \$14799.00 / p.p.
Le 03 juillet 2013 \$14899.00 / p.p.
Le 10 juillet 2013 \$14999.00 / p.p.
Le 17 juillet 2013 \$15099.00 / p.p.
Le 24 juillet 2013 \$15199.00 / p.p.
Le 31 juillet 2013 \$15299.00 / p.p.
Le 07 août 2013 \$15399.00 / p.p.
Le 14 août 2013 \$15499.00 / p.p.
Le 21 août 2013 \$15599.00 / p.p.
Le 28 août 2013 \$15699.00 / p.p.
Le 04 septembre 2013 \$15799.00 / p.p.
Le 11 septembre 2013 \$15899.00 / p.p.
Le 18 septembre 2013 \$15999.00 / p.p.
Le 25 septembre 2013 \$16099.00 / p.p.
Le 02 octobre 2013 \$16199.00 / p.p.
Le 09 octobre 2013 \$16299.00 / p.p.
Le 16 octobre 2013 \$16399.00 / p.p.
Le 23 octobre 2013 \$16499.00 / p.p.
Le 30 octobre 2013 \$16599.00 / p.p.
Le 06 novembre 2013 \$16699.00 / p.p.
Le 13 novembre 2013 \$16799.00 / p.p.
Le 20 novembre 2013 \$16899.00 / p.p.
Le 27 novembre 2013 \$16999.00 / p.p.
Le 04 décembre 2

SAMEDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

27 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Mons-tres	Glurp attack	Magi-Nation	Spirou et Fantasio	Le club des cinq	Gawayn	Ricardo	L'Épicerie	Téléjournal Midi	Tout le monde	Zone doc	TOMBER...PILE! (2006) avec Missy Peregrym, Jeff Bridges.			KAMPAL! / Ça bouge à Kampal!	La Semaine verte				
V	Famille 2.0	Infopublicité	EO	..nauf-ragés	RPM	HP		SHILOH 3: MON AMOUR DE CHIEN (2006) avec Gerald McRaney, Scott Wilson.			LES ENJÔLEUSES (2001) avec Jennifer Love Hewitt, Ray Liotta, Sigourney Weaver.			High Stakes Poker		Rire et délire				
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				qu'est-ce mijote	Le marché	Crusoé / Il faut croire en ses rêves		Nouve- lles	Viens voir ici	Infopublicité	Shopping TVA	Infopublicité		Road Runner	MÉCHANT MENTEUR (2002) Frankie Muniz.				
TQc	Dora	Diego	Bob le bricoleur	Chugg-ington	Joue avec Jess	Le livre de la jungle	Les monstres	Sam Chicotte	Eliot Kid	Le petit Nicolas	Malcolm	Soyons bêtes!		La vie en vert	Génial! / Kim Rusk, Mario Dumont.	National Geographic	Planète science			
VOX	(7h30) Gala l'APMFQ	LeZarts	VOX sur la vie	Prof. Passion	Meublez passions	Question	Mise à jour	Le guide de l'auto	J'ai le droit	Pumptrack	BoxeRock		Rendez-vous chasse et pêche	Meublez passions	Pilates	Prof. Passion	Question	Grands sentiers		

27 AOÛT	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00		
CKTV	Le Téléjournal	Un gars, une fille	Le grand rire 2010 / Marcel LeBoeuf, Jean-Michel Anctil.		À VOS MARQUES... PARTY! 2 (2008) avec Marilou Wolfe, Sylvie Moreau, Robert Crooks.			Le Téléjournal	NouvellesSports/40 Sport		(110) Les grandes entrevues / Florence Foresti				
V	LA MATRICE RECHARGÉE (2003) avec Laurence Fishburne, Carrie-Anne Moss, Keanu Reeves.				REQUINS: L'ARMÉE DES PROFONDEURS (2008) avec Daryl Hannah, Armand Assante, John Schneider. Partie 1 de 2			Leçon de séduction		Call TV					
CJPM	TVA nouvelles		LE SMOKING (2002) avec Jennifer Love Hewitt, Jason Isaacs, Jackie Chan.		LA CHAMBRE FORTE (2002) avec Forest Whitaker, Jared Leto, Jodie Foster.			(145) TVA nouvelles		(115) MONDE INFERNAL: ÉVOLUTION (2006) avec Scott Speedman, Kate Beckinsale.					
TQc	Les Dalton	Les Appendices	Planète bleue Partie 2 de 2		Les francs-tireurs, Stephen Jarislowsky.		Belle et Bum / France D'Amour, Marc Labrèche.		LE RÉVE (2006) avec Anders W. Berthelsen, Jens Jørn Spottag, Bent Mejding.		(120) L'Histoire Partie 2 de 2				
TV5	(155) Questions champion	Le Journal de France 2	Recettes de chefs		À table		Mot de passe / Isabelle Alonso et Arthur Jugnot		La vie est un cirque / Sous le charme		Sherpas, les vrais héros de l'Everest / L'ascension		TV5 le journal / Julien Doré / Alistair Biyouna.		
CANAL D	Légendes Urbaines / La jalousie meurtrière		Mayday / Fiasco dans le poste de pilotage		Destination cauchemar / Enfer au paradis (Bali)		Grand Rire de Québec, Jean-Michel Anctil. Partie 1 de 2		Grand Rire de Québec, Jean-Michel Anctil. Partie 2 de 2		La guerre des enchères		Destruction express		
RDI	La Semaine verte		Le journal RDI		109 / King size		Découverte		Le Téléjournal		Les grands reportages: Le monde en parlait		Le Téléjournal		
RDS	(16h00) LCF Football Montréal vs Calgary (D)		Sports 30		NASCAR Course automobile - Irwin Tools Night Race Série Sprint (D)			Le Téléjournal		Exploration		Sports 30		Karting	
VIE	Vendre ou rénover? / La famille Challenger		De bâtard à superstar / Brownie		César, l'homme qui parle aux chiens		Enceinte... sans le savoir		Comme un chef		Vendre ou rénover? / La famille Challenger		Des maisons d'occasion\$		
SERIES+	Heartland		Les vies rêvées d'Érica / Le grand saut		Les vies rêvées d'Érica / Apprentie psy		Diva de l'Au-Delà / La mort vous va si bien		FBI: flic et escroc		Swingtown / La boîte de Pandore		Sans laisser de trace		
Z	Jobs de bras	Équipé pour rouler	Constructeurs de l'extrême		Les stupéfiants / Pistolet à eau paralysant		Surnaturel / L'adieu aux armes		L'AUBE DES MORTS (2004) avec Ving Rhames, Jake Weber, Sarah Polley.		Chasseurs de fantômes		Ténacité, devoir, vérité		
HISTORIA	Kaamelott	Kaamelott	L'Antiquité / Les mégastructures englouties		Pilotes des glaces / Moteurs, on tourne!		NCIS enquêtes spéciales / Règle 51		MISS DAISY ET SON CHAUFFEUR (1989) avec Morgan Freeman, Dan Aykroyd, Jessica Tandy.		Hell's Kitchen		Hell's Kitchen		
ÉVASION	Mon Indonésie / Jakarta, ville multiculturelle		Le top 7 des Caraïbes		Destination / Corse - Découvrez la Corse.			Guide restos VOIR / Herby Moreau		STONE OF DESTINY (2008) avec Kate Mara, Billy Boyd, Charlie Cox.					
CBJET	CBC News: The National		Playing God With Planet Earth		Village on a Diet / Brand New Day		The Tudors		The Tudors		SportsCentre				
TSN	(16h00) LCF Football Montréal vs Calgary (D)		SportsCentre		NASCAR Auto Racing - Irwin Tools Night Race (D)			The Tudors		E:60					
SPNET	(16h00) LMB Baseball Atlanta vs N.Y. Mets (D)		Sportsnet Connected		UFC Prelims		Premier League World		Mobil 1 The Grid		Pokerstars.net Big Game		EPL Soccer		
ARTV	Terre humaine / Régis rompt avec Lina		Comme par magie		Pour l'amour du country / Bob White, Darren Mcginnis.		Les grandes entrevues / Normand Brathwaite		L'art du Nu / L'art homo érotique		LE BŪCHER DES VANITÉS (1990) avec Bruce Willis, Melanie Griffith, Tom Hanks.				
VOX	Mise à jour	Place au maire	VOX sur la vie		LeZarts		En route vers mon premier gala Juste pour rire		Juste pour rire		Lecteur(trice)		Place au maire		

DIMANCHE À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

28 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Roltro-nics	Monstres	Tandoori/ Zooville	Fouin- eurs	Le Jour du Seigneur	Découverte Partie 4 de 5		Téléjournal Midi	La Semaine verte		Second Regard	Toujours un train / Michel Jasmin		MISS MARPLE: NEMESIS (2007) Geraldine McEwan.		Les chefs!				
V	(7h30) Famille 2.0	Infopublicité	Journal techno	..nauf-ragés	RPM	HP		COMME UN GARÇON (2002) avec Nicholas Hoult, Hugh Grant.			ELLE A TOUT POUR ELLE (1999) avec Rachael Leigh Cook, Matthew Lillard.		OPÉRATION CONDOR (1991) avec Carol Do Do Cheng, Jackie Chan.							
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				LA MARIÉE EST EN FUITE (1998) avec Julia Roberts, Richard Gere.			Nouve- lles	Infopublicité	Shopping TVA	Infopublicité		Road Runner / (115) BEETHOVEN (1991) avec Bonnie Hunt, Charles Grodin.							
TQc	Dora	Diego	Bob le bricoleur	Chugg-ington	Joue avec Jess	Le livre de la jungle	Les monstres	Sam Chicotte	Eliot Kid	Le petit Nicolas	Une pilule, une p'tite granule		Mad Men / Crise de conscience	Les francs-tireurs		Planète bleue		Curieux Bégin / Crêpes et galettes		
VOX	(7h30) Parole et	Place au maire	Rendez-vous chasse et pêche		Le Livre Show	Couleurs d'ici	Parole et vie		Le guide de l'auto		Place des Arts	Prof. Passion	LeZarts	Pêche	VOX sur la vie	Généra- tion C	LeZarts: Studio	LeZarts	Généra- tion C	Place au maire

28 AOÛT	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00		
CKTV	Le Téléjournal	Découverte Partie 5 de 6		Douze hommes rapaillés / Gilles Bélanger, Jim Corcoran.			Toujours un train / Louise Deschâtelets, Alain Lefèvre.		Le Téléjournal	(125) Nouvelles / (140) Un soir seul		(110) GÉNÉRATION PERDUE (1987) avec Jami Gertz, Kiefer Sutherland, Jason Patrick.			
V	TEMPÊTE SPATIALE (2010) avec Kari Matchett, Kirsten Prout, Michael Trucco.				REQUINS: L'ARMÉE DES PROFONDEURS (2008) avec Daryl Hannah, Armand Assante, John Schneider. Partie 2 de 2			Distraction		Veux-tu m'épouser?		Call TV			
CJPM	TVA nouvelles		Bête et surdouée		À mourir de rire		Les Gags		LA LÉGENDE DE ZORRO (2005) avec Catherine Zeta-Jones, Antonio Banderas.			(135) TVA nouvelles		(105) JEUX D'ESPIONNAGE (2001) avec Brad Pitt, Catherine McCormack, Robert Redford.	
TQc	Soyons bêtes!		Génial! / Stéphane Crête, Mathieu Pichette.		Pour l'Histoire / Hitler et Mussolini Partie 1 de 2		ADORATION (2008) avec Rachel Blanchard, Kenneth Welsh, Scott Speedman.		JE VEUX VOIR (2008) Catherine Deneuve.		(110) Les blondes... un mystère		TV5 le journal / (125) Journal Afri / (135) Québec		
TV5	À table		Le Journal de France 2		Questions pour un super champion		La vie est un cirque / Hommage à Diane Dufresne		JE VEUX VOIR (2008) Catherine Deneuve.		(110) Les blondes... un mystère		TV5 le journal / (125) Journal Afri / (135) Québec		
CANAL D	Grand Rire de Québec, Jean-Michel Anctil. Partie 2 de 2		Docu-D - Une réflexion sur un quartier enraciné dans un passé industriel avec une âme particulière.				Docu-D / Rire extrême		Fantômes chez les stars		Légendes Urbaines / La jalousie meurtrière		Alliance meurtrière		
RDI	Les grands reportages / Die Mauer... le mur		Le journal RDI		Artisans du changement		Les grands documentaires de Découverte		Le Téléjournal		Nauf-ragés des villes		Second Regard		
RDS	PGA Golf - Barclays Finale		IndyCar Course automobile - Grand Prix of Sonoma		Sports 30		Ringside		Arts martiaux mixtes - Ringside		Lutte impact TNA		Maison en otage		
VIE	Comme un chef		Les Super Mémés		De l'ombre à la lumière / Tout se joue après 6 ans		Poussettes et talons hauts à NY		Laisse faire, j'vais l'faire!		Airoldi pour une sortie		Bye-Bye Maison		
SERIES+	Malenfant / L'encaisseur		Border: surveillance / Quand tout s'écroule		Sans laisser de trace / Au large		C.S.I.: Les experts / Double fond		Castle / Tombé dans l'oubli		Castle / Une rose pour l'éternité		Chaque seconde		
Z	Jobs de bras	On va s'écrouler	Chasseurs de fantômes / La maison de Betsy Ross		Les stupéfiants / Mythes sur le rhume		Sales Jobs / Recyclage animal		MORTS DE PEUR 2 (2003) avec Travis Schiffner, Jonathan Breck, Ray Wise.		Constructeurs de l'extrême		Pawn Stars		
HISTORIA	Passion maisons / Beaupré		J'ai la mémoire qui tourne / Le Nord		Secrets de musées / Musée royal de l'Ontario		Mon Dieu / Dieu l'unique (Naissance du judaïsme)		La caverne d'Ali Baba		Kaamelott		Kaamelott		
ÉVASION	Voyage en Inde / New Delhi, la cuisine du Nord		Monstres d'eau douce / Déchireur de chair		Bouffe en cavale / Popoter à la racinette		Montréal bouche à bouche / Atwater		Un dimanche campagne		Sur les routes d'Ushuaia		Transsibérien, mon amour / Montagnes russes		
CBJET	Jeopardy! Weekend	Wheel of Fortune	Wayne & Shuster / Legacy III		ONE WEEK (2008) avec Liane Balaban, Campbell Scott, Joshua Jackson.		CBC News: The National		Ghost Whisperer / Lost in the Shadows		Canadian Reflections		Triathlon		
TSN	SportsCentre		LMS Soccer / Galaxy de Los Angeles c. Red Bulls de New York (D)		LNF Football / Saints de Nouvelle Orléans c. Raiders d'Oakland - Pré-saison (D)		Sportsnet Connected		UEFA Magazine		This Week in Baseball		Ultimate Fighter 12		
SPNET	(16h00) LMB Baseball San Diego vs Arizona (D)		Sportsnet Connected		BANG THE DRUM SLOWLY (1973) avec Robert De Niro, Vincent Gardenia, Michael Moriarty.			SOUÛL KITCHEN (2008) avec Moritz Bleibtreu, Birol Ünel, Adam Bousdoukos.		Tournage du film		Question de Répondre			
ARTV	Terre humaine / Michel et Annick adoptent Karine		Infoman		Voulez-vous danser?		Les cuisiniers et les étoiles - Des chefs étoilés discutent des conséquences de l'obtention d'une étoile Michelin.		Le monde s'en fout		Question de Répondre		Question de Répondre		
VOX	Le Lab été	Mémoire de Proulx	Ici et là		Le Confident		Ma première Place des Arts		Les repères de Languirand		Le Confident		Question de Répondre		

			8			4		1
					7			9
3	9			6	4			
		2		7		3		
	6	7	1					
		3	2	4		9		8
							5	
	2		7					
	7				3	6		

Niveau de difficulté : MOYEN 2126

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	4	6	2	5	8	9	3	7
3	2	5	9	1	7	8	4	6
8	7	9	6	3	4	1	2	5
7	9	1	4	8	2	6	5	3
6	3	2	1	7	5	4	9	8
4	5	8	3	6	9	7	1	2
5	6	4	8	9	3	2	7	1
9	8	3	7	2	1	5	6	4
2	1	7	5	4	6	3	8	9

2125

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

HOROSCOPE

Samedi 27 août 2011

Bélier (21 mars au 19 avril): Étant donné que la conjonction Lune-Mercure en Lion devrait vous permettre d'argumenter facilement, ne reportez pas un entretien sérieux à plus tard. Les questions difficiles peuvent être abordées aisément dans l'immédiat. Il est inutile d'avoir recours à toutes sortes de prétextes pour vous justifier; la vérité exprimée le plus simplement possible suscitera la meilleure réaction.

Taureau (20 avril au 20 mai): Tout désirer conduit au chagrin, tout accepter à la joie. Tandis qu'une conjonction Lune-Mercure en Lion s'effectue au carré de Jupiter en Taureau, une folie des grandeurs pourrait s'emparer de vous. Vous pouvez fournir des efforts afin d'obtenir davantage du moment que les objets de votre mire demeurent accessibles et raisonnables, mais primordialement, vous gagnerez à vous satisfaire de l'état actuel des choses.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Il est déconseillé de laisser quelqu'un anticiper sur votre gentillesse. Une trop grande flexibilité pourrait créer un mauvais pli qu'il serait difficile à supprimer. Vous devriez profiter de ce samedi et du duo Lune-Mercure en Lion pour prendre votre place et imposer vos exigences. Si vous souhaitez que les autres se comportent de manière à vous plaire, il faut commencer par faire entendre votre voix.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Les plus grands conquérants sont ceux qui savent vaincre sans bataille. Augmentant votre niveau d'assurance, l'actuelle influence de Mars en Cancer vous permet d'étendre votre champ d'influence sans avoir à élever le ton. C'est votre aplomb qui amènera les autres à accepter spontanément votre plan d'action et à vous emboîter le pas. Commencez par ne pas douter de vos aptitudes, et les autres auront confiance en vous.

Lion (23 juillet au 22 août): La conjonction Lune-Mercure en Lion favorise le dialogue, la communication et les négociations. Voici une bonne journée pour officialiser un contrat, plaider une cause, ou pour prendre la parole devant un vaste auditoire. L'humour vous aidera toujours à gagner des points et à vous mériter la sympathie du plus grand nombre. Possibilité de recevoir des nouvelles de l'étranger.

Vierge (23 août au 22 septembre): Grâce à votre conjonction Soleil-Vénus, l'heure est à la réciprocité. Il vaut mieux ne pas attendre des autres ce que nous ne pouvons pas leur promettre nous-mêmes. Plus vos rapports avec les autres seront équitables, et plus ceux-ci seront durables. Si vous ressentez le moindre doute, vous n'avez rien à perdre en amenant la question sur le tapis. La communication est un remède contre bien des maux.

Balance (23 septembre au 23 octobre): On peut perdre de saines habitudes de vie sans même s'en rendre compte. En bon aspect de Saturne, la conjonction Lune-Mercure en Lion vous suggère de réfléchir à certaines choses que vous aviez l'habitude d'effectuer quotidiennement et qui sont depuis passées aux oubliettes. Il est possible de retrouver tout ce que vous possédez jadis; il suffit de le désirer et de laisser votre bonne volonté faire le reste.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): La conjonction Lune-Mercure en Lion peut vous amener à condamner quelqu'un impulsivement. Toutefois, personne n'est infallible et tout le monde peut commettre des erreurs de temps en temps. Avant de lui faire son procès, demandez-vous si la personne qui s'est trompée a agit avec mauvaise volonté. L'intolérance et l'intransigeance devraient céder la place au bénéfice du doute.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Il faudrait profiter du trigone que forme la conjonction Lune-Mercure en Lion pour mettre l'accent sur le dialogue. Vous êtes capable de créer l'ambiance rêvée pour l'entretien que vous envisagez. Dites ce que vous pensez et pensez ce que vous dites. Cet aspect sourit à votre vie sociale et facilite l'approche humoristique. Lors d'une réception, vous pourriez être un joyeux boute-en-train.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): La «rencontre» du Soleil et de Vénus en Vierge, au trigone de votre Signe, offre une étape plus chaleureuse qui place les relations familiales et les amitiés de longue date au premier plan. Les gentilles attentions portées à votre endroit par une ou plusieurs personnes de votre entourage ne devraient pas vous laisser insensible. Inutile de camoufler votre emotivité.

Verseau (20 janvier au 18 février): Il y a des gens qui ont le don de parler avec énormément d'assurance, mais pas toujours avec raison. Certaines suggestions qui vous semblent impossibles à mettre en application, sont sans doute, en effet, difficilement applicables. Ne sous-estimez pas votre capacité à évaluer les propositions et situations. Servez-vous de la conjonction Lune-Mercure en Lion pour exprimer vos idées avec fluidité.

Poissons (19 février au 20 mars): Grâce à la conjonction Soleil-Vénus en Vierge, face aux Poissons, vous devriez trouver plus facilement ce que vous recherchez. Un élément essentiel à la réalisation de votre objectif est maintenant accessible. Il n'est pas nécessaire de faire des pieds et des mains pour obtenir ce que vous désirez; les démarches les plus simples sont parfaitement capables de vous rapporter ce que vous espérez.

HORIZONTALLEMENT

- Préparation de viande séchée utilisée par les Indiens des plaines - Court.
- Touchée - Églerin fumé.
- Rubidium - Pierre le Grand - Pièce de charpente.
- Métal alcalin - Creuse.
- Pronom personnel - Pièce du calice d'une fleur.
- Joie collective - Surfaces circulaires.
- Placé plus haut - Bohémien.
- Pin - Tibia.
- Et tout le tintouin - Ombellifère vénéneuse.
- Percevoir des sons - Nom d'un océan.
- Provoquent - Dieu qui souffle.
- Pas étincelant - Mammifères carnivores.

VERTICALEMENT

- Se dit d'une viande parsemée de petits filaments de graisse - Astate.
- Oblitération d'un vaisseau sanguin - Division d'un ouvrage.
- Lettre grecque - Faire sortir.
- Croiser - Rejoint le Danube à Passau.
- Transpires - Vent du nord.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

MC3099

Solution du no 3098

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	R	B	O	N	I	S	E	R	A	
2	A	V	A	L	O	N	E	R	E	U	X	
3	R	E	T	E	N	T	I	R	I	P	E	
4	P	R	E	S	E	T	E	R	N	E	L	
5	A	S	S	U	R	I	E	R				
6	C	E	D	E	R	A	B	E	T	I	R	
7	C	E	N	U	L	L	I	S	E			
8	I	M	P	I	E	T	E	S	T	E	S	
9	O	U	R	S	O	S	A	K	A	U		
10	G	A	L	O	P	R	E	N	O	M		
11	D	I	V	A	I	N	O	P	I	N	E	
12	U	R	E	M	I	E	D	I	C	T	E	

AERONAUTIQUE - Un mot de 8 lettres

P	I	I	N	T	E	R	C	E	P	T	E	U	R	P
P	I	S	T	E	Y	A	R	A	S	N	E	Z	O	V
G	O	E	E	S	M	C	L	N	A	C	E	L	L	E
N	N	L	S	P	N	E	U	N	O	T	A	E	L	R
I	I	M	A	T	I	A	C	E	I	A	L	E	R	
A	O	V	E	L	B	B	N	L	R	D	V	U	E	I
R	A	I	A	O	O	O	O	E	E	A	Q	A	N	E
R	N	C	A	O	B	V	N	R	P	I	P	E	G	R
E	E	A	S	I	O	O	N	O	P	O	T	N	I	E
T	B	R	L	L	V	E	R	E	Y	U	T	N	L	T
A	A	E	A	E	J	O	I	D	A	R	O	O	G	R
E	S	N	L	E	T	V	E	N	A	R	I	T	A	A
U	T	E	T	O	E	C	E	F	B	D	O	R	E	T
O	I	E	R	D	C	A	I	N	T	R	A	D	O	S
R	E	T	R	A	H	C	E	R	T	U	O	P	I	B

- | | | | |
|----------|--------------|---------|----------|
| AILE | CIVILE | NACELLE | ROUE |
| ANCRE | DCA | NARITA | SABENA |
| AVION | DECCA | NEZ | SON |
| BANANE | DORET | NOBILE | STARTER |
| BASE | ELEVON | OTOPENI | TERRAIN |
| BASTIE | ENVOL | PALE | TONNEAU |
| BIPOUTRE | ESCALE | PARC | TRAFIC |
| BOAC | INTERCEPTEUR | PIQUER | TUYERE |
| BOEING | INTRADOS | PISTE | VENT |
| BOOS | ITAMI | PNEU | VERRIERE |
| BRON | JETEE | POLAIRE | VOLANT |
| CAMP | LACET | RADIO | VOLET |
| CARENE | LEADER | ROISSY | |
| CHARTER | LIGNE | ROTOR | |

Solution du dernier problème : MACHOIRE

No 2806

Un établissement près des collectivités

Le Mouvement Desjardins reste différent des banques, estime Monique F. Leroux

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — La présidente du Mouvement Desjardins, Monique F. Leroux, rejette les allégations selon lesquelles son organisation s'apparente de plus en plus à celles des grandes banques.

L'Université du Québec à Chicoutimi rebaptisait hier son Pavillon des Humanités, qui aura dorénavant l'appellation de Pavillon Alphonse-Desjardins. En marge de la cérémonie, Monique F. Leroux a expliqué que le Mouvement Desjardins demeure l'établissement le plus près des collectivités, avec ses 66 points de services au Saguenay-Lac-Saint-Jean. En comparaison, les huit autres banques qui ont pied à terre dans la région ne comptent que 31 points de services.

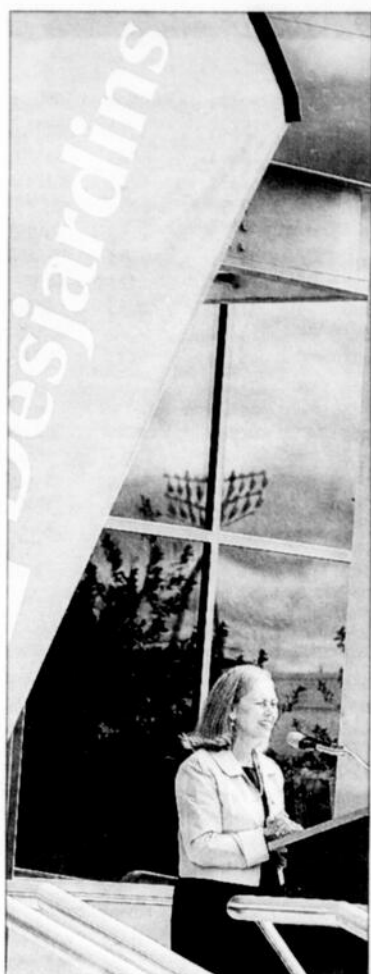
« Nous ne sommes pas une institution bancaire et nous ne le deviendrons pas », a réitéré la présidente en entrevue.

Toutefois, les multiples changements technologiques et l'évolution des communautés forcent Desjardins à se renouveler constamment, ce qui a

engendré certaines critiques, notamment de la part de l'ancien président du Mouvement, Claude Béland. En avril dernier, le prédécesseur de Monique F. Leroux avait publiquement dénoncé les différentes mesures adoptées par l'institution. Essentiellement, il mentionnait que la philosophie participative et coopérative de Desjardins s'était passablement effritée.

« Nous avons conservé notre ancrage local et régional. Nous encourageons cependant nos succursales à faire une réflexion. Nous devons procéder à certains changements afin de suivre l'évolution et être toujours là dans 10, 15 ou 20 ans », a expliqué Monique F. Leroux.

En ce qui a trait au Pavillon Alphonse-Desjardins, le Mouvement Desjardins a investi une somme de 1,5 million \$, dont la moitié a été déboursée par les caisses de la région, afin qu'il porte cette nouvelle dénomination. Réalisée dans le cadre de la campagne majeure de développement de l'établissement, cette implication a été saluée chaudement par le recteur de l'UQAC, Michel Belley. □



L'Université du Québec à Chicoutimi rebaptisait hier son Pavillon des Humanités, qui aura dorénavant l'appellation de Pavillon Alphonse-Desjardins. La présidente du Mouvement Desjardins, Monique F. Leroux, était présente.

(Photos Jeannot Lévesque)

FORCES AVENIR

RECONNAÎTRE + PROMOUVOIR
L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT

PROGRAMME AU COLLÉGIAL

GALA 2011

Le 7 septembre au Capitole de Québec

FINALISTES AVENIR

ENTREPRENEURIAT, AFFAIRES
& VIE ÉCONOMIQUE

Développement
économique, Innovation
et Exportation

Québec



Grand partenaire

Desjardins

Partenaires



LeQuotidien • Radio-Canada • Canada



Cégep de Chicoutimi

CUTTYFRUTY.COM

Un projet engagé à inspirer les graphistes du monde entier!

Une police de caractères ça vous dit quelque chose? Arial et Times New Roman sont les plus connues. Mais saviez-vous qu'il en existe plusieurs autres? Et qu'il est même possible d'en concevoir? Passionnée de programmation Web et de graphisme, Jessica Lapointe lançait CuttyFruty.com en 2004. Elle était alors âgée de 13 ans. Le site est dédié à la promotion de ses créations: des polices de caractères 100% originales et accessibles gratuitement pour utilisation personnelle. Ayant publié sa toute première police en 2005, l'entreprise CuttyFruty a véritablement pris son envol en 2008. Pour la première fois, une des créations de Jessica atteignait le numéro 1 sur le site spécialisé dafont.com. Depuis, cette police nommée Jellyka Castle's Queen a été téléchargée plus de 2 millions de fois partout dans le monde et l'envergure internationale de CuttyFruty ne se dément pas avec des visiteurs provenant de 188 pays. Un tel déploiement a bien sûr mené à de belles surprises: « plusieurs compagnies connues utilisent mes polices, comme Microsoft, Lise Watier et Jacob », dévoile l'étudiante. Depuis 2008, CuttyFruty fait le bonheur des graphistes du monde entier en leur offrant une ressource de grande qualité, originale et simple d'utilisation.



Collège François-Xavier-Garneau

COOP ROUE-LIBRE

Un projet engagé à aider la communauté à profiter des bienfaits du cyclisme utilitaire

C'est à l'automne 2009 qu'un groupe d'étudiants du Collège F.-X.-Garneau a entrepris la création d'une coopérative de solidarité visant à mettre en valeur l'utilisation du vélo. Dix-huit mois plus tard, en mars 2011, l'atelier vélo Roue-Libre, le premier du genre à être basé dans un établissement de niveau collégial au Québec, a officiellement ouvert ses portes. Dans le but d'aider la communauté collégiale et environnante à profiter des bienfaits du cyclisme utilitaire, la coopérative offre à ses membres un espace de travail libre-service bien équipé, un service-conseil personnalisé, des formations diversifiées et même des stationnements sécurisés et gratuits lors de grands événements comme le Festival d'été de Québec! « Parce que l'aspect éducatif de notre mission est très important, l'atelier fonctionne en libre-service sous la supervision de mécaniciens bénévoles chevronnés afin de permettre aux usagers d'apprendre à réparer eux-mêmes leur vélo », explique la porte-parole du projet, Pascale Rémillard. Ayant consacré plus d'une année de travail à la production du plan d'affaires et à la réunion de tous les éléments, comme le financement et le local, « ces étudiants ont, selon la directrice générale du collège, Denise Trudeau, démontré un sens exceptionnel des affaires ».



Cégep de Lévis-Lauzon

FESTI-BENCH

Un projet engagé à faire briller la municipalité de Leclercville

Il fallait de la détermination et beaucoup de leadership pour concevoir et organiser, en trois mois seulement, un festival unique au Québec dans une petite municipalité de moins de 600 habitants! C'est pourtant le défi qu'a relevé Sébastien Lemay et son équipe de bénévoles à l'été 2010. Le Festi-Bench a en effet eu lieu pour la première fois à Leclercville, du 27 au 29 août 2010. Divisé en trois volets — tournoi de balle donnée, spectacles de la relève musicale et camping sauvage —, le festival a accueilli plus de 750 visiteurs et a permis d'amasser plus de 4600 \$. Tous ces bénéfices ont été remis à l'organisme OTJ de Leclercville ainsi qu'à une équipe de baseball locale pour la réalisation de travaux importants au terrain de jeu municipal. L'événement a connu un véritable succès: plus de vingt entreprises en ont été partenaires, cinq groupes de la relève québécoise, dont Fiction in Motion, ont performé pour les festivaliers, le restaurant du coin a enregistré des ventes records et des gens de partout au Québec ont pu découvrir la jolie municipalité de Leclercville. Sébastien Lemay a osé voir grand en lançant ce projet rassembleur, tandis que le maire de la municipalité espère déjà le retour du festival.

WWW.FORCESAVENIR.QC.CA

2629960

ÉCONOMIE

OR
1794.10
(US\$/once)

DOLLAR
101.73
(cents US)

EURO
0.7028
(US\$)

ARGENT
41.22
(US\$/once)

PÉTROLE
85.37
(baril US\$)

ALUMINIUM
1.06
(US\$/livre)

PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	702.86 \$	0.38 \$	97408854
S&P/TSX 300	12327.51 \$	43.20 \$	170613461
S&P/TSX VENTURE	1752.31 \$	12.83 \$	70128083
DOW JONES	11284.54 \$	134.72 \$	244401300
NASDAQ/USA	2479.85 \$	60.22 \$	0
NASDAQ/Canada	506.69 \$	11.83 \$	0

TITRES VEDETTES À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	24.21 \$	23.35 \$	23.86 \$	-0.14 \$
AbitibiBowater Inc.	ABH	15.80 \$	15.50 \$	15.58 \$	-0.07 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	50.25 \$	48.48 \$	50.06 \$	0.69 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	0.00 \$	0.00 \$	11.15 \$	-0.13 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	29.10 \$	28.50 \$	28.97 \$	0.37 \$
Research in Motion	RIM	29.10 \$	27.93 \$	28.66 \$	0.77 \$
Bombardier CL A	BBD.A	4.93 \$	4.82 \$	4.87 \$	-0.04 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	4.94 \$	4.79 \$	4.81 \$	-0.12 \$
BCE Inc.	BCE	38.93 \$	38.11 \$	38.42 \$	-0.51 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	2.10 \$	2.07 \$	2.09 \$	0.04 \$
Bank of Montreal	BMO	59.60 \$	58.52 \$	59.24 \$	-0.49 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	52.15 \$	50.91 \$	51.34 \$	-0.81 \$
CAE Inc.	CAE	10.22 \$	10.02 \$	10.09 \$	-0.12 \$
Cascades Inc.	CAS	5.16 \$	4.96 \$	4.97 \$	-0.16 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	47.05 \$	45.92 \$	45.98 \$	-1.42 \$
Canfor	CFP	9.99 \$	9.69 \$	9.94 \$	0.20 \$
CIBC	CM	72.49 \$	70.70 \$	71.20 \$	-0.94 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	35.09 \$	33.55 \$	34.84 \$	0.44 \$
CN Railway Company	CNR	70.34 \$	67.84 \$	69.86 \$	0.28 \$
Canadian Oil Sands	COS	22.21 \$	21.20 \$	22.07 \$	0.28 \$
Canadian Pacific Railway	CP	55.58 \$	53.92 \$	55.20 \$	0.07 \$
Canadian Tire	CTC	0.00 \$	0.00 \$	68.16 \$	0.00 \$
Canadian Western Bank	CWB	28.83 \$	28.25 \$	28.65 \$	0.04 \$
Domtar	UFS	74.69 \$	70.83 \$	74.18 \$	1.87 \$
Emera	EMA	30.49 \$	29.86 \$	30.35 \$	0.39 \$
Enerplus	ERF	27.24 \$	26.28 \$	27.06 \$	0.18 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	19.13 \$	18.54 \$	19.06 \$	0.44 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	13.22 \$	12.92 \$	13.13 \$	-0.04 \$
Great-West Lifeco	GWO	22.02 \$	21.60 \$	21.79 \$	-0.09 \$
Industrial Alliance	IAG	35.65 \$	34.14 \$	34.50 \$	-1.09 \$
Societe financiere IGM	IGM	43.76 \$	42.78 \$	43.24 \$	0.13 \$
Imperial Oil	IMO	39.14 \$	38.33 \$	38.54 \$	-0.51 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	31.31 \$	30.77 \$	31.11 \$	-0.26 \$
Loblaws Cos.	L	36.00 \$	35.69 \$	35.85 \$	0.04 \$
Laurentian Bank	LB	42.84 \$	42.30 \$	42.70 \$	-0.13 \$
Manitoba Telecom	MBT	32.35 \$	32.02 \$	32.19 \$	-0.11 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.47 \$	11.02 \$	11.27 \$	0.25 \$
Magna International	MG	36.11 \$	34.59 \$	35.87 \$	0.43 \$
Metro Inc.	MRU.A	46.39 \$	45.32 \$	45.72 \$	-0.42 \$
National Bank	NA	70.16 \$	68.62 \$	69.58 \$	-0.82 \$
Pro-AMS Trust	GSB.UN	0.00 \$	0.00 \$	25.42 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	11.45 \$	11.08 \$	11.33 \$	0.11 \$
Precision Drilling Corp.	PD	12.73 \$	11.78 \$	12.45 \$	0.44 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	11.95 \$	11.76 \$	11.87 \$	-0.03 \$
Potash Corp.	POT	56.25 \$	53.19 \$	56.15 \$	2.12 \$
Power Corp.	POW	23.43 \$	22.89 \$	23.15 \$	0.02 \$
Power Financial	PWF	26.29 \$	25.74 \$	26.01 \$	-0.05 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	31.31 \$	30.77 \$	31.11 \$	-0.26 \$
Rogers Comm. Inc.	RCL.B	37.51 \$	36.74 \$	37.12 \$	-0.06 \$
Royal Bank	RY	49.75 \$	47.91 \$	48.98 \$	-1.78 \$
Saputo Inc.	SAP	39.80 \$	37.77 \$	38.93 \$	0.45 \$
Sears Canada	SCC	0.00 \$	0.00 \$	13.28 \$	0.00 \$
Fibretek Inc.	FBK	0.98 \$	0.94 \$	0.94 \$	-0.04 \$
Shaw Communications	SJR.B	21.75 \$	21.09 \$	21.55 \$	0.04 \$
Sun Life Financial	SLF	25.43 \$	24.70 \$	25.25 \$	-0.04 \$
SNC-Lavalin	SNC	51.21 \$	49.26 \$	50.65 \$	0.08 \$
Superior Propane Corp.	SPB	10.45 \$	10.00 \$	10.38 \$	0.27 \$
Suncor Energy Inc.	SU	30.14 \$	29.08 \$	29.78 \$	0.24 \$
Telus Corporation	T	53.36 \$	51.85 \$	52.28 \$	-0.84 \$
Transalta Corporation	TA	21.88 \$	21.55 \$	21.65 \$	-0.16 \$
Tembec	TMB	2.83 \$	2.72 \$	2.75 \$	-0.07 \$
TD Bank	TD	74.60 \$	72.88 \$	73.90 \$	-0.84 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	40.78 \$	38.25 \$	40.61 \$	1.19 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	15.71 \$	15.15 \$	15.63 \$	0.13 \$
Transcanada Pipe	TRP	41.90 \$	40.84 \$	41.61 \$	-0.02 \$
Transat AT	TRZ.B	8.99 \$	8.36 \$	8.99 \$	0.34 \$
Torstar Corp.	TS.B	9.79 \$	9.60 \$	9.65 \$	-0.20 \$
Wescast Industries	WCS.A	9.88 \$	9.25 \$	9.88 \$	0.87 \$
Weston George Ltd	WN	66.42 \$	65.55 \$	65.94 \$	-0.04 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
HATHOR EXPLORATION	HAT	3.88 \$	1.21 \$	25419605
NEW GOLD INC WNT B	NGD.WT.B	0.10 \$	0.02 \$	21884000
ROYAL BANK of	RY	48.98 \$	-1.78 \$	9362444
MANULIFE FINANCIAL	MFC	12.71 \$	-0.09 \$	6892687
iShares S&P TSX 60	XIU	17.67 \$	0.04 \$	6363198
NEW GOLD INC	NGD	13.27 \$	0.59 \$	4668690
BOMBARDIER INC	BBD.B	4.81 \$	-0.12 \$	4478591
TALISMAN ENERGY	TLM	15.63 \$	0.13 \$	4347992
SUNCOR ENERGY INC	SU	29.78 \$	0.24 \$	4020722
LUNDIN MINING CORP	LUN	5.15 \$	-0.07 \$	3976125

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FAIRFAX FINANCIAL	FFH.U	390.00 \$	5.00 \$	100
CENTRAL GOLD-TRUST	GTU.U	70.25 \$	3.10 \$	540
TAIGA BUILDING	TBL.NT	97.00 \$	3.00 \$	19000
LULULEMON	LLL	51.40 \$	2.92 \$	320721
POWERSHARES DB	DGU	64.97 \$	2.71 \$	2925
ATCO LTD	ACO.Y	61.00 \$	2.50 \$	1000

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	380.89 \$	-4.16 \$	25374
SILVER BULLION	SBT.U	25.50 \$	-3.00 \$	2535
ROYAL BANK of	RY	48.98 \$	-1.78 \$	9362444
CANADIAN TIRE CORP	CTC.A	52.40 \$	-1.60 \$	130516
COGECO CABLE INC	CCA	45.98 \$	-1.42 \$	25780
FIRST ASSET ENERGY	ACO.Y	18.85 \$	-1.15 \$	500

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BANK of AMERICA	BAC	7.76 \$	0.02 \$	424065707
SPDR S&P 500	SPY	117.97 \$	1.69 \$	314483724
FINANCIAL SELECT	XLF	12.77 \$	0.11 \$	98459607
DIREXION DAILY	FAS	13.74 \$	0.43 \$	91654944
iShares RUSSELL	IWM	69.11 \$	1.61 \$	84470596
iShares MSCI	EEM	40.52 \$	0.68 \$	74396330
SPRINT NEXTEL	S	3.25 \$	0.02 \$	65567671
PROSHARES	SDS	24.28 \$	-0.74 \$	63816269
GENERAL ELECTRIC	GE	15.54 \$	0.09 \$	62371980
IPATH S&P 500 VIX	VXX	41.07 \$	-0.66 \$	59568049

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	104764.00 \$	1273.00 \$	603
ALEXANDER'S	ALX	423.11 \$	15.32 \$	1691
BIGLARI HOLDINGS	BH	334.42 \$	15.12 \$	4059
CHIPOTLE MEXICAN	CMG	298.88 \$	9.64 \$	894237
UNDER ARMOUR	UA	67.50 \$	7.89 \$	2442681
PROSHARES ULTRA	UGL	111.66 \$	6.23 \$	1028234

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
DIREXION DAILY	SOXS	89.40 \$	-7.91 \$	120853
IPATH LE MSCI	EMLB	80.58 \$	-5.07 \$	500
C-TRACKS CITI	CVOL	52.38 \$	-4.74 \$	20435
DIREXION DAILY	TZA	47.59 \$	-3.50 \$	27130880
PROSHARES	SDK	57.01 \$	-3.31 \$	2200
DIREXION DAILY	MWVN	46.66 \$	-3.31 \$	74533

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
POWERSHARES QQQ	QQQ	53.13 \$	1.30 \$	91567838
MICROSOFT	MSFT	25.25 \$	0.68 \$	71959000
SIRIUS XM RADIO	SIRI	1.70 \$	0.01 \$	64370706
INTEL	INTC	19.77 \$	0.35 \$	53820750
CISCO SYSTEMS	CSCO	15.32 \$	0.24 \$	49952054
MICRON TECH	MU	5.66 \$	0.28 \$	48604468
YAHOO	YHOO	12.74 \$	-0.13 \$	35884143
ORACLE	ORCL	26.65 \$	0.75 \$	34449391
STAR SCIENTIFIC	CIGX	1.81 \$	-1.19 \$	27244561
OMNIVISION	OVTI	17.27 \$	-7.55 \$	26319769

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PRICELINE.COM	PCLN	503.47 \$	19.91 \$	1345603
INTUITIVE SURGICAL	ISRG	356.93 \$	10.06 \$	3101679
APPLE	AAPL	383.58 \$	9.86 \$	22907044
AMAZON.COM	AMZN	199.27 \$	7.24 \$	5310520
GOOGLE	GOOG	526.86 \$	6.82 \$	3597309
BAIDU	BIDU	139.70 \$	6.61 \$	9942075

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
OMNIVISION	OVTI	17.27 \$	-7.55 \$	26319769
PROSHARES ULTRAPRO	SQQQ	26.97 \$	-2.15 \$	3101679
HARBIN ELECTRIC	HRBN	15.08 \$	-2.02 \$	3232805
PERFUMANIA	PERF	13.40 \$	-1.30 \$	567
STAR SCIENTIFIC	CIGX	1.81 \$	-1.19 \$	27244561
SONESTA INTL	SNSTA	17.26 \$	-1.18 \$	220

Société des alcools du Québec

Des profits en hausse

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — La Société des alcools du Québec (SAQ) a enregistré des profits nets de 207,9 millions \$ au premier trimestre, en hausse de 5,5 pour cent par rapport à la même période en 2010.

Les ventes nettes de la société d'État se sont chiffrées à 608,3 millions \$, en hausse de 25,8 millions \$ ou 4,4 pour cent.

Les charges d'exploitation ont atteint 115,9 millions \$, en hausse de 2,6 pour cent par rapport à l'an dernier. Cela représente 19,1 pour cent des ventes nettes, contre 19,4 pour cent il y a un an.

Les revenus du réseau des succursales se sont élevés à 533,2 millions \$, en hausse de quatre pour cent par rapport à l'an dernier.

Les ventes nettes des grossistes-épiciers ont quant à elles progressé de 7,3 pour cent pour atteindre 75,1 millions \$.

Les ventes de vin ont crû de 4,2 pour cent pour atteindre 34,7 millions de litres. Les spiritueux ont enregistré une progression plus modeste de 2,3 pour cent pour un total de 4,4 millions de litres.

Dans la catégorie des bières artisanales et importées, des cidres et des « produits complémentaires », les ventes sont demeurées stables à 0,8 million de litres.

Enfin, le déclin s'est poursuivi du côté des boissons panachées (« coolers »). Leurs ventes ont reculé de 7,7 pour cent pour s'établir à 2,4 millions de litres. □

Propos de Ben Bernanke

Réaction positive des marchés boursiers

PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Les marchés boursiers ont clôturé à la hausse, vendredi, après que le président de la Réserve fédérale américaine, Ben Bernanke, eut affirmé que la banque centrale dispose des outils nécessaires pour remettre l'économie des États-Unis sur la bonne voie.

L'indice S & P/TSX de la Bourse de Toronto affichait un recul de plus de 200 points en cours de séance, mais il a finalement clôturé en hausse de 43,2 points, à 12 327,51. L'indice de la bourse de croissance TSXV a gagné 12,83 points, à 1752,31.

À la Bourse de New York, l'indice Dow Jones des principales valeurs industrielles a bondi de 134,72 points, à 11 284,54. L'indice de la bourse électronique Nasdaq a progressé de 60,22 points, à 2479,85, pendant que le S & P 500 terminait la séance à 1176,8 points, en hausse de 17,53.

Dans une allocution prononcée dans le cadre d'une conférence économique dans le Wyoming, M. Bernanke n'a pas précisé quels moyens la banque centrale pourrait utiliser pour relancer l'économie américaine, mais les investisseurs boursiers ont tout de même été rassurés par ses propos voulant

que la réunion de la Fed sur les taux d'intérêt, le mois prochain, durerait deux jours plutôt qu'un seul, afin de permettre des « discussions plus approfondies » sur les mesures qui pourraient être adoptées.

Le dollar canadien s'est apprécié de 0,39 cent par rapport au billet vert, pour terminer la semaine à 101,73 cents US.

Les titres du secteur financier ont freiné la progression du S & P/TSX à la Bourse de Toronto, après que la plus importante banque canadienne, la Royale (TSX: RY), eut fait part d'une perte nette de 92 millions \$ pour le troisième trimestre, en raison principalement de la radiation de ses activités bancaires de détail aux États-Unis, qui ont été vendues.

Le sous-indice de l'énergie a progressé de 0,66 pour cent, alors que le prix du baril de pétrole brut pour livraison en octobre a gagné sept cents, à 85,37 \$ US.

Un billet vert plus faible a fait grimper le prix de l'or pour une deuxième journée consécutive. Le cours de l'once d'or pour livraison en décembre a ainsi clôturé à 1797,30 \$ US, en hausse de 34,10 \$ US. Les titres du secteur aurifère à la Bourse de Toronto ont progressé de près de deux pour cent. □

Données fournies par Décision-Plus/www.decisionplus.com

Petites Les Annonces



418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30

CVENDU

Le site des petites annonces
du Quotidien et du Progrès-Dimanche



WORKOPOLIS

workopolis.com

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

100 Immeubles commerciaux

103 Bureaux à louer

ESPACES bureaux à louer, situés au 596 Saguenay Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-690-6461.

POUR professionnels désirant s'établir, domaine de la santé, 2 psychologues y pratiquent déjà, belle visibilité, bien situé (rue St-Vallier). Tél.: 418-545-7640.

104 Commerces à vendre

BAR laitier, aubaine, possibilité de financement, toute offre raisonnable acceptée. 418-818-0689, 693-6679.

TRAITEUR établi depuis plus de 20 ans, avec équipement complet, clientèle institutionnelle et privée, fournisseur de produit pour des grandes surfaces et restaurants, en plus avoir un kiosque estival permanent à Chicoutimi, prix intéressant. Tél.: 418-547-1247, 418-547-3453, 418-817-4802.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOT à louer, à Kénogami, grandeur 14x18, 75\$/mois, chauffé, éclairé, idéal pour meubles ou autres, libre immédiatement. Tél.: 418-547-1247, 418-547-3453, 418-817-4802.

Excavation de Chicoutimi inc.

LOCATION D'ENTREPÔT

1231, boul. St-Paul, Chicoutimi

Commercial
1550 pieds carrés (1,000\$/mois)
Inclus débarcadère
Stationnement pour camion et remorque

Communiquez avec
M. Bruno Savard
Bureau: (418) 549-8343
Cellulaire: (418) 820-1494
finance.bsavard@excavationchicoutimi.com

107 Fermes

FERMETTES (2): une 150 acres + maison âgée et une 400 acres + maison neuve. Tél.: 418-669-0146.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI local commercial, 1,720 pi.ca., 2287 boul. Talbot, libre immédiatement. Tél.: 418-678-2960.

CHICOUTIMI-NORD 6,800 pi.ca. avec sous-sol, emplacement stratégique sortie du pont vers nord, grandes vitrines, ancien local SOS Satellite et Nord Sport Promo, 25 et 27 du Pont. Tél.: 418-545-5403.

ESPACE à bureau à louer 750 pi.ca. site achalandé, au coin de Barette et Malraux, libre immédiatement. Tél.: 418-820-3313 ou 418-820-1080.

JONQUIERE 2170 St-Hubert, beau local à louer, rez-de-chaussé et sous-sol fini, 850\$/mois, tout inclus, libre immédiatement. Tél.: 418-547-2035.

LOCAL commercial de 976 pi.ca. à louer au 676 des Actionnaires, Chicoutimi, libre immédiatement. Tél.: 418-545-2280.

LOCAL industriel, environ 2,000 pi.ca. (220, 550), 596 Saguenay Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-690-6461.

LOCAUX à louer de 1,500 à 2,300 pieds carrés, au 256 de Paris (Rivière-du-Moulin). Tél.: 418-549-3065.

200 Habitations résidentielles

203 Chalet à vendre

CHALET qui a servi à l'exposition de Québec, à vendre au prix des matériaux. Aussi, roulotte 13' à louer ou à vendre. Tél.: 418-548-6186.

CHUTE-DES-PASSES chalet, Lac Brodeuse, construit 2009, à voir!, 80,000\$ Tél.: 418-545-6528.

FALARDEAU Lac Sébastien, chalet-condo, clef en main ou pour bricoleur, information Régis. Tél.: 418-718-2368.

203 Chalet à vendre



MONTER son chalet en bois rond soi-même, kit de maison ou chalet à prix compétitif. Ecoforêt, fournisseur autorisé. Tél.: 418-548-1894, 418-815-2464, courriel: lmbdn.com. Possibilité de faire construire!

ST-FELIX-DOTIS, chalet-maison, 270 sentier Potvin, 3 chambres, entièrement rénové. Tél.: 418-690-7184.

204 Chalet à louer

BORD eau St-Gédéon, chalet/maison, à compter du 28 août, semaine, mois, année. Tél.: 418-487-2515.

LAC-A-LA-CROIX bord de l'eau, terrasse, tranquillité, rénovation, meublée, laveuse, sècheuse, etc., semaine ou au mois. Tél.: 418-480-8002, 514-913-2921.

ST-GEDEON, bord de l'eau, plage privée, 575\$/semaine. Tél.: 418-662-4955.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE, près de l'UQAC, câble, très propre, idéal étudiant(e). Tél.: 418-690-1907, 418-812-1911.

2 MINUTES Place Royaume, 3 chambres, stationnement, cuisine, buanderie, câble, entrée indépendante, non-fumeur(se), à partir de 250\$. Tél.: 418-690-0080.

A VOIR à Chicoutimi, résidence de travailleurs et personnes seules, propre, tranquille, câble, buanderie, cuisine, entrée indépendante, stationnement, Internet, non-fumeur(se). Tél.: 418-696-3415.

A VOIR! Tranquille, près université, hôpital. Câble, possibilité d'Internet, stationnement. Tél.: 418-550-2582.

CHICOUTIMI neuve, très propre, près centres d'achats, université, 285\$/mois, internet, cuisine, laveuse, sècheuse, non-fumeur. Tél.: 418-690-7096.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université. Câble, télévision, internet, cuisine. Idéal pour étudiant(e), non-fumeur(se). Tél.: 418-549-3372.

CHICOUTIMI quartier résidentiel, grande chambre, salle de bains personnelle, salle tv, câble, internet, service d'autobus, dépanneur, non-fumeur(se), stationnement, libre, 80\$/semaine. Tél.: 418-690-5048.

FAUT voir! Chambre à louer, 2365 St-Hubert, Jonquière, personne tranquille seulement, 240\$/mois, et Kénogami chambre à louer 175\$/mois, personne tranquille seulement, Tél.: 418-815-1907.

JONQUIERE 2387 des Frères, haut de gamme, à la semaine, idéal travailleurs, retraités, non-fumeur(se), 2e étage, verrière, tout inclus. Tél.: 418-213-0698.

JONQUIERE à 2 minutes du cégep, complètement rénovée, téléphone, Internet sans fil, câble, non-fumeur, 280\$/mois, 1er septembre. Tél.: 418-695-6661.

JONQUIERE nouveau: 4 chambres, entrée indépendante, 300\$/mois, tout inclus. Tél.: 418-550-6484.

JONQUIERE près centre-ville, à la semaine, possibilité de faire la cuisine. Tél.: 418-695-8724.

JONQUIERE près du cégep, laveuse, sècheuse, stationnement, entrée indépendante. Tél.: 418-487-3705.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Cygnes, style manoir, livraison novembre, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiées Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, à partir de 175,000\$ taxes incluses. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703, www.constructionspb.com

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin). Financement disponible sur place et remise de 5,000\$ comptant uniquement aux acheteurs de la phase 1. Nouveau projet: Les Condos du Vieux Moulin, à deux pas de la rivière Saguenay et de la rivière Langevin. Condos 3 1/2 et 4 1/2 à partir de 94,500\$, jusqu'à 154,000\$ (taxes incluses). Prêts fin juillet. Réservez tôt! Tél.: 418-690-4768.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, rue des Hirondelles, neuf, très ensoleillé, libre semaine du 26 septembre. Tél.: 418-696-4920.

208 Logements à louer

1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 595\$/mois, près Place Royaume, UQAC, possibilité d'aménagement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI RÉSERVEZ POUR SEPTEMBRE OU AVANT LOGEMENTS ENTièrement RENOVÉS. CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, libres immédiatement. Excellente clientèle A VOIR! Tél.: 418-820-7725.

ALEXIS (Place) JONQUIÈRE
Rue Nadeau et Truchon,
3 1/2 à 475\$/mois (buanderie)
5 1/2 à partir de 650\$/mois
renovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP
Tél.: 418-815-0334

ALMA 3 1/2, rez-de-chaussée, rénové, 2 stationnements, 475\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-542-7748.

ALMA 4 1/2 neuf, avenue Des Myrtilles, 650\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1 septembre. Tél.: 418-720-1365 Steeve ou Lylanne 418-662-5181.

ALMA 5 1/2, grand, libre, 2756 avenue du Pont Nord, animaux acceptés. Tél.: 418-817-5672.

ALMA centre-ville, 3 1/2, 4 1/2 chauffés, éclairés, refaits à neuf, libres. Tél.: 418-718-2368.

ALMA, grand 4 1/2, quartier des Fleurs, toiles, lustres et déneigement inclus, non chauffé, non éclairé, 610\$/mois, libre 1er octobre. Tél.: 418-668-6980.

ARVIDA 2 1/2, meublé, non chauffé, entrée indépendante, résidentiel, idéal personne seule, non-fumeur(se), pas d'animaux, stationnement. Tél.: 418-548-7952.

ARVIDA 4 1/2, 595\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement, pas d'animaux. Pour information, tél.: 418-690-6836, 418-542-8020.

BOULEVARD TADOUSSAC FACE AU SAGUENAY grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, déneigement inclus, remise extérieure, endroit tranquille. Tél.: 418-674-9381, laissez message, 418-502-0532.

CHICOUTIMI 2 1/2, chauffé, meublé, éclairé, près UQAC, Cégep et hôpital, bail 418-545-3332, Héloène.

CHICOUTIMI 3 1/2, 24-B, Racine Est, 415\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-590-5005.

CHICOUTIMI 3 1/2, centre-ville, proche université, Cégep, belle vue, rénové et meublé à neuf, câble, internet, chauffé, éclairé, 700\$/mois. Tél.: 418-820-5956.

CHICOUTIMI 3 1/2, libre 1er octobre, semi-meublé, près des services/université, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.: 418-590-4627.

CHICOUTIMI 3 1/2, neuf, à 5 minutes hôpital, UQAC, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-718-0505, 418-557-0505.

CHICOUTIMI 3 1/2 semi-meublé, 470\$/mois chauffé éclairé, libre. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1100 Grant-Forest, 545\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-590-5005.

CHICOUTIMI 4 1/2, 2e étage, propre, 560\$/mois, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux, remise intérieure, idéal personne seule, libre. Tél.: 418-549-1177.

CHICOUTIMI 4 1/2, arrière Place du Royaume, 1003 Joseph-Dandurand, formule condo, entrée indépendante, rénové, remise extérieure, libre rapidement. Tél.: 418-812-7027, 418-812-1947.

CHICOUTIMI 4 1/2, rénové, très propre, 485\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-698-2141.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Price, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er septembre. Tél.: 418-543-1162, 418-675-2530.

CHICOUTIMI 4 1/2, secteur arrière Place du Royaume rue Lorenzo-Genest, beaucoup de commodité, très propre, tranquille, entrée sécurisée, peut se libérer rapidement. Tél.: 418-812-7027, 418-812-1947.

CHICOUTIMI 4 1/2, très grand, centre-ville, libre 1er septembre, près UQAC et cégep. Tél.: 418-590-5318.

CHICOUTIMI 5 1/2, 24 Racine Est, 665\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-590-5005.

CHICOUTIMI 5 1/2, galeries, stationnement limité, 430\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-543-9316 après 17h ou message.

CHICOUTIMI 5 1/2, sous-sol, 2 minutes Place Royaume, rénové, insonorisé, 700\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-690-0080.

CHICOUTIMI 6 1/2, sur 2 étages, centre-ville, verrière, foyer, libre 1er novembre, 820\$/mois, tout compris. Tél.: 418-545-7759.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 6 1/2, duplex, quartier Barrette, 2 salles de bains, 3 chambres, plancher céramique, bois flottant, plafonds cathédrales, libre immédiatement, 860\$/mois. Tél.: 418-817-3333 Gilles.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume: 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 440\$ Boul. de l'Université: 4 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 530\$. Tél.: 418-543-9634, 418-540-4716.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 (2), rue Sauvé, arrière de Maxi et IGA. Tél.: 418-545-9786, 418-540-0496.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, haut de maison, près de l'église Ste-Anne, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-545-2502, 418-817-2502.

CHICOUTIMI studio 410\$/mois; 3 1/2 500\$, voisins université, pas de chien, semi-meublés, tout inclus, libres et juillet. Tél.: 418-812-5070.

CHICOUTIMI vue sur le Saguenay et le centre-ville, neuf, 1,500 pieds carrés, très luxueux. Tél.: 418-590-5318.

JONQUIÈRE
2306 rue Truchon, 4 1/2, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Tél.: 418-612-6354, 418-542-3715.

JONQUIÈRE 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, centre-ville, pas d'animaux, libres immédiatement. Tél.: 418-820-7733.

JONQUIÈRE 2 1/2, centre-ville, près des services, complètement rénové, chauffé, éclairé, avec stationnement, libre Aussi, chambres à louer, idéal personne tranquille, stationnement, toutes les commodités sur place. Tél.: 418-817-1122.

JONQUIÈRE 2 1/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, 4532 rue Châteauguay, entrée indépendante, libre, 325\$/mois. Tél.: 418-548-8643, 418-542-2139.

JONQUIÈRE 2 1/2, rénové, meublé, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-812-7755.

JONQUIÈRE 3 1/2 et 4 1/2, rue de la Loire, chauffés, éclairés. Tél.: 418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIÈRE 3 1/2, grand, 2295, rue St-David, libre immédiatement, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-695-6355, 418-818-2812, 418-820-5395.

JONQUIÈRE 3 1/2 grand, arrière McDonald, tranquille, peint, 460\$/mois, chauffé, éclairé, libre août-septembre, idéal 50 ans et plus. Tél.: 418-944-9109.

JONQUIÈRE 4 1/2, 2189 St-Maurice, appartement 1, près des services, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-450-419-6480.

JONQUIÈRE 4 1/2 rue St-Dominique, 2e niveau, entièrement rénové, très propre et très paisible, idéal retraités. Tél.: 418-547-9480, 418-818-4945.

JONQUIÈRE 4 1/2, rue St-Hubert, 515\$/mois, chauffé, déneigé, non-fumeur(euse), pas d'animaux. Tél.: 418-542-2463, 418-540-2845.

JONQUIÈRE 5 1/2, 4 1/2, grands, immeuble neuf, style condo, bois flottant, céramique, patio, 650\$ et 590\$/mois, déneigés, libres. Tél.: 418-834-6144.

JONQUIÈRE 5 1/2, appartement spacieux, 2e étage, vue sur la ville, stationnements, près de tous les services, non chauffé, non éclairé, 600\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-820-9403 sur semaine.

JONQUIÈRE 5 1/2, grand, moderne, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements, libre 1er octobre, 550\$/mois. Tél.: 418-547-2127.

JONQUIÈRE 5 1/2, rue St-Jérôme, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 418-547-7938, 418-817-1106.

JONQUIÈRE
Rénovés, sécuritaires
Face au Faubourg Sagamie
2 1/2 à 5 1/2, 375\$ à 675\$ tout inclus
Spécial 5 1/2 un mois gratuit
Tél.: 418-548-3773

KENOGAMI 4 1/2, boulevard Saguenay, non chauffé, non éclairé, refait presque neuf, pas d'animaux, non fumeur, douche seulement, 450\$/mois, idéal pour personne seule. Libre immédiatement, 418-542-2014.

LA BAIE 3 1/2, meublé, beau, grand, 750 pi.ca., céramique, non-fumeur, apporter seulement vêtements, 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-544-9399.

LA BAIE Manoir La Baie, 3 1/2, 4 1/2 libres immédiatement. Tél.: 418-540-6909.

LAC-KENOGAMI 2 logements 3 1/2 et 1 1/2, idéal travailleur, sur le bord de l'eau, vue sur le lac, grande terrasse, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-482-1379 ou 418-542-6808.

LAROUCHE 5 1/2, construction 2005, libre octobre, remise, accès au terrain, 530\$. Tél.: 418-695-5437.

208 Logements à louer

NOUVEAU PROJET A ROBERVAL, LUXUEUX LOGEMENTS A LOUER construction et finition intérieure HAUT DE GAMME, isolation et insonorisation SUPÉRIEURES, Novoclimat, armoire polyester, céramiques chauffantes, grands et spacieux 4 1/2 sur 2 étages, vue sur le lac, centre-ville, 850\$/mois, livraison juin 2011. Réservez dès maintenant! IAGO CONSTRUCTION contact: IAN GOBEIL. Tél.: 418-342-6451.

209 Maisons à vendre

ARVIDA, rue de L'Orée des Champs, jumelé de prestige neuf, certifié Novoclimat, avec garage, libre immédiatement. Les Constructions Philippe Blackburn, Tél.: 418-690-6703. www.constructionspb.com

CHICOUTIMI 752 des Vireos, arrière Place Royaume, brique, abri d'auto, garage, 4 chambres, 258,000\$. Tél.: 418-973-1314, 418-557-2349.

CHICOUTIMI derniers jumelés neufs disponibles: 2,000 pi.ca. 209,000\$ et 3,000 pi.ca., 259,000\$ sur les rues des Hirondelles et des Roitelets. Comprend en plus de la compétition: abri d'auto, lucarne avant de 4', colonnades 18', portes françaises avant et arrière, balcons avant et arrière fibre de verre, garde en aluminium, fenestration en surplus au sous-sol et au rez-de-chaussée, sous-sol isolé à l'uréthane, double entrée sur façade. Heures des visites de 12h à 16h tous les jours. Licence RBQ 14668230-97. Tél.: 418-815-3383, 418-696-4127.

CHICOUTIMI maison avec revenus 4 chambres, 2 salles de bains, 1357 des Roitelets, 215,000\$ négociable. Tél.: 418-690-9738.

CHICOUTIMI-NORD 106 rue Cyprien, maison à paliers, garage attaché, beaucoup d'inclus. Réal Thivierge, Services immobiliers d'ici. Tél.: 418-487-0850.

CHICOUTIMI, rue des Jaseurs (secteur Roitelets), jumelé, haut de gamme, Novoclimat, neuf, livraison septembre, 209,900\$ taxes incluses, pour information, Les Constructions Philippe Blackburn, tél.: 418-690-6703.

210 Maisons à louer

ARVIDA quartier du Manoir, 3 chambres, non-fumeur, pas d'animaux, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-550-1033.

FALARDEAU lac Sébastien, condo-chalet pour location annuelle, 2 étages, 2 chambres, 2 salles bains, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 418-718-2368.

LAROUCHE maison neuve à louer ou à vendre, avec option d'achat 3,000\$, 2 chambres, grand terrain 43,000 pi.ca., remise, 750\$/mois, libre 1er octobre. Tél.: 418-590-4444, 418-542-7504.

LATERRIERE 2629 chemin des Battures, cottage, bord de l'eau, rénové, verrière, superbe maison, libre immédiatement, 1,200\$/mois. Tél.: 418-696-1817, 418-591-0087.

213 Terrains à vendre

2 TERRAINS privés, boisés, secteur Ferland, zone villageaire, cadastrés, voisin du territoire public, vacants pour chasse et pêche. Superficie de 5 acres et 10 acres, prix: 8,000\$ et 10,000\$. Tél.: 418-544-6015.

BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. www.royaumedupatriote.com Tél.: 418-720-4141 Marco Tremblay

CHICOUTIMI terrains, unifamiliale, jumelé et multi-logement, 10,000 pi.ca. Tél.: 418-818-0456.

302 Autos à vendre

ACHAT d'autos et camions, 1005 et plus pour la récupération. Ramassons carcasses gratuitement. Tél.: 418-549-8621.

AUTOMOBILE J.M.
2660 boul. Sainte-Geneviève
Canton-Tremblay
418-693-8830
Faites votre offre!

Corolla 2004 aut.	78,000 km	7,995\$
Tercel 1998 man.	197,000 km spécial	2,500\$
Sunfire 2003 aut.	139,000 km spécial	2,995\$
Montana 2005 aut.	116,500 km	5,895\$
Cavalier 2000 aut.	131,000 km	2,995\$
Cavalier 1997 aut.	155,000 km	895\$
Aveo berline 2004 aut.	109,000 km	3,995\$
Accent 2000 aut.	115,000 km	2,600\$

CADILLAC DeVille, 2003, 117,000 km, comme neuve, (évaluation CAA 10,000\$), 8,500\$. Tél.: 418-678-2290.
CADILLAC STS, 2007, 24,000 km, tout équipée, bleu marin, 24,000\$. Tél.: 418-673-7953.
CHEVROLET Malibu 2004, 300,000 km, 2,000\$ négociable. Tél.: 418-590-0146.
DODGE Neon 2000, manuelle, 120,000 km, pneus d'hiver sur jantes inclus, 1 200\$. Tél.: 418-818-3236.
HONDA Accord, 1999, 225,000 km, bon état, 2,500\$. Tél.: 418-544-4256.
HONDA Civic, 2006, 4 portes, automatique, air climatisé, bleue, 88,000 km, 8,995\$. Tél.: 418-695-6916.
HONDA Civic 2010, modèle DX, 4 portes, manuelle, 23,000 km, aubaine 11,900\$, négociable. Tél.: 418-276-8793, 418-637-8793.
HYUNDAI Accent, 2001, 2 portes, automatique, 8 pneus, 109,000 km, 2,500\$. Tél.: 418-544-8195.
JETTA TDI diesel, 2002, 4 portes, moteur 135,000 km, manuelle, très bonne condition, 4,300\$. Tél.: 418-545-3201.
MAZDA Miata 1994, décapotable, automatique, verte, 79,000 km, excellente condition. Aubaine! 5,000\$. Tél.: 581-306-3162 ou 418-542-9737.
MERCEDES E500 2004, 4 matc, super condition, a roulé 2 hivers, un vrai bijou! Tél.: 418-815-3140.
NISSAN Sentra 2007, automatique, 49,000 km, climatiseur, comme neuf, femme propriétaire, 9,500\$. Tél.: 418-540-0696.
NISSAN Sentra, 2007, automatique, tout équipée, climatiseur, 30,000 km, 11,595\$. Tél.: 418-695-6916.
RÉCUPERONS gratuitement vieilles automobiles, camions et carcasses, remorquage gratuit, Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.: 418-818-3584.

SAGUENAY AUTO
1742, BOUL. DU ROYAUME OUEST
418-698-6969
Toutes inspectées et garanties

\$\$\$ MEILLEURS PRIX \$\$\$

Automatique			
TAURUS	2002	127km	3,995\$
GRAND AM	2004	121km	Spécial 2,995\$
SONATA	2003	121 km	4,495\$
EPICA	2004	133 km	3,995\$
PROTEGE GT	2003	103 km	Spécial 3,995\$
SEBRING	2005	129km	4,995\$
AMANTI	2004	139 km	Spécial 4,995\$
IMPALA	2006	113 km	6,495\$
COBALT	2006	105 km	Spécial 4,995\$
SEBRING CABRIO	2004	130 km	Spécial 5,995\$
BMW 750i	2008	35 km	48,995\$

Manuelle			
FOCUS	2002	115 km	3,995\$
CIVIC	2002	179 km	5,495\$
CIVIC DX-G	2006	104 km coupé	7,995\$

Utilitaire / Minifourgonnette / 4X4

EXPLORER	2002	156 km	4X4 5,995\$
DAKOTA	1998	190 km	5,995\$
LIBERTY	2003	101 km	4X4 6,995\$
EQUINOX	2006	136 km	AWD 8,995\$

WWW.SAGUENAYAUTOS.COM

SUBARU Impreza outback 2002, 117 000 km, tout équipée, impeccable, 6000\$, 418-678-9299, 418-812-8121.
TOYOTA Camry 1998, 4 pneus d'hiver et d'été sur jantes, attache remorque, 2300\$ Tél.: 418-548-8037.
TOYOTA Yaris 2007, 4 portes, tout équipé, automatique, 100,000 km, 8,400\$. Tél.: 418-695-4194.
VOLKSWAGEN Golf City 2009, 4 portes, manuelle, air climatisé, 60,000 km, 13,500\$. Tél.: 418-612-0704.
VOLKSWAGEN Jetta TDI 2006, automatique, 89 000 km, cuir, mags, toit ouvrant, 13 900\$. Tél.: 418-669-3093 ou 418-480-0332.

304 Bateaux à vendre
CHALOUBE en aluminium soudée, 12', 650\$. Aussi, soudure générale. Petit cadeau. Tél.: 418-815-7657.
PONTON 20' 2005, 50 forces, de luxe, avec remorque, toile d'hiver, sonar, radio, toilette, état de neuf, 300 heures, valeur 35 000\$ vendu : 22 000 \$ négociable. Tél.: 418-542-3904.

305 Camions à vendre
F-150 XL 2006, blanc, boîte 8', cabine allongée, gros différentiel, attache-roulotte, spécial 5,700\$. Tél.: 418-678-9841, 418-540-7474.

306 4 X 4 / utilitaires
CHEVROLET Silverado 2008, 59,000 km, 18,750\$, garanti 100 000 km, Tél.: 418-540-6266, 418-543-4070.
FORD Escape XLT 2003, 148 000 km, 4 portes, noir, 6 cylindres, 3 litres, 200hp, automatique, tout équipée, intérieur cuir, grand toit ouvrant, attache remorque, très propre, entretien minuté, traite à l'huile tous les ans, 6,000\$ Tél.: 418-678-1242.
FORD F-150, 2007 4 portes, très bonne condition. Tél.: 418-637-8570.
FORD F-150 XTR, 2010, 4x4, super cab, boîte 6', 25,000 km, automatique, 5.3 litres, équipé, blanc, système Sync, 29,500\$. Tél.: 418-690-7102.

306 4 X 4 / utilitaires

GMC Sierra 2009, 4x4, boîte 8 pieds, 4 portes, 57,000 km. Tél.: 418-818-6595.
JEEP TJ 1999, 6 cylindres, automatique, 134,000 km, 2 toits, 8 pneus, mags, 4 pneus 31" tout-terrain neufs, peinture d'origine, anti-rouille, tout chrome, état exceptionnel, 6,900\$. Tél.: 418-818-1465, 418-376-4350.
NISSAN Frontier, 2004, automatique, V6, 3.3 litres, 91,000 km, 10,000\$. Tél.: 418-544-0092.
TOYOTA RAV4 2000, rouge, automatique, A-1, 4 pneus hiver, 179,000 km, climatiseur, équipement complet, femme proprio, 6,325\$. Tél.: 418-696-0323.

307 Campeurs à vendre
CAMPEUR Winnebago Itasca 1979, 30', 77,000 km, faites une offre! Tél.: 418-547-6758.

308 Fourgonnettes à vendre
DODGE Caravan 2006, seulement 49 000 km, tout équipé, comme neuve, à voir! Tél.: 418-412-1615.
PONTIAC Montana, 2006, 129,000 km, démarreur, sièges capitaines, 5,800\$. Tél.: 418-668-7176.

309 Machinerie
TRACTEUR John Deere, 1976, modèle 1030 chargeur souffleur, pour informations Tél.: 418-592-7200.

311 Motoneiges à vendre
BEAR CAT 20' 2009, 5720 km, financement possible état neuf, 9000\$. Tél.: 418-542-9331 laisser message.

312 Motos à vendre
CAN AM Spyder, 4500 km, 2008, 18,000\$ négociable. Tél.: 418-690-1771.
HONDA 1300 ST, ABS 2003, freins et pneus neufs, 7900\$. Tél.: 418-275-3583.
HONDA CRF 150R 2007, comme neuf, jamais compétitionné, file propriétaire, 3,500\$. Tél.: 418-540-0696.

MOTOCROSS 250, 4 temps, 2010, de marque Gio, 1,200\$. Tél.: 581-306-3162 ou 418-542-9737.
SCOOTER Yamaha BWS 2006, très propre, 9,000 km, A-1, gris, bon pneus. Jeune fille propriétaire, entretien concessionnaire, 1,650\$. Tél.: 418-696-0323.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre
PNEUS 2x25x8x12" 50% d'usure, montés sur jantes original 2x25x10x12" Yamaha Rhino, 500\$. Tél.: 418-542-9331 laisser message.
SUZUKI 400, hégher 2005, pare-brise, treuil, siège passager, 4X4, 324 km, comme neuf, cause vente, maladie, 4000\$. Tél.: 418-545-9259.

314 Pièces et accessoires
1000\$ ET MOINS
ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ, Gilbert Autos inc. Tél.: 418-543-8361.

4 PNEUS d'hiver Toyo 205/55R16 sur jantes, mags aluminium GM, G5, G6, 2000 km., valeur 1,200\$, laissés 800\$. Tél.: 418-542-9331 laisser message.
4 PNEUS d'hiver, Winter Track Nordic, P225/70R16, avec jantes, 350\$. Tél.: 418-548-7008.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.: 418-548-3306.

317 Tracteurs à vendre
TRACTEUR Kubota 6800, 2004, excellente condition, 2 pneus neufs avant, renversé à l'huile au volant, 4 roues motrices, 68HP, avec souffleur "bucket", grappe réversible, 27,200\$. Tél.: 418-272-2245, 418-693-3198.

400 Emploi

401 Gardien(ne) demandé(e)
RECHERCHE personne responsable aimant les enfants (6 et 9 ans) pour dîners scolaires et le retour à la maison. Tél.: 418-698-4767, 418-718-7842.

402 Personnel demandé
AVANT le 10 septembre, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jours sans les reprendre (formulés par 45 médecins). Plus de 60 millions de clients satisfaits. Tél.: 1-418-702-1096, www.regimesplus.net

BESOIN de personnel d'expérience dans la rénovation, secteur résidentiel. Tél.: 418-547-9954.

CAMELOT RECHERCHÉ à St-Félicien
Pour distribuer le Quotidien
Contactez Francine Goulet
418-374-1049.

CAMELOTS RECHERCHÉS ALMA
Pour distribuer le Quotidien
Secteurs: Quartier Des Fleurs, rues Côté, Boivin et Savard.
Contactez Doris Tremblay
418-668-7317

RECHERCHONS 6 coiffeur(euse)s, 1 esthéticienne, 1 massothérapeute, pédicure et manucure avec clientèle, salaire plus 50% de commission par client ou location de chaise. 581-306-1948, 418-695-2664.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. Bar l'imprévu, 418-815-2222 ou 418-547-2035.

SERVEUR(euse) et livreur(euse) avec expérience, 25 heures/semaine, bon salaire. Présentez-vous avec votre CV au restaurant Pizza d'Or, 2159, Roussel, Chicoutimi-Nord, demandez Essen ou Jimmy.

402 Personnel demandé

CAMELOTS RECHERCHÉS avec voiture pour Le Quotidien
Chicoutimi-Nord
secteur Diamant (St-Luc)
Bienvenue aux adultes!
Contactez Sylvain Roy
418-590-1439

CAMIONNEUR classe 1 expérimenté dans les réparations de torches et régulateurs. Poste à temps plein dans la région de Soreil-Tracy. Tél.: 1-450-746-0674 demander Daniel.

CHICOUTIMI aide-cuisinier(ère), 25-30 heures/semaine, du mercredi au samedi de jour, expérience requise en préparation de déjeuners et menus du jour, salaire à discuter. Prendre rendez-vous au 418-545-6535 demandez Carole.

COIFFEURS(EUSES) avec expérience pour salon Rhenndo (Place du Royaume), formation continue, clientèle fournie. Tél.: 418-545-6193, 418-544-4528.

ENTREPRENEUR paysagiste G.T recherche poseur de pavé, murets, ouvrier, personne honnête, responsable, manuel, bon salaire, 418-550-3116.

LEADER au Québec en système d'alarme résidentiel, 10 nouveaux postes à combler: agents(e) de centre d'appel, agents(e) de promotion, représentant(e) aux ventes, installateurs(trice). Appeler Philippe Parent au 418-543-0500 ou Daniel Levesque 1-866-608-5505.

LA GALERIE Champêtre cours peinture, acrylique, aquarelle, sur toutes surfaces, dessins: pour adultes et enfants (peinture), séminaires d'un jour, 1650, boul. Tadoussac (coin St-Émile), Chicoutimi-Nord. Voir spéciaux en magasin. Tél.: 418-693-8047.

L'EN-TÊTE Coiffure, Place du Royaume, recherche assistant(e)-coiffeur(euse) possédant un cours en coiffure. Apportez CV en personne. Tél.: 418-696-1232.

Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques pour travailler chez Tim Hortons des boulevards Talbot et St-Paul.
- temps plein
- horaires flexibles
- avantages sociaux
Venez porter votre CV au restaurant.

OPÉRATEUR(TRICE) de multi-fonctionnelle Parc des Laurentides
• temps plein
• expérience 3 ans et plus

418-344-1302 poste 221, jour
418-482-9415 soirs et fins de semaine

PERSONNEL demandé pour faire partie d'une équipe de distribution de publicisac à Chicoutimi. Chariot fourni possibilité de transport. Minimum 16 ans, mardi ou mercredi, jour ou soir. Aussi personnes autonomes possédant véhicule style Caravan pour distribuer une bonne quantité de publicisac les mardis et mercredis. Laissez coordonnées et expériences de travail à g.phaneuf@videotron.ca

PERSONNE responsable pour fermeture de bar et remplissage de réfrigérateur, 3 h 00 a.m. à 4 h 30 a.m. Bar St-Paul. Tél.: 418-718-1211.

PRÉPOSÉ(E)S ENTRETIEN MÉNAGER Saguenay-Lac-St-Jean
Bienvenue aux travailleur(euse)s autonomes et retraité(e)s.
Les candidat(e)s seront assujettis à la vérification de renseignements personnels.
Envoyez CV avant le 2 septembre 2011
3935, rue de la Fabrique
Jonquière (Québec) G7X 3N3 ou par courriel : marcel.mfpronet@bellnet.ca

PRESENTEMENT à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence, 18 à 40 ans, enfants 3 à 12 ans, pour séances de photos pour le magazine Futurs Mariés Canada. Pour rendez-vous, appelez au 1-855-227-8787.

RECHERCHE conseillère en perte de poids, 2 à 3 jours/semaine, secteur Chicoutimi, nous donnons la formation gratuitement, rémunération de base, plus commission, Tél.: 418-973-3443 ou 418-274-2661.

RECHERCHE un mécanicien d'expérience qui opère une abatteuse multifonctionnelle pour Forestiers G.P.M. (Abitibi Bowater au camp Dubray). Bonne connaissance d'une tête Waratah 470 et timber matik 10 serait des atouts appréciés. Salaire et horaire selon la convention collective. Tél.: 276-5095 Patrice Goulet ou laissez message, ou 418-671-3895 la fin de semaine.

RECHERCHONS 6 coiffeur(euse)s, 1 esthéticienne, 1 massothérapeute, pédicure et manucure avec clientèle, salaire plus 50% de commission par client ou location de chaise. 581-306-1948, 418-695-2664.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. Bar l'imprévu, 418-815-2222 ou 418-547-2035.

SERVEUR(euse) et livreur(euse) avec expérience, 25 heures/semaine, bon salaire. Présentez-vous avec votre CV au restaurant Pizza d'Or, 2159, Roussel, Chicoutimi-Nord, demandez Essen ou Jimmy.

402 Personnel demandé

TELEPHONISTES demandé(e)s, temps partiel, disponibilité soir et fin de semaine. Tél.: 418-693-6028, demandez Valérie (avant 15h).

Vous cherchez un emploi à la hauteur de vos attentes?
- Formation à nos frais
- Encadrement professionnel
- Avantages sociaux
- Rémunération concurrentielle
- Emploi permanent
- Clientèle établie

Vous possédez un diplôme d'études secondaires
- Automobile
- Désir de réussite
Pour entrevue:
danyemond@sympatico.ca

450 Formation

451 Enseignement / cours
COURS de conversation espagnole (groupe). Début 7 septembre. Pavillon Murdock. Tél.: 418-543-5135.
COURS de piano classique, tous âges, tous niveaux, professeur diplômé (Université de Montréal), possibilité cours à domicile, à Chicoutimi. Tél.: 418-675-1084.

500 Occasion d'affaires

501 Finances
418-693-0303
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
Consultation sans frais
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

502 Occasion d'affaires
RELAIS de motoneige et de VTT à vendre ou à louer, Lac Sébastien, pour information, Régis, Tél.: 418-718-2368.

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation
#1 à bas prix: toiture, rénovations extérieures, garage, etc. 25 ans d'expérience. Tél.: 418-669-8411.
#1 en construction et rénovations, douche en céramique, comptoir, îlot, dossier, salle de bains, plancher chauffant, etc. Tél.: 418-540-4107.
#1 RÉNOVATIONS résidentielles, toitures, revêtements extérieurs, portes et fenêtres, rénovations intérieures, patios, garages et projets agricoles, meilleurs prix garantis, estimation gratuite. Tél.: 418-321-1491.

A BAS prix Construction Tech SM inc., rallonge, verrière, rénovations intérieures, extérieures, toiture, qualité supérieure. RBQ: 55889489, 418-590-9824.
A BAS PRIX, toiture résidentielle, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.: 418-690-8205.

CONSTRUCTION RENOVATION RS. spécialité: toiture, rénovations intérieure, extérieure, salles de bains, plancher bois flottant, céramique, peinture, plâtrage, confection de manteaux de foyer au propane et au bois, revêtement extérieur et isolation. Estimation gratuite. APCHQ RBQ: 5633-0020-01 Cellulaire: 581-234-3225, 418-690-3792.

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ
Toiture de bardeaux, métallique standard et haut de gamme, gouttières. Revêtement extérieur. Tél.: 418-543-2638, cel. 418-812-9165.

EXCAVATION NORDIK Inc.
Excavation pour garage, coffrage, terrassement, drain, fissure. Prix compétitifs. 418-290-6810, Stevee.

PEINTRE en bâtiment extérieur, intérieur, maison neuve ou rénovations. RBQ. Tél.: 418-690-9504.

POSE de revêtement spécialisée en vinyle, Canexel, fibre-ciment, soffite, fascia. Peinture, verni et toiture. Construction neuve et rénovations, très bons prix. #RBQ. Tél.: 418-690-9504 Max.

SPECIALISTE toiture et revêtement, 20 ans d'expérience. Tél.: 418-812-5326.

603 Soins thérapeutiques

MASSAGE professionnel suédois, thérapeutique, yurvédique, réflexologie et guérison par l'aura, dans un décor enchanteur, 45\$/h 60\$/h30, reçu d'assurance de massothérapie et de naturothérapie, ouvert lundi au samedi par Mario Boulay Tél.: 418-550-9290.

604 Offres de services
#1 ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques), taille de haies de cèdres. Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.: 418-542-7241.

#1** ARBO-PAGEAU**
Arboriculteur certifié, abattage, spécialiste élagage de santé, taille de formation, taille de haies, haubanage, assurance. Tél.: 418-290-8877.

DÈNEIGEMENT presque gratuit
Le seul qui peut assurer votre sécurité avec 34 tracteurs souffleurs, en affaire depuis 22 ans. Arvida, Jonquière, Kenogami. Tél.: 418-548-7798.

ENQUETE filature, renseignements, violence, contre-espionnage, informEnquête, vol, protection, informatique. Tél.: 581-234-1698.

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.
Mini-excavation, fissures de béton, infiltration d'eau, drains membranés égouts, crepis, pavé, murets, patios, clôtures, terrassement, rénovations, garages, remises, etc. Tél.: 418-550-3116, RBQ: 5630805901

INITIATION à l'internet: Professeur se déplace, 50\$/session, partout Saguenay. Tél.: 418-590-9331.

MINI-EXCAVATION Benoit Côté inc. Idéal espace restreint (3.3 pieds chenille caoutchouc), creuse 11 pieds, terrassement et fissures, petit voyage de terre, gravier, préparation pour asphalte, préparation: muret et tuiles de patio. Égout, drain de fondation, tranchée, etc. Caméra pour drain. Estimation gratuite. Aussi convoyeur. Licence RBQ. Tél.: 418-548-9204, cellulaire: 418-590-3467.

PEINTRE-PLASTREUR d'expérience, disponible maintenant. Tél.: 418-547-3782.

POUR tous genres de travaux manuels, menuiserie, peinture et le reste... Beaucoup d'expérience. Tél.: 418-543-6065.

PREPOSEE aux bénéficiaires offre ses services comme aide au bain, commissions et entretien ménager. Tél.: 418-543-4978.

SARDAX PAYSAGE
CONCEPTION et réalisation d'aménagement paysager, excavation, plan, muret, pavé, gazon, plantation, etc. Tél.: 418-540-6985.

TERRE TAMISÉE, SABLE ET GRAVIER
Livraison partout au Saguenay. Bienvenue entrepreneurs en construction et paysagistes. Aussi ouvert les samedis. Tél.: 418-812-6692 Dave.

605 Service de garde
ALMA, milieu familial, secteur St-Coeur-de-Marie, places disponibles fin août. Tél.: 418-549-5144, 418-550-6729.
EN milieu familial, 3 places disponibles, quartier Murdock, avec reçus. Tél.: 418-696-9046, 418-541-0077.

GARDERIE à St-Félicien, places disponibles, de 7h à 17h, reçu pour impôt, repas équilibrés, formulaire remboursement impôt repris. Tél.: 418-630-3309.

GARDERIE en milieu familiale, rue des Pyrénées, Jonquière, 25\$/jour (+ de 18 mois) et 30\$/jour (- de 18 mois), 9 places disponibles. Démarche pour accréditation en cours... Tél.: 581-235-3388.

MILIEU familial 1 place à 7\$ secteur Barrette, Chicoutimi. Tél.: 418-545-1439.

700 Marchandises et services

703 Ameublement
2 CUISINIÈRES et 1 réfrigérateur, de marque Frigidaire, amande, 55\$/chacun. Tél.: 418-543-3517.
BUREAU d'ordinateur, lit 48" couverture comprise, bicyclette tandem. Tél.: 418-693-5352.

ENSEMBLE laveuse et sècheuse Whirlpool (4 ans mais très peu utilisée) 300 \$, Chicoutimi, Tél.: 418-812-9255.
LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle et mobilier de cuisine. Tél.: 418-545-9361 ou 418-541-6857.

MOBILIER cuisine dessus chêne et 4 chaises, laqué noir, 300\$. Mobilier salon en rotin: incluant 4 fauteuils, (comme neufs), 300\$/chacun. Tél.: 418-602-0881.

MOBILIER de cuisine en orme massif, table ronde 48" de diamètre, 2 rallonges 10', 4 chaises, buffet largeur 52" hauteur 64"x18, 975\$. Tél.: 418-696-4624.

VENTE de fermeture de maison à Jonquière. Meubles, électroménagers etc. Tél.: 418-213-0793. Par courriel: domainetm@hotmail.com.

704 Animaux
BOUVIER Bernois chiots, prêts à partir, vaccinés, garantis. Domaine Bouvier Bernois. Tél.: 4

ACHÈTE bijoux en or ancienne monnaie antiquités et tableaux, etc. Robert Gauthier 812-9255

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma. Jeudi, vendredi: 10h à 17h; samedi: 10h à 16h; dimanche: 10h30 à 16h. Tél.: 418-668-8978, 418-480-1317.

BEAU bûleau sec, 2 ans, 95\$, livre; semi-sec, 85\$ livre, possibilité de livrer une corde et plus. Tél.: 418-672-2981.

BOIS sec d'allumage à vendre. Tél.: 418-543-6687.

MELEZE sec, supérieur au bûleau en BTU, 75\$/corde. Tremble sec, bois de feu, 50\$/corde, livré, 4 cordes minimum. Aussi, érable, bûleau, mensier. Tél.: 418-540-2364 ou 540-0124.

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6"; plane, bûvète, avec V-joint centre à partir de 0,94\$ du pmp. Marches, contremarches et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.: 418-549-0648.

40 POUTRELLES ajourées et pleines, excellent pour chalet ou camp, avec 40 feuilles de vènie 1/2 et 1/4 et moteur de chaloupe Suzuki, 30 forces, 4 temps, et une chaloupe 12 pieds, fibre de verre avec stering et volant, le tout usagé. Tél.: 418-547-2305.

AB DOER twist, exerciceur, à l'état de neuf, 200\$. Tél.: 418-545-3196.

A LIQUIDER, DOIT VIDER L'ENTREPÔT Inventaire: pièces entretien électricien, lot de disjoncteurs (=breakers-), 15 à 800 ampères et matériaux standards, contrôles, etc. En opération depuis 1960, secteur industriel et commercial, de tout. Reste (inventaire) d'éclairage: fixtures, lampes de table et plafond, ampoules, pièces de verre, etc. Outils entretien électricien et personnels: roulotte de chantier remplie d'outils, plusieurs en atelier, environ 150.000\$ de toutes sortes, 2000 lbs de washers- 3/8, boulons, noix, clous, gros lot, etc. Reste articles de sport: ballons, raquettes, fermeture grossiste et importateur. Spécialité: écoles, universités, villes, etc. Roulotte de chantier remplie de pièces de plomberie, etc. Faire offre par section, vendu seulement en lot. Rien à l'unité. Cause fermeture: âge, santé. Peut prendre échange. Sur rendez-vous seulement. 6892, rue Emery-Fontaine, Sherbrooke. Tél.: 1-819-864-9777 ou courriel: gettrudereaud@hotmail.com

ATTENTION: merisier sec, 1" Select, à partir de 1,99\$ du PMP. Inf. Tél.: 418-549-0648.

ATTENTION: recouvrement extérieur à gorge, 1"x6", en pin Victoria, à partir 0,75\$ du PMP, informations: Tél.: 418-549-0648.

CAMPEUR porté 8' 2006, pour camion demi-tonne, très propre, 5,800\$. 4 roues Kawasaki 1989, 2,950\$. Générateur 950 Watts, 125\$. Tél.: 418-695-0399.

CEDRES de haies: 3' à 4'; 10,95\$; 4' à 5'; 13,95\$; 5' à 6'; 16,95\$; 6' à 7'; 19,95\$; 7' à 8'; 22,95\$. Escompte à l'achat de 50 cèdres et plus. Livraison gratuite 25 cèdres et plus. Tél.: 418-290-8826, Sylvain Maltais (après 17h).

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.: 418-718-5822, 418-820-7715.



ECOFORÊT Dépositaire des scieries mobiles Gilbert, La scierie championne dans sa catégorie. Plusieurs modèles disponibles. Garantie 2 ans. Vente de pièces et lames. Service d'affûtage. Tél.: 418-548-1894, 418-815-2464

ENTREPRISES LEON BOUCHARD LTÉE
EXCAVATION
TERRE TAMISÉE
(à jardin, noire, à gazon)
SABLE ET GRAVIER
GAZON CULTIVÉ
Prix compétitifs. Livraison Saguenay.
Tél.: 418-677-2264

LIT de jour, matelas Tempur, avec draps et couvertures, valeur de 2,700\$. Tél.: 418-545-7642, 418-541-0374.

POELE au propane. Tél.: 418-693-8119.

RAMASSONS métal en tout genre et batteries. Nous nous déplaçons gratuitement. Tél.: 418-549-8621. Pièces d'autos Saguenay S.L.

REMISE 10"x12", très propre, 1 an d'usage, valeur 2,600\$, laissée 1,900\$ négociable. Tél.: 418-678-3003.

TONDEUSE automotrice, Poulan Pro, presque neuve, servi 3 fois, 250\$. Aussi poêle à combustion lente, Pacific Energy, double combustion, haut rendement, 350\$. Tél.: 418-547-3175.

VENTE de fermeture finale, 60 à 90% de rabais, CD musiques, films et jeux vidéos, plusieurs étalages à vendre entre 10\$ et 100\$, l'expérience 1622 avenue du Port, La Baie, Tél.: 418-544-7205 ou 581-234-0410, samedi au mercredi 12h à 18h, jeudi, vendredi 12h à 21h.

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.: 418-290-7347 Monique

ANTIQUITES, collections, articles tous genres, châssis, plomberie, électricité, rue d'Auteuil, derrière stade Desmeules, Jonquière, samedi, dimanche, intérieur.

A qui la chance? Tables, meubles, outils, petits appareils ménager, et bien d'autres, les 27 et 28 août au 1677 rue de Nantes, Chicoutimi, Tél.: 418-690-9374.

AU 1596 rue Du Poitou, Chicoutimi, principalement des livres et des CD, autres articles divers, samedi et dimanche.

FERMETURE DE LOGEMENT Divers articles de maison, prix raisonnables acceptés, samedi et dimanche, 8h à 17h, au 3592, rue Boulay Jonquière.

MARCHEAU puces St-Fulgence doit faire de la place. Venez nous voir! Toute offre raisonnable acceptée. Du jeudi au dimanche. Tél.: 418-674-2397.

SAMEDI 27 août 3836 chemin du Quai, Lac-Kénogami, dès 9h, si pluie remis à dimanche.

SAMEDI, dimanche, 2280 Burma, St-Philippe, secteur Arvida, plusieurs familles.

SAMEDI, dimanche, 8h à 17h, quelques familles, au 1442, rue Thomas-Louis-Villeneuve, La Baie.

SAMEDI et dimanche 8h à 17h, site couvert, 933 Pierre-Laure à Chicoutimi.

SAMEDI et dimanche, meubles, jouets, bibelots, etc., 2748 Couture, Arvida, 8h à 16h. Tél.: 418-548-6002.

SAMEDI seulement, nouveaux articles, au 18 des Ormes, Chicoutimi, 9h à 16h, dimanche en cas pluie.

SUPER vente de garage, samedi et dimanche, au 1764 des Mésanges, Chicoutimi (arrière Place du Royaume). Tél.: 418-690-1513.

800 Sports / loisirs

ARBALETTE Horton Legend II Professionnel, 175 lbs avec carquois, flèches et télescope, 1/2 prix à 500\$, valeur 1,000\$. Tél.: 418-542-9331 laisser message.

FORMATION GPS, navigation en forêt, préparez-vous pour la chasse. Tél.: 418-718-9915 Nicolas Lavoie, www.nig-agf.ca

PETIT piano en très bon ordre, futon, canapé, 4 chaises, divan-lit, Tél.: 418-542-4749.

PIANO droit Newcombe, bon état, 750\$ transport exclu. Tél.: 1-418-274-2782 (St-Thomas-Didyme).

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles), 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi, Tél.: 418-698-6668.

FIFTHWHEEL Everest 35', 323K 2003, haut de gamme, 3 extensions, Gelcoat, non-fumeur, pas d'animaux, excellente condition, 29,900\$, possibilité de financement. Tél.: 418-557-0940, 418-557-0299.

FIFTHWHEEL Prowler 25.5', 1998, extension double, 6 places, tout équipée, très propre, 8,800\$. Tél.: 418-690-3285, 581-234-3285.

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, auvent, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services, service mobile, 1000 Route du Lac Est, Alma, Tél.: 418-719-5886.

ROULOTTE 21 pieds 2004, Trail cruiser, 9 500\$, Tél.: 418-548-0555.

ROULOTTE Jay Feather 2007, légère, 30', couche 10 personnes, annexes, 6,500 lb. Tél.: 418-718-5462.

ROULOTTE Trail Cruiser 2007, 27', annexe, équipée, 16 500\$. Tél.: 418-693-8123.

ROULOTTE ultra-légère 24', 2,700 lb, Prism 1997, 7,500\$. Tél.: 418-346-1062.

TRAILCRUISER 30', 2008, (achat juillet 2009), extension double salon-cuisine, chambre lit queen, lits superposés arrières, climatiseur électronique, support 3 vélos avant, attaque-remorque arrière, mags, 4,400 lb, 17,799\$. Prime, télévision, DVD, support mural. Tél.: 418-679-1599, 418-671-8990.

900 Avis

VOUS êtes une femme célibataire à la recherche d'un homme qui est prêt à s'engager? Dans le cadre de l'émission «L'amour est dans le pré», huit (8) agriculteurs célibataires sont à la recherche de la perle rare et ne demandent qu'à vous rencontrer! Consultez leurs profils sans plus tarder sur le site de www.vte.ca, sur la page de l'émission et prenez les devants en écrivant à votre candidat coup de coeur! Vous pourriez faire une rencontre qui pourrait changer le cours de votre vie. Tél.: 514-285-7000.

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

1 ADORABLE fraîcheur d'été et sa copine vous rejoignent et se déplacent, 24/24 (très beau spécial de début de vacances). Tél.: 581-234-9683.

1 SUPERBE Beauté dans la vingtaine, vous reçoit et se déplace dans le luxe et la discrétion, 777, 24th/24. Tél.: 581-234-2102.

581-234-2348. Je me déplace le soir seulement des 18h.

Adorable belle jeune femme, 29 ans, ouverte d'esprit avec belle personnalité, bonne attitude. Je me déplace dans votre intimité pour un moment unique, inoubliable. J'aime prendre mon temps pour savourer chaque moment avec attention. J'ai les cheveux longs noirs, jolie visage, beau corps bronze, très chaude et sensuelle... "Service de qualité" *581-234-3845*

A FLEUR de peau. Eric: vous reçoit et se déplace. Tél.: 581-234-1493.

A JONQUIÈRE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.: 418-290-7846.

ALEX, rencontres discrètes pour hommes engagés ou non ou couple, du vendredi 18h au lundi midi, Lac-St-Jean Est, Saguenay. Tél.: 418-719-4840.

AMALÈNA, séduisante, 36 DD de plaisir? Engage fille sobre. Tél.: 418-550-0914.

CHRISTIAN, pour hommes, reçoit seulement. Tél.: 418-973-0809.

DOUCE Shelly vous reçoit pour des moments magiques. Tél.: 418-547-3033.

JENNIFER femme douce et chaude se déplace seulement, disponible à partir 18h. Tél.: 581-235-0751.

MATHIEU pour vous messieurs reçoit à Chicoutimi et se déplace 418-550-2481.

NOUVEAU Mike se déplace pour vous pour des moments magiques. Tél.: 418-376-1057.

NOUVEAU! Nouveau Alma, brune, propre, bel apparence, reçoit et se déplace. Tél.: 418-662-7902.

NOUVELLE à Chicoutimi, sexy Tia, superbe beauté, endroit très classe, propre, discret, ouvert de 9h à 21h, reçoit, se déplace. Tél.: 581-235-0757.

ROSE vous reçoit à Jonquière, le jour, pour les hommes 40 ans et plus. Tél.: 418-213-0553, 418-815-7877.

RECHERCHE Karina Morel, née en 1963. Si vous la connaissez, vous êtes son ami(e) ou collègue de travail, contactez Françoise. Tél.: 418-549-3621.

418-690-3142 - Belles et excellentes masseuses. Dès 10h, + bronzage, douche. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.: 418-545-6011.

ZENZONE SEDUISANTES et amusantes, nos jolies masseuses ont tout pour te procurer une détente totale et un moment des plus inoubliables, entre 10h et 22h. Spécial duo. Tél.: 418-698-5473.

UN ÉVÈNEMENT À SOULIGNER?
CARNET MONDAIN
418 549-4444
Le Quotidien Le Progrès dimanche

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICATS ET GESTIONNAIRES
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE ROBerval
COUR SUPÉRIEURE (en matière de faillite)
N°: 155-11-00033-117 N/R: 711045
SUR: 43-1531300
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
LAMTECH ÉQUIPEMENT LTÉE, corporation légalement constituée en vertu de la Loi canadienne sur les sociétés par actions, ayant sa place d'affaires au 841, Principale, de la municipalité de St-Prime, dans la province de Québec.
«DÉBITEUR»
Avis est par les présentes donné que la faillite de LAMTECH ÉQUIPEMENT LTÉE est survenue le 22 août 2011, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14 septembre 2011 à 13-30 heures, au 755, boul. St-Joseph, suite 207, Roberval QC G8H 2L4.
Roberval, ce 25 août 2011
TREMBLAY ET CIE LTÉE
CHICOUTIMI: 582, boul. Saguenay Est 07H 11.2 Tél: (418) 549-5642 Tél: (418) 549-5829
ROBerval: 755, boul. St-Joseph # 207 G8H 2L4 Tél: (418) 275-5626 Tél: (418) 275-6375
ALMA: 75, boul. St-Luc Ouest G8B 6W7 Tél: (418) 662-5657 Tél: (418) 668-7903
DOUVEAU: 247, 7e Avenue G8L 1Y3 Tél: (418) 276-7778 Tél: (418) 275-6375



L'Administration fédérale américaine de l'aviation (FAA) a autorisé vendredi le nouvel appareil 787 de Boeing à entreprendre ses vols commerciaux. Boeing avait complété ses vols de test au cours du mois. L'avionneur prévoit livrer le premier 787 au transporteur japonais All Nippon Airways en septembre. Ce dernier devrait le faire décoller pour la première fois le 26 octobre, dans le cadre d'un vol notisé, et au sein du service régulier à partir du 1^{er} novembre. Le constructeur aérien, dont le siège social est situé à Chicago, a reçu des commandes de 55 clients pour plus de 800 appareils. Chacun coûtera entre 185,2 et 218,1 millions \$US.

(Photo PC)

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

EMPLOI

ADJOINT(E) AU DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES ET MARKETING

Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche recherchent un(e) adjoint(e) au développement des affaires et marketing. Emploi à temps plein pour une période d'un an (en remplacement d'un congé de maternité).

- FONCTIONS:
- Développer les produits et ventes Internet.
 - Élaborer des projets spéciaux de vente.
 - Planifier et organiser (en collaboration avec la directrice des ventes/marketing) les activités reliées au marketing.
 - Planifier les stratégies marketing de l'entreprise afin d'assurer son développement optimal.
 - Développer des activités promotionnelles.
 - Assurer le suivi des dépenses en fonction des objectifs budgétaires.
 - Élaborer les ententes de partenariat de l'entreprise.
 - Effectuer toutes autres tâches connexes.

- EXIGENCES:
- Posséder plus de 3 ans d'expérience dans un domaine connexe.
 - Démontrer une bonne connaissance du milieu régional et de ses enjeux.
 - Être capable de gérer plusieurs dossiers simultanément.
 - Avoir de bonnes connaissances en informatique.

Faire parvenir votre CV à:
Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche
a/s de Mme Patricia Pelletier
1051, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1
ppelletier@lequotidien.com

LeQuotidien LeProgrès
dimanche



Municipalité
d'Hébertville-Station

IMPORTANT

AVIS D'ÉBULLITION, EAU POTABLE

AUX USAGERS DU RÉSEAU D'AQUEDUC UN AVIS D'ÉBULLITION EST DONC DÉCLARÉ

À compter du **vendredi 26 août 2011**, prenez note qu'il sera nécessaire de faire bouillir l'eau au moins cinq (5) minutes avant consommation, et ce, jusqu'à nouvel ordre.

Veillez aussi vérifier la qualité de l'eau avant d'effectuer votre lessive jusqu'à avis contraire.

2676340



Avis public

ARRONDISSEMENT DE LA BAIE ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-994A

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-994A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 790-95 DE L'EX-VILLE DE LA BAIE (SENTIER DES SOURCES).

AVIS est, par les présentes, donné :

QUE le conseil de l'arrondissement de La Baie, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de La Baie tenue le 23 août 2011 d'un projet de règlement ARU-994A ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 790-95 de l'ex-ville de La Baie (sentier des Sources), tiendra une assemblée publique de consultation le 6 septembre 2011, à compter de 11 h, dans la salle du conseil située au 422, rue Victoria, La Baie, en conformité des dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de zonage #790-95 de l'ex-ville de La Baie de manière à :

- **AJUSTER** une partie de la zone 11 à même la limite de la zone agricole permanente;
- **CRÉER** une nouvelle zone 11-4 à même une partie de la zone 11, le tout tel qu'illustré sur le plan AR-994 qui fait partie intégrante du présent règlement;
- **AUTORISER** à la grille des spécifications pour la zone 11-4, les usages suivants : usages permis : agricole – culture, résidences rurales;
- **ASSUJETTIR** la zone 11-4 aux normes spécifiques suivantes : nouveau secteur, hauteur maximum de 8 mètres, contraintes de stabilité des sols, contraintes de topographie accidentée, normes d'intervention en bordure d'un cours d'eau.

QUE le projet de règlement vise la zone 11 située dans le secteur du sentier des Sources et du chemin des Chutes. Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-994A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service des affaires juridiques et du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement au 422, rue Victoria, La Baie, aux heures ordinaires de bureau, soit du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h et le vendredi de 8 h à 12 h. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant : 418 698-3000, poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 27^e jour du mois d'août 2011.

L'assistant-greffier,
JEAN CROTEAU



2672166

CARRIÈRES/ FORMATION/AVIS/ APPEL D'OFFRES



Avis public

ARRONDISSEMENT DE LA BAIE ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-1023A

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-1023A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 790-95 DE L'EX-VILLE DE LA BAIE (AVENUE DU PORT).

AVIS est, par les présentes, donné :

QUE le conseil de l'arrondissement de La Baie, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de La Baie tenue le 23 août 2011 d'un projet de règlement ARU-1023A ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 790-95 de l'ex-ville de La Baie (avenue du Port), tiendra une assemblée publique de consultation le 6 septembre 2011, à compter de 11 h, dans la salle du conseil située au 422, rue Victoria, La Baie, en conformité des dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de zonage #790-95 de l'ex-ville de La Baie de manière à :

- **AGRANDIR** la zone 174 à même une partie de la zone 173, le tout tel qu'illustré sur le plan AR-1023 qui fait partie intégrante du présent règlement;
- **AUTORISER** à la grille des spécifications pour la zone 174, en plus des usages déjà autorisés, les usages spécifiquement autorisés suivants : 6391 : lave-auto; services de lavage pour animaux.

QUE le projet de règlement vise les zones 173 et 174 situées dans le secteur de l'Avenue du Port, entre la 5^e Rue et la 6^e Rue. Un plan détaillé de ces zones et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-1023A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service des affaires juridiques et du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement au 422, rue Victoria, La Baie, aux heures ordinaires de bureau, soit du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h et le vendredi de 8 h à 12 h. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant : 418 698-3000, poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 27^e jour du mois d'août 2011.

L'assistant-greffier,
JEAN CROTEAU



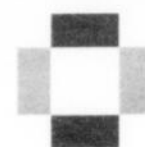
2672164

LYBIE : UN DEUXIÈME CANADIEN RETROUVÉ MORT

OTTAWA — Le conseil Canada-Libye a annoncé qu'un deuxième Canadien était mort lors des combats en Libye. Le groupe a identifié l'homme comme étant Abdelhamid Darat. Le groupe disposait de peu d'informations sur les circonstances entourant le décès, mais a expliqué que M. Darat était porté disparu depuis quelques mois. Selon le conseil, le corps de la victime a été retrouvé dans une prison de Tripoli, la capitale, auprès des corps d'environ 80 autres personnes qui ont apparemment été exécutées. M. Darat aurait vécu à Ottawa avant de déménager en Libye avec sa famille en 2009. Jeudi, des amis ont rapporté la mort d'un autre Canadien, Nader Benrewin, âgé de 24 ans, qui a été abattu alors qu'il participait à une attaque contre un complexe à Tripoli. Le ministère des Affaires étrangères n'a pas encore confirmé les deux morts.

(Presse Canadienne)

CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES



Chambre de la
Sécurité
Financière

AVIS DE RADIATION TEMPORAIRE

SYNDIC c. CAROLLE FERLAND
CD00-0754

Avis est donné que Mme Carolle Ferland (certificat 133 203), de la section Saguenay-Lac-St-Jean, a été trouvée coupable d'avoir, le ou vers le 16 janvier 2002 : contrefait la signature de sa cliente sur un formulaire (1 chef).

Le 20 juillet 2011, le comité de discipline a imposé à Mme Ferland une radiation temporaire de deux mois.

La radiation temporaire de Mme Ferland a débuté le 22 août dernier et se terminera le 22 octobre 2011. Il lui est présentement interdit d'accomplir tout acte relatif aux activités de représentant.

Rosa Abreu
Secrétaire adjointe du comité de discipline

2675241

Rio Tinto Alcan

Avis public



VENTE DE GARAGE RIO TINTO ALCAN 10 et 11 septembre 2011 Entre 8 h et 16 h

La vente de garage annuelle de Rio Tinto Alcan, au profit de Centraide et de Croix-Rouge, aura lieu le samedi 10 et le dimanche 11 septembre 2011, dans le stationnement du Complexe Jonquière de Rio Tinto Alcan, au 1955, boul. Mellon.

La traditionnelle vente à l'encan aura lieu le dimanche 11 septembre, à 11 h.

Pour toute question supplémentaire, vous pouvez appeler au 418 699-3973.

Toute la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean est invitée à participer!

Soyez généreux et venez nous visiter!

Vous êtes invités à venir porter du matériel dans le stationnement du Complexe Jonquière de Rio Tinto Alcan, à Arvida, aux dates et heures suivantes : 29, 30 et 31 août, 1^{er}, 2 et 6 septembre, et ce, de 7 h à 18 h. Des bénévoles seront là pour vous accueillir. Toutes sortes d'objets, outils, meubles, électroménagers ou autre, en bon état, seront les bienvenus.

2661456

AVIS DE DÉCÈS



BONNEAU (M. Jean-Paul)

Est décédé paisiblement à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 24 août 2011, à l'âge de 76 ans et 11 mois, M. Jean-Paul Bonneau, époux de feu Mme Lisette Villeneuve et ami de cœur de Mme Carmelle Guay, demeurant à Roberval. Il était le fils de feu M. Henri Bonneau et de feu Mme Lucille Savard. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

le dimanche 28 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour du service, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Le service funéraire aura lieu le lundi 29 août 2011 à 10 h 30 à la chapelle du Complexe Funéraire. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Outre son amie de cœur Mme Carmelle Guay, il laisse ses enfants: Carl (Hélène Lavoie), Eric, Luc (Marie-Chantal Lamothe), Alex (Anne Drolet); ses petits-enfants adorés: Zachary, Frédéric, Samuel, Elizabeth, Jessica, Mégan, Ariane et Marie-Laure. Il était le frère de: Raphaël (Rose-Aimée Bolduc), Rock (feu Alida Brassard), Berthe (Jean-Marie Girard), feu Gilles, Bernard (feu Marcelle Lavoie), feu Béatrice St-Pierre, Louiselle Dubois, feu Claude (feu Madeleine Tardif), Léo (Françoise Girard), Conrad (Cécile Bolduc), Rodrigue (Rena Villeneuve), feu Louis-Marie (Lorraine Wricht), Denise (Terry Hawkins), feu Lily (Ramess Aboukara); le beau-frère de: Rena Villeneuve (Rodrigue Bonneau), feu André Villeneuve (Jacynthe Saulnier). Également, il laisse les membres de la famille Guay, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était Chevalier de Colomb. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Bezeau), Yves (Antonoline Boies) et feu Clément. Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Villeneuve, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Dufour et signer le livre des invités en ligne visiter notre site: www.honneur-memoires.com Pour information: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241 courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



FORTIN (M. Jean-Marc)

Le 24 août 2011 est décédé à Alma, à l'âge de 58 ans et 5 mois, M. Jean-Marc Fortin, fils de dame Yvonne Brassard et de feu M. Gérard Fortin, conjoint de dame Claire Rathé, demeurant au 6 rue St-Denis, Hébertville-Station. La famille reçoit les condoléances le samedi 27 août 2011 à compter de 9 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean
410 rue Turgeon
Hébertville

Les funérailles auront lieu le samedi 27 août 2011 à 11 h à l'église St-Wilbrod d'Hébertville-Station. M. Fortin sera confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le frère de: Gaétane (Robert Gobeil), Lisette (René Gaudreault), Germain (feu Monique Girard, Edith Simard), André (Diane Robitaille) et Gilles. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces: Martin, Sylvain, Alain, Denis, Hélène (Simon Martel), Mireille (David Fleury), Caroline (Jérôme Savard), Dominique et Claudia. Il était le gendre de feu Louis Rathé (feu Lucienne Voisine) et le beau-frère de feu Monique. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Société canadienne du cancer, 4100 rue Melançon, Alma, G8B 5V3. Pour rendre hommage à M. Fortin visitez le site: www.residencefunerairerelactstjean.com
Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean. Pour information: 418-668-8409, salon Hébertville: 418-344-1160, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refsulj@al.cgocable.ca

Leclerc), Céline (Serge Hudon); ses petits-enfants: Jessica et Karl Mailhot, Dominic, Alexandre, Geneviève et Marie-Andrée Guay, Caroline, Nicolas et Sébastien Leclerc, Cynthia, Martin et Jean-Michel Hudon; ses arrière-petits-enfants: Sawyer, Olivia, Sophia, Mathias et Élodie. Il était le frère de: feu Florent Gagnon (Bernadette Brassard), Florence Gagnon (Georges Bouchard), Alberte Gagnon (feu Rodrigue Fortin), feu Roger Gagnon (feu Gilberte Bradette). Également, il laisse les membres de la famille Martel, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GAUDREAU (M. Jean-Yves)

Est décédé paisiblement entouré de l'amour des siens au Centre d'hébergement de Saint-Félicien, le 24 août 2011, à l'âge de 63 ans, M. Jean-Yves Gaudreault, époux de Mme Edith Guay, demeurant à Saint-Félicien. Il était le fils de feu M. Adjuitor Gaudreault et de feu Mme Éléonore Lavoie. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



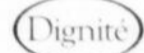
Complexe Funéraire Marc Leclerc
961, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien

le dimanche 28 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 29 août 2011 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Outre son épouse, Mme Edith Guay, il laisse ses enfants: Kathy (Émile Lavoie), Sandra (Yuhan Lévesque), David, Robin (Marie-Ève Gilbert); ses petits-enfants adorés: Elza et Jacob. Il était le frère de: feu Lucien (Georgette Hébert), Bertrand (Réjeanne Bouchard), feu Michel (Céline Morissette), feu Anne-Rose (feu Jean-Paul Lambert), Line, Antonine, Noëlla (feu Fernand Lachance), Lucille (Justin Labranche), Antonette et Diane; le gendre de: feu Lucien Guay (feu Desneiges Dubois); le beau-frère de: Marcel Guay, feu Jean-Paul Guay (Francine Bouchard), Bertrand Guay (Manon Lamontagne), René Guay (Françoise Paquet), Georgette Guay (Léon Bradette), Simonette Guay (Léonce Boudreau), Francine Guay (feu Victor Bradette), Raymonde Guay (Francis St-Laurent), Guylaine Guay (Viateur St-Pierre); le parrain de: Linda, Cindy et Isabelle. Également, il laisse ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GRENON (M. René)

Le 25 août 2011 est décédé au CSSS de Jonquière, à l'âge de 78 ans, M. René Grenon, demeurant rue du Roi-Georges à Jonquière. Il était le fils de feu M. Joseph Grenon et de feu Mme Eva Leclerc. La famille accueillera les parents et amis à la Maison Funéraire



Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 rue de la Fabrique
Jonquière

Les heures d'accueil sont le dimanche 28 août 2011 de 19 h à 22 h. Lundi jour des funérailles, le salon ouvrira à 12 h. Les funérailles auront lieu le lundi 29 août 2011 à 14 h à l'église Notre-Dame-de-la-Paix à Jonquière. M. Grenon sera inhumé au cimetière de Shipshaw. Il laisse dans le deuil sa dernière soeur Gaétane (feu Yvon Pothier), feu Cora (feu Roger Brousseau), feu Alice (feu Sinaï Tremblay), feu Henri (feu Marthe Bergeron), feu Antonio (Thérèse Bolduc), feu Wilbrod et feu Real ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier sa famille d'accueil en particulier Denis, Sylvie, Johanne et le C.R.D.I. pour les bons soins prodigués et leur attention envers René. Pour information: 418-542-2626, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-542-6051, courriel: info@naultetcaron.com, www.naultetcaron.com
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron.



MARTEL (Mme Solange Caron)

Le 25 août 2011 est décédée à l'hôpital de Chicoutimi, Mme Solange Caron, épouse de M. Claude Martel, demeurant à Jonquière. Elle était la fille de feu M. Léon Caron et de feu Mme Rose-Alice Lachance. La famille accueillera les parents et amis à la Maison Funéraire



Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 rue de la Fabrique
Jonquière

Les heures d'accueil sont le dimanche 28 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 29 août 2011 à 11 h à l'église Notre-Dame-de-la-Paix à Jonquière. Mme Caron sera inhumée au cimetière de Jonquière. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Claude Martel; sa fille Caroline (Daniel Adams); sa belle-fille: Hélène Vézina (feu François Martel); ses petits-enfants: Élodie Adams, Olivier Adams et Sabrina Martel. Elle était la soeur de: Colombe, feu Jean-Claude (Véronique Girard), feu Adrienne, Lucie (André Gaudreault). Elle était la belle-soeur de: Marie-Marthe (feu Jean-Marie Blackburn), Paula (Louis-Joseph Lavoie).

feu Raymond, Ghislaine (feu Lucien Deschenes), Jean (Stella Turbide), Françoise, Germain (feu Monique Thibault, Pauline Boily), Charlotte (feu Paul Truchon, Jean-Marc Gagnon), Huguette (feu Maurice Langevin), Claudette (feu Jean-Rock Gauthier) et Nicole ainsi que de nombreux neveux et nièces et parents et amis. La famille tient à remercier les Dr Raynald Simard, Dr Roger Gagnon, Dr Jean-François Paradis et l'équipe de microbiologistes ainsi que tout le personnel de l'hôpital du 4 étage département C4 de l'hôpital de Chicoutimi pour les bons soins prodigués envers Solange. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-542-2626, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-542-6051, courriel: info@naultetcaron.com, www.naultetcaron.com
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron.



MORIN (Mme Germaine)
(soeur Sainte-Mathilde)

Est décédée le 25 août 2011 à la Maison mère des soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi, à l'âge de 93 ans, soeur Germaine Morin (soeur Sainte-Mathilde), membre de la congrégation des soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi. Elle était dans la 70e année de sa vie religieuse. La communauté accueillera les parents et ami(e)s à

la maison mère de la congrégation
700, Racine Est
Chicoutimi

Le samedi 27 août 2011, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h et le service religieux aura lieu à 10 h au même endroit. Soeur Germaine quitte sa famille en 1939 pour se consacrer à Dieu dans la vie religieuse. Elle oeuvre dans l'enseignement auprès des jeunes tant du secondaire que du primaire pendant trente-neuf ans, dont vingt-sept à l'Institution Monseigneur-Guay, à Lauzon, où elle agit comme directrice pédagogique. En 1981, elle revient dans la région et est secrétaire à la fabrique de Saint-Thomas-Didyme, puis à celle de Normandin. Depuis 1989, elle partage son temps dans la prière et le service à la communauté. Elle était la fille de feu Mme Mathilda Tremblay et de feu M. Émile Morin; la soeur de: feu Joseph-Émile Morin (feu Marie-Luce Tremblay), feu Charles-Edouard (feu Lucienne Gravel), feu Alphonse (feu Yvette Parent), feu Yvonne (feu Ernest Marquis), feu Simone (feu René Côté), feu Marie-Alice (feu Philippe Parent) et Marie-Rose (feu Paul Tremblay). Elle laisse également dans le deuil, outre les membres de sa communauté, ses neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Que son âme repose dans la paix! Pour les personnes désireuses d'offrir des dons à Oeuvres Missions NDBC, inc., 700, Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 1V2, une personne sera présente au salon pour les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



DUFOUR (M. Jean-Guy)

Le 24 août 2011 est décédé à l'hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 67 ans, M. Jean-Guy Dufour, fils de Mme Gisèle Harvey et de feu M. Jean-Paul Dufour, demeurant à Chicoutimi. La famille accueille les parents et amis à la résidence funéraire



Gravel et Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Samedi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 27 août 2011 à 11 h à l'église Saint-Antoine de Chicoutimi et les cendres seront déposées au columbarium Gravel et Fils. Il laisse dans le deuil outre sa mère Mme Gisèle Harvey; ses fils: Eric Dufour (Elyse Thibault), Dany Dufour et leur mère Mme Rita Villeneuve; ses petits-enfants: Raphaël, Priscyllia et Amélie; sa conjointe: Mme Angèle Harvey et sa famille; ses frères et soeurs: Christiane Dufour (Gaëtan Painchaud), Marie-France, Louise, Sylvain (Gitane



GAGNON (M. Adrien)

Est décédé dans la sérénité, entouré de l'amour des siens, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 24 août 2011, à l'âge de 83 ans et 7 mois, M. Adrien Gagnon, époux de Mme Jeannette Martel, demeurant à Chambord. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

le dimanche 28 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 29 août 2011 à 14 h 30 à l'église Saint-Louis de Chambord. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Chambord. Outre son épouse, Mme Jeannette Martel, il laisse ses enfants: Diane (Pierre Mailhot), Lise (Germaine Guay, ex-conjoint), Suzanne (Rémy

Le deuil: en parler
pour mieux le vivre

1 888 LE DEUIL

maison
Monbourquette

infos@maisonmonbourquette.com
maisonmonbourquette.com

leucan
saguenay - lac-saint-jean

Lors du décès de Monsieur Serge Claveau ses parents et amis ont versé des dons à LEUCAN. Ce geste, porteur d'espoir, permet de soutenir la recherche et d'améliorer la qualité de vie des enfants atteints de cancer.

En leur nom, MERCI de votre générosité!

LEUCAN Saguenay-Lac-Saint-Jean

930, rue Jacques-Cartier Est, bureau C-707, Chicoutimi QC G7H 7K9
Téléphone: 418 545-5011, poste 3718



Association
pour les enfants
atteints de cancer

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



RATHÉ (M. Marcel)

Le 25 août 2011, est décédé à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 80 ans et 3 mois, M. Marcel Rathé, époux de Mme Doris Roy, demeurant autrefois rue Daumier, Jonquières. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay
2580 rue St-Dominique
Jonquières

le dimanche 28 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 29 août 2011 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 29 août 2011 à 11 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, M. Rathé sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Mme Isola Gauthier et de feu M. Justinien Rathé. Outre son épouse, Mme Doris Roy, il laisse dans le deuil ses enfants: Denis Rathé (Elyse Voyer), Linda (Bernard Boudreault), Errol (feu Lily Gaudreault), Francine, Claude (Lucie Girard); ses petits-enfants: Magalie, Cathie, Isabelle, Jonathan, Claudia, Richard, Marc et Eric; ses arrière-petits-enfants: Alexandre, Mélodie, feu Charles, Vincent, Annabelle et Laurence. Il était le frère de: feu Audilus Rathé (feu Joseph Harvey), feu Hélène (feu Joseph Larouche), feu Jeannette (feu Louis-Georges Fortin), feu Antonio (feu Gabrielle Asselin), feu Lucienne (feu René Larouche), feu Léo (feu Huguette Bouchard), feu Louise, feu Colette. Il était le beau-frère de: feu Maurice Roy (Thérèse Tremblay), feu Rosa (feu Rosaire Munger). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un merci particulier aux membres du personnel de la Résidence des Années d'Or pour leurs chaleureuses attentions envers M. Rathé et les membres de sa famille et également pour les excellents soins prodigués à notre père. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer de la Saguenay. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



SIMARD (M. Gilles)

Le 25 août 2011 est décédé à son domicile, à l'âge de 67 ans et 2 mois, M. Gilles Simard, demeurant à Chicoutimi. Il était le

fils de feu Mme Marie-Paule Martel et de feu M. Maurice Simard. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 28 août 2011 de 11 h à 15 h à



Alliance funéraire du Royaume
Résidence St-Luc

2075, boul. Tadoussac, Chicoutimi
La célébration de la Parole aura lieu le dimanche 28 août 2011 à 15 h à la Résidence St-Luc. Il a été incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière Ste-Anne. Il était le frère de: feu Raymond Simard (Niella Aubut), Christian (feu Louise Larouche), Diane (Denis Gagné), Huguette, Claudine (Lucien Martel), feu Denise (Daniel Godin), Normand (Johanne Côté), Fernande, Mario (Isabelle Harvey), Jean (Line Lavertu), Lucie, Suzie (Martin Munger), feu André, Claude et Eric (Janie Gauthier). Il laisse dans le deuil ses filleules Nancy Lavoie et Kathy Simard et son grand ami Stéphane Duez. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie, sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



ST-LAURENT (Mme Nicole Harvey)

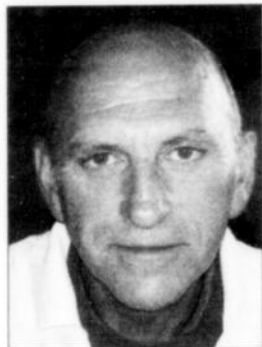
Le 26 août 2011 est décédée au Jardin de Mesanges, à l'âge de 69 ans et 8 mois, Mme Nicole Harvey, fille de feu M. Léopold Harvey et de feu Mme Louise Gagnon, épouse de M. Bertrand St-Laurent, demeurant au 1045 av. du Pont Sud, Alma. La famille accueillera les parents et amis au



Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité

620 boul. Dequen Nord, Alma
à compter du dimanche 28 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 29 août 2011, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 29 août 2011 à 11 h à l'église St-Sacrement et les cendres seront déposées au cimetière St-Sacrement. Outre son époux, M. Bertrand St-Laurent, elle laisse dans le deuil ses enfants: Mariène (François Hamel), Ghislaine (Harold Larouche), Lyne (Yves Dassylva), Frédéric, Paul (Nancy Tremblay); ses petits-enfants: Geneviève, Claudia, Marie-Pier, Charles, Olivier, Anais « ma Rose »; ses frères et sœurs: Georgette (feu Alfred Jomphe), Carmen (feu Paul Maltais), feu Paula (feu Charles Boily), feu Raymond, feu Gisèle (feu Francis Barry), feu Théo (Élodie Gagné), Céline (feu Gilles Paradis), feu Olive (feu Maurice Fortin), feu Hylas (Brigitte Potvin), Margot, Lise (feu Guy Gauthier), Francine (Daniel Martin); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Fernand (Lorraine Gervais), feu Magella (Bernard

Aidans), feu Ruth (Maurice Lapointe), Georgette, feu Ghislain (Kilda Simard); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à Soli-Can Lac-St-Jean Est, 1540, boulevard Auger Ouest, Alma, Qc. G8C 1H8 Tél.: (418) 662-8306. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Nicole Harvey, visitez le site www.honneur-memoires.com **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils**, www.dignitequebec.com Pour information: (418)662-6576, télécopieur: (418)662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



THERRIEN (M. Bernard)

Est décédé paisiblement au CSSS Domaine-du-Roy de Roberval, le 25 août 2011, à l'âge de 57 ans et 2 mois, M. Bernard Therrien, époux de Mme Colombe Tremblay, demeurant à Saint-Félicien et autrefois de Dolbeau. Il était le fils de feu M. Léger Therrien et de feu Mme Georgette Lapointe. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc
961, boulevard Saint-Coeur
Saint-Félicien

le lundi 29 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 30 août 2011 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation aura lieu à 15 h au cimetière de Dolbeau. Outre son épouse, Mme Colombe Tremblay, il laisse ses enfants: Béline (Frédéric Thibeault), Hugo (Isabelle Gauthier) et sa petite-fille adorée Lily-May Thibeault. Il était le frère de: Léo (Lise Marceau), Lise (Gaëtan Dallaire), Claude (Johanne Dicaire), Rollande (Pierre Carbonneau), Denise (Richard Bégin); le genre de: feu René Tremblay (feu Yvonne Tremblay); le beau-frère de: Ghislain Tremblay (feu Dolorès Bilodeau, Lisette Côté), Monique Tremblay (Georges Beaudoin), Nicole Tremblay (Gérard Bouchard), Pierrette Tremblay (Jean-Nil Bérubé), Magella Tremblay (feu Suzanne Tremblay, Danielle Bérard), Emilienne Tremblay, André Tremblay (Guylaine Hudon), Lucien Tremblay (Céline Gauthier), Christine Tremblay (Gilbert Paré), Michel Tremblay (Sylvaine Laforge), Normand Tremblay (Linda Grenier), Hélène Tremblay (Russel Bilodeau), Dominic Tremblay (Line Morency). Également, il laisse ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation Défi-Cancer, secteur Domaine-du-Roy. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Nos condoléances
aux familles éprouvées

Le Quotidien
Le Progrès



TREMBLAY (M. Réjean)

Le 23 août 2011 est décédé à Alma, à l'âge de 62 ans et 5 mois, M. Réjean Tremblay, fils de feu M. Valérien Tremblay et de feu dame Thérèse Couture, demeurant au 1069 rue Gauthier Ouest, Alma. La famille reçoit les condoléances le samedi 27 août 2011 à compter de 9 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 27 août 2011 à 11 h à l'église St-Sacrement d'Alma. M. Tremblay sera confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Patricia Ouellet), Stéphane (Amélie Pelletier) et Chantale (Sylvain Brassard); ses petits-enfants: Ambre Tremblay, Dérék Tremblay, Ariel Tremblay, Jean-Christophe Brassard, Raphaël Brassard et Yvan Brassard; son ex-conjointe dame Lily Morin. Il était le frère de: Martin (Marlene Coulombe), feu Jocelyn (Clara Gilbert), Monique et Céline. Il laisse également dans le deuil ses filleules Nadia Bouchard et Claude Morin, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour lui rendre hommage visitez le site: www.residencefunerairelacstjean.com
Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean. Pour information: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refsulj@al.cgocable.ca

REMERCIEMENTS



DESMEULES (M. Marcel)

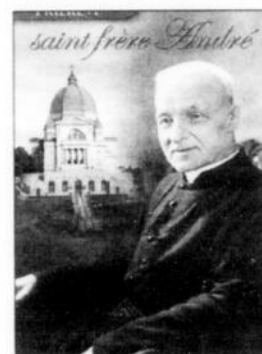
Les membres de la famille de M. Marcel Desmeules, soit son épouse Mme Gabrielle Lavoie; ses enfants: Doris (René Alarie), Denise (Rémi Côté), Maurice (Chantale Moreau), Edith (Martin Turgeon) et Carl (Francine Villeneuve); ses petits-enfants: Frédéric Lapointe, Nicolas Alarie; Marie-Pierre, Geneviève et Claude Bouchard; Emilie et Maxime Desmeules; Christine et Alexandre Turgeon; Jean-Simon Tremblay; son arrière-petite-fille: Eliane Langevin; ses frères et sœurs de la famille Desmeules: feu Frémil (feu Judith Julien), feu Philippe (Florence Tremblay), Arthur (Thérèse Fillion), feu Charles-Edmond (Georgette Bergeron), Jacqueline (sœur St-Rosaire), feu Jean-Paul (Rachel Laroche), Paulette (Christian Sampson) et Ginette (Bruno Régner); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lavoie: feu Jean-Joseph (feu Ghislaine Tardif), feu Jean-Marie (Carmen Bouchard), feu Marcelle (Bernard Bonneau), Bernadette (Gilles Lamontagne), feu Alice-Hernance (feu Gaëtan Bergeron), feu Philippe, feu Joseph-Eugène dit Jeannot (Jeanne-d'Arc Tremblay), feu Rosaire (Ghislaine Bolduc), Bernard (Ginette Routhier), Noël (Rita Fortin), feu Robert,

Jacquelin (Ghislaine Bolduc), Gilles (feu Raymonde Lamothe), Herman (Louise Fortin) et Jocelyne: ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Marcel Desmeules, fils de feu M. Ephrem Desmeules et de feu Mme Rose-Alma Boivin, demeurant à Desbiens, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit



Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et Desbiens.

PRIÈRE



SAINT FRÈRE ANDRÉ

Saint Frère André, toi qui éclairais tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). Signé: M.B.



Diabète Saguenay tient à remercier toutes les personnes qui ont généreusement fait parvenir des dons lors du décès de

M. Michel Godin
Mme Béatrice Pedneault Lajoie
M. Gilles Vallée
M. Réal Vien

Les montants recueillis serviront à assurer des services aux personnes diabétiques de la région et à contribuer à la recherche sur le diabète.

Diabète Saguenay
150, rue Pinel, Chicoutimi
(Québec) G7G 3N8
Téléphone: 418-549-8136
diabetesaguenay@gmail.com

Hommage à Jack Layton

Le public aura accès au registre de 9 h à 17 h, samedi 27 août et dimanche 28 août 2011. Il sera par la suite transmis directement à la famille.



Un registre de condoléances pour rendre hommage à M. JACK LAYTON est mis à la disposition des Canadiennes et Canadiens aux salons funéraires suivants du Réseau Dignité :

McEvoy-Shields Funeral Homes & Chapels	1411, Hunt Club Road, Ottawa
Maison funéraire Racine Robert & Gauthier Funeral Home	180, chemin Montréal Rd., Ottawa
Funérarium Beauchamp	271, boul. St-Joseph, Gatineau
Funérarium Beauchamp	105, boul. Greber, Gatineau
Résidences funéraires Collins Clarke MacGillivray White	5610, rue Sherbrooke Ouest, Montréal
Résidences funéraires Collins Clarke MacGillivray White	307, promenade Riverside, St-Lambert
Résidences funéraires Collins Clarke MacGillivray White	222, Autoroute 20, Pointe-Claire
La Maison Darche services funéraires	505, boul. Cure-Poirier Ouest, Longueuil
La Maison Darche services funéraires	7679, boul. Taschereau, Brossard
La Maison Darche services funéraires	6500, boul. Cousineau, Saint-Hubert

Résidences funéraires Monjeau	1115, rue Girouard Ouest, St-Hyacinthe
Résidences funéraires Laurent Thériault	510, rue de l'Église, Verdun
Centre funéraire Côte-des-Neiges	4525, chemin de la Côte-des-Neiges, Montréal
Les Salons Funéraires Guay Inc.	418, Boul. Labelle, Rosemère
Les Salons Funéraires Guay Inc.	146, Rue St-Louis, St-Eustache
Complexe funéraire Sylvio Marceau	224, rue St-Vallier Ouest, Québec
Complexe funéraire Sylvio Marceau	15015, boul. Henri Bourassa, Québec
Maison funéraire Naut & Caron	3970, de la Fabrique, Jonquières
Complexe funéraire Bérubé & fils	620, boul. Dequen Nord, C.P. 277, Alma
Résidences funéraires Gravel & fils	825, rue Bégin, Chicoutimi



Une présence à proximité de chez vous...
Plus de 1600 points de service dont le Salon Rosar-Morrison Funeral Home and Chapel à Toronto, responsable des funérailles
www.dignitymemorial.ca

Soirée des bénévoles du Grand défi Pierre Lavoie

Toute la famille réunie

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les bénévoles sont une ressource très précieuse au sein du Grand défi Pierre Lavoie (GDPL) et en guise de remerciements pour tant de générosité et de dévouement, l'organisation du Grand Défi les avait conviés à une soirée retrouvailles sur le site enchanteur de la Pulperie. Même le soleil et le ciel bleu étaient de la partie pour ajouter au plaisir des quelque 130 bénévoles ayant répondu à l'invitation.

Plusieurs semaines ont beau s'être écoulées depuis que le rideau est tombé sur la 3^e édition, l'atmosphère magique qui stimule cette grande « famille » de bénévoles durant le « marathon » de 1000 km en trois jours se recrée comme par enchantement.

Pendant que les instigateurs du Grand défi, Pierre Lavoie et Germain Thibault, ainsi que le coordonnateur du 1000 km, Philippe Gagnon, s'activaient derrière le gros BBQ pour concocter des dizaines de hamburgers, les invités en profitaient pour se remémorer de bons moments.

Cette joyeuse troupe était composée de bénévoles de la première heure, mais aussi de recrues qui ont bien voulu partager ce qu'ils retiennent de cette première expérience. Gertrude Villeneuve, 72 ans, et son mari, Claude Gagnon qui célébrera ses 73 ans ces jours-ci, affirment d'entrée de jeu qu'ils ont tellement aimé l'aventure qu'ils sont prêts à reprendre du service l'an prochain et ont même fait du recrutement. Outre la présence de leur fils Marc qui fait partie de l'équipe d'Alouette, c'est le désir d'appuyer la noble cause de Pierre Lavoie qui les a incités à rejoindre le mouvement. « Je fai-

sais déjà du bénévolat à l'hôpital de La Baie et je voulais faire un peu de changement. Ça me fascinait de voir Pierre Lavoie et son Grand défi. L'an passé, j'avais pensé être bénévole, mais je n'en avais pas eu l'occasion », souligne Gertrude Villeneuve.

La sympathique septuagénaire s'est donc retrouvée dans le groupe de bénévoles qui chouchoutaient les cyclistes tandis que son mari, un chef-pompier à la retraite, oeuvrait comme conducteur. Elle a dormi à peine deux heures en trois jours, mais la gratitude exprimée par les cyclistes a vite fait oublier la fatigue. « Mon fils Marc m'a raconté que le dimanche matin, il grelottait parce qu'il faisait froid et qu'il avait prêté ses vêtements à ses coéquipiers. Et il m'a dit "Quand je t'ai vue, ça m'a donné de la force et du courage" », raconte celle qui a été tout aussi ragaillardie. « C'est une expérience enrichissante, même si j'ai trouvé ça un peu difficile par moment parce qu'on ne dort pas beaucoup! »



Les bénévoles Marlène Racine, Gertrude Villeneuve et son mari, Claude Gagnon, se sont remémoré quelques bons moments qui ont marqué leur première expérience au sein de la grande famille du Grand défi Pierre Lavoie.

(Photo Rocket Lavoie)

Marlène Racine et son conjoint Claude Nepton en étaient eux aussi à leur première expérience. Ayant eu le malheur de perdre un enfant des suites d'un cancer, M^{me} Racine explique qu'ils ont voulu contribuer à faire avancer la cause que supporte Pierre Lavoie avec son Grand défi. « On sait que les sous vont au bon endroit », ajoute celle qui a apprécié les liens humains qui se sont tissés au cours de l'aventure.

Parmi les moments forts du Grand défi, le trio place en tête de liste la rencontre entre les bénévoles et les cyclistes à la Ronde. « Quand nous sommes arrivés à la Ronde, nous avons vu les cyclistes qui pleuraient et nous remerciaient, nous les bénévoles. Pourtant, c'était eux qui l'avaient fait! », relate M^{me} Villeneuve.

« L'accueil que nous avons eu à la Ronde a été incroyable! Presque tous (cyclistes) nous ont serré la main. Il y a aussi eu le moment où Pierre est monté dans l'autobus pour nous remercier », ajoute M^{me} Racine au palmarès des moments forts en émotions. □



Germain Thibault, Philippe Gagnon et Pierre Lavoie ont enfilé avec plaisir toques et tabliers pour remercier les dévoués bénévoles qui contribuent au succès du 1000 kilomètres. Quoi de mieux que des hamburgers concoctés avec amour pour amorcer une soirée reconnaissance!

(Photo Rocket Lavoie)

Sa participation au championnat du monde compromise

Rébecca Beaumont subit une commotion cérébrale

ALMA (JSTP) — La Suisse ne semble vraiment pas convenir à Rébecca Beaumont. L'Almatoise, qui se trouve actuellement au pays des Helvètes en vue des Championnats du monde de vélo de montagne, a subi une commotion, hier, à la suite d'une chute survenue durant une reconnaissance de parcours à Champéry.

Son entraîneur du club Cyclone, Jude Dufour, a été avisé de l'incident. « Rébecca a subi une commotion cérébrale et une déchirure acromio-claviculaire de l'épaule. Sa participation pour les mondiaux est

fortement compromise. Le tout demeure à vérifier avec l'équipe médicale du Canada, mais les possibilités sont très minces », a-t-il indiqué par courriel.

La guigne semble s'acharner sur Rébecca Beaumont lorsque court en Suisse. En septembre 2009, l'Almatoise avait subi une commotion en chutant à sa toute première course en Europe sur le circuit de la Coupe du monde. Ça se passait aussi à Champéry et elle dit avoir chuté exactement au même endroit!

De plus, Rébecca expliquait justement sur son blogue que le

parcours était difficile. « Mon entraînement cette semaine consiste en quelques intensités et à reconnaître le parcours, de façon à ce que je sois en mesure de faire toutes les sections avec les meilleures lignes possible et le plus « smooth » possible. (...) Le parcours de Champéry est assez technique et c'est facile de chuter dès l'instant où la concentration manque. » Elle ne croyait pas si bien dire.

À moins d'un revirement, le champion canadien des U23, Léandre Bouchard, reste donc le seul représentant de la région en piste à ces mondiaux. □



L'Almatoise Rebecca Beaumont a subi une commotion cérébrale et une déchirure acromio-claviculaire en chutant lors d'une descente de reconnaissance sur le parcours de Champéry, en Suisse.

(Archives)

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST	G	P	MOY.	DIFF.
Philadelphie	83	45	648	—
Atlanta	79	53	598	6
Washington	62	67	481	216
New York	61	68	473	223
Florida	58	72	446	26

SECTION CENTRALE	G	P	MOY.	DIFF.
Milwaukee	78	54	591	—
St. Louis	68	63	519	9%
Cincinnati	64	66	492	13
Pittsburgh	61	69	469	16
Chicago	57	74	435	20%
Houston	43	88	328	34%

SECTION OUEST	G	P	MOY.	DIFF.
Arizona	72	59	550	—
San Francisco	69	62	527	3
Colorado	63	68	481	9
Los Angeles	60	69	465	11
San Diego	60	71	458	12

JEUDI 25 AOÛT
Atlanta 8 Cubs de Chicago 3
Arizona 8 Washington 1
St. Louis 8 Pittsburgh 4
Houston 3 San Francisco 1

VENDREDI 26 AOÛT
Florida 6 Philadelphie 5
Washington à Cincinnati (8^e manche)
Atlanta 8 Mets de N.Y. 6
Cubs de Chicago à Milwaukee (7^e manche)
Pittsburgh à St. Louis (7^e manche)
San Diego en Arizona (2^e manche)
Colorado à Dodgers de L.A. (1^{re} manche)
Houston à San Francisco (1^{re} manche)

SAMEDI 27 AOÛT
Florida à Philadelphie, 13h05 (Premier match)
Colorado à Dodgers de L.A., 16h10
Atlanta à Mets de N.Y., 16h10
Pittsburgh à St. Louis, 16h10
Florida à Philadelphie, 19h05 (Second match)
Washington à Cincinnati, 19h10
Cubs de Chicago à Milwaukee, 19h10
San Diego en Arizona, 20h10
Houston à San Francisco, 21h05

DIMANCHE 28 AOÛT
Florida à Philadelphie (devancé au 27 août, ouragan)
Washington à Cincinnati, 13h10
Atlanta à Mets de N.Y., 13h10
Cubs de Chicago à Milwaukee, 14h10
Pittsburgh à St. Louis, 14h15
Houston à San Francisco, 16h05
San Diego en Arizona, 16h10
Colorado à Dodgers de L.A., 16h10

LUNDI 29 AOÛT
Florida à Mets de N.Y., 16h10 (2)
Philadelphie à Cincinnati, 19h10
Pittsburgh à Houston, 20h05
Colorado en Arizona, 21h40
San Diego à Dodgers de L.A., 22h10
Cubs de Chicago à San Francisco, 22h15

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	AVG.
JosReyes NYM	98	428	80	144	336
Braun Mil	120	446	90	147	330
Votto Cin	129	470	87	154	328
Kemp LAD	129	479	81	154	328
DanMurphy NYM	109	391	49	125	320
Morse Wash	117	406	56	129	318
Victorino Pha	99	390	78	122	313
ArRamirez ChiC	123	472	64	147	311
Pence Pha	123	486	65	151	311
Helton Col	115	387	57	120	310

POINTS Braun, Milwaukee, 90; Votto, Cincinnati.

87; Pujols, St. Louis, 86; J.Upton, Arizona, 85; Stubbs, Cincinnati, 84; Gonzalez, Colorado, 81; Kemp, Los Angeles, 81

POINTS PRODUITS Fielder, Milwaukee, 100; Kemp, Los Angeles, 97; Howard, Philadelphie, 96; Tulowitzki, Colorado, 89; Braun, Milwaukee, 85; Bruce, Cincinnati, 84; Votto, Cincinnati, 84

COUPS SÛRS S.Gastro, Chicago, 167; Bourn, Atlanta, 160; Kemp, Los Angeles, 154; Votto, Cincinnati, 154; Pence, Philadelphie, 151; Braun, Milwaukee, 147; ArRamirez, Chicago, 147; Tulowitzki, Colorado, 147; J.Upton, Arizona, 147

DOUBLES J.Upton, Arizona, 35; Tulowitzki, Colorado, 34; Beirran, San Francisco, 31; Braun, Milwaukee, 31; Holliday, St. Louis, 31; ArRamirez, Chicago, 31; Fielder, Milwaukee, 30; AMcCutchen, Pittsburgh, 30; Morse, Washington, 30; Pence, Philadelphie, 30

TRIPLES JosReyes, New York, 16; Victorino, Philadelphie, 14; Fowler, Colorado, 13; S.Gastro, Chicago, 8; Bourn, Atlanta, 7; S.Smith, Colorado, 7; 5 à égalité à 6

CIRCUITS Pujols, St. Louis, 31; Stanton, Florida, 30; Uggla, Atlanta, 30; Berkman, St. Louis, 29; Kemp, Los Angeles, 29; Fielder, Milwaukee, 28; Bruce, Cincinnati, 27

BUTS VOLES Bourn, Atlanta, 47; JosReyes, New York, 34; Kemp, Los Angeles, 33; Maybin, San Diego, 32; Stubbs, Cincinnati, 32; Bonifacio, Florida, 30; Braun, Milwaukee, 29

PITCHING Kennedy, Arizona, 16-4; Kershaw, Los Angeles, 16-5; Halladay, Philadelphie, 15-5; C.Lee, Philadelphie, 14-7; Gallardo, Milwaukee, 14-8; Jurrjens, Atlanta, 13-5; Thudson, Atlanta, 13-7; Hamels, Philadelphie, 13-7; Dhudson, Arizona, 13-9

RETRAITS Kershaw, Los Angeles, 207; C.Lee, Philadelphie, 191; Lincecum, San Francisco, 189; Halladay, Philadelphie, 182; AnSanchez, Florida, 163; Garza, Chicago, 157; Hamels, Philadelphie, 155; Greinke, Milwaukee, 155; Dempster, Chicago, 155

SAUVETAGES Kimbrel, Atlanta, 40; Axford, Milwaukee, 37; BrWilson, San Francisco, 35; H.Bell, San Diego, 35; Storen, Washington

LIGUE AMÉRICAINNE

SECTION EST	G	P	MOY.	DIFF.
Boston	80	50	615	—
New York	78	50	609	1
Tampa Bay	70	59	543	9%
Toronto	66	64	508	14
Baltimore	51	77	398	28

SECTION CENTRALE	G	P	MOY.	DIFF.
Detroit	71	59	546	—
Cleveland	63	64	496	6%
Chicago	63	65	492	7
Minnesota	55	75	423	16
Kansas City	54	77	412	17%

SECTION OUEST	G	P	MOY.	DIFF.
Texas	74	58	561	—
Los Angeles	71	59	546	2
Oakland	59	71	454	14
Seattle	56	73	434	16%

JEUDI 25 AOÛT
Kansas City 9 Toronto 6
Yankees de N.Y. 22 Oakland 9
Boston 6 Texas 0
Detroit 2 Tampa Bay 0
Baltimore 6 Minnesota 1

VENDREDI 26 AOÛT
Yankees de N.Y. 5 Baltimore 12
Kansas City 1 Cleveland 2
Tampa Bay 6 Toronto 1
Oakland à Boston (8^e manche)
L.A. Angels au Texas (8^e manche)
Detroit au Minnesota, 20h10 (8^e manche)
Chicago White Sox à Seattle (1^{re} manche)

SAMEDI 27 AOÛT
Oakland à Boston (devancé au 27 août, ouragan)
Yankees de N.Y. à Baltimore, 13h05
Tampa Bay à Toronto, 13h07
Detroit au Minnesota, 16h10
Oakland à Boston, 17h00
Yankees de N.Y. à Baltimore, 19h05
Kansas City à Cleveland, 19h05
L.A. Angels au Texas, 20h05
Chicago White Sox à Seattle, 22h10

DIMANCHE 28 AOÛT
Oakland à Boston (devancé au 27 août, ouragan)
Kansas City à Cleveland, 13h05
Tampa Bay à Toronto, 13h07
Yankees de N.Y. à Baltimore, 13h35
Detroit au Minnesota, 14h10
Chicago White Sox à Seattle, 16h10
L.A. Angels au Texas, 20h05

LUNDI 29 AOÛT
Yankees de N.Y. à Baltimore, 19h05
Oakland à Cleveland, 19h05
Kansas City à Detroit, 19h05
Tampa Bay à Toronto, 19h07
Minnesota à Chicago White Sox, 20h10
L.A. Angels à Seattle, 22h10

MARDI 30 AOÛT
Toronto à Baltimore, 19h05
Oakland à Cleveland, 19h05
Kansas City à Detroit, 19h05
Yankees de N.Y. à Boston, 19h10
Minnesota à Chicago White Sox, 20h10
L.A. Angels à Seattle, 22h10

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	AVG.
AdGonzalez Bos	128	520	89	181	348
McYoung Tex	130	518	64	174	336
Kotchman TB	114	393	35	128	326
VMartinez Det	113	418	58	134	321
McCabrera Det	129	458	83	146	319
Bautista Tor	117	407	93	129	317
Konerko ChiW	122	442	57	139	314
JhPeralta Det	118	426	56	133	312
Elisburys Bos	126	519	93	162	312
Pedroia Bos	127	503	80	153	304

POINTS Granderson, New York, 119; Bautista, Toronto, 93; Ellisburys, Boston, 93; AdGonzalez, Boston, 89; Kinsler, Texas, 88; McCabrera, Detroit, 83; Zobrist, Tampa Bay, 83

POINTS PRODUITS Granderson, New York, 103; AdGonzalez, Boston, 102; Teixeira, New York, 98; Cano, New York, 93; Konerko, Chicago, 86; McYoung, Texas, 86; Bautista, Toronto, 82

COUPS SÛRS AdGonzalez, Boston, 181; McYoung, Texas, 174; McCabrera, Kansas City, 163; Ellisburys, Boston, 162; Pedroia, Boston, 153; Cano, New York, 152; Markakis, Baltimore, 151

DOUBLES Zobrist, Tampa Bay, 42; Francoeur, Kansas City, 39; AGordon, Kansas City, 39; AdGonzalez, Boston, 38; McYoung, Texas, 36; Butler, Kansas City, 34; McCabrera, Kansas City, 34; Cano, New York, 34

TRIPLES Granderson, New York, 10; Bourjos, Los Angeles, 9; AJackson, Detroit, 8; JWeeks, Oakland, 8; Gardner, New York, 7; 6 à égalité à 6

CIRCUITS Bautista, Toronto, 37; Granderson, New York, 36; Teixeira, New York, 35; MarReynolds, Baltimore, 29; Konerko, Chicago, 28; N.Cruz, Texas, 26; DOrtiz, Boston, 25

BUTS VOLES Crisp, Oakland, 37; Gardner, New York, 37; Ellisburys, Boston, 35; RDavis, Toronto, 34; Andrus, Texas, 32; ISuzuki, Seattle, 32; Aybar, Los Angeles, 26; BUpton, Tampa Bay, 26

PITCHING Verlander, Detroit, 19-5; Sabathia, New York, 17-7; Weaver, Los Angeles, 15-6; Nova, New York, 13-4; CWilson, Texas, 13-5; Haren, Los Angeles, 13-6; Lester, Boston, 13-6; Scherzer, Detroit, 13-7

RETRAITS Verlander, Detroit, 212; FHernandez, Seattle, 195; Sabathia, New York, 191; Shields, Tampa Bay, 180; Price, Tampa Bay, 170; Weaver, Los Angeles, 166; CWilson, Texas, 163

LIGUE CAN-AM

Seconde moitié de saison	G	P	MOY.	DIFF.
New Jersey	23	13	639	—
Worcester	22	13	629	1%
x-Québec	21	14	600	1%
Brockton	21	16	568	2%
Pittsfield	21	16	568	2%
Rockland	16	19	457	6%
Newark	16	20	444	7
New York	4	33	108	19%

JEUDI 25 AOÛT
Québec 4 New York 0
New Jersey 7 Newark 1
Rockland 8 Brockton 6
Worcester 4 Pittsfield 3

VENDREDI 26 AOÛT
New York 4 Rockland 7
Newark 2 Pittsfield 3
Brockton 2 New Jersey 3
Québec 7 Worcester 0

SAMEDI 27 AOÛT
Brockton au New Jersey, 18h35
Newark à Pittsfield, 19h00
New York à Rockland, 19h05
Québec à Worcester, 19h05

DIMANCHE 28 AOÛT
Newark à Pittsfield, 14h00
Brockton au New Jersey, 14h05
Tampa Bay au Texas, 20h05
Minnesota à Chicago White Sox, 20h10
L.A. Angels à Seattle, 22h10

MARDI 30 AOÛT
Newark au New Jersey, 19h05
Rockland à Worcester, 19h05
Pittsfield à Brockton, 19h05

LBEQ

JEUDI 25 AOÛT
St-Eustache 4 Trois-Rivières 8
Longueuil 3 Repentigny 7

VENDREDI 26 AOÛT
Saguenay 3 Québec 9
Charlesbourg 6 Montréal 1
Trois-Rivières 3 St-Eustache 6

SAMEDI 27 AOÛT
Québec à Saguenay, 19h00
Montréal à Charlesbourg, 19h00
Repentigny à Longueuil, 19h00

DIMANCHE 28 AOÛT
St-Eustache à Trois-Rivières, 19h00
Longueuil à Repentigny, 19h00

LUNDI 29 AOÛT
Saguenay à Québec, 19h30
Charlesbourg à Montréal, 19h30
Trois-Rivières à St-Eustache, 19h30

HOCKEY

JUNIOR MAJEUR

CALENDRIER PRÉPARATOIRE

JEUDI 25 AOÛT
Québec 4 Chicoutimi 3

VENDREDI 26 AOÛT
Moncton 2 Cape Breton 5
Acadie-Bathurst 4 Halifax 10
Chicoutimi 2 Québec 3
Rimouski 3 Baie-Comeau 2
Victoriaville 1 Drummondville 4
Gatineau 2 Shawinigan 3

SAMEDI 27 AOÛT
Halifax à Acadie-Bathurst, 18h00
I.-P.-E. à Saint-Jean, 18h00
Drummondville à B.-Boisbriand, 19h00
Baie-Comeau à Rimouski, 19h00

DIMANCHE 28 AOÛT
Cap Breton à Moncton, 15h00
Rouyn-Noranda à Val d'Or, 16h00
Shawinigan à Gatineau, 16h00
Victoriaville à Drummondville, 16h00
Denmark à Blainville-Boisbriand, 16h00
Saint-Jean à I.P.E., 18h00

MARDI 30 AOÛT
Denmark à Shawinigan, 19h00

MERCREDI 31 AOÛT
Acadie-Bathurst à Saint-John, 18h00

MIDGET AAA

CALENDRIER PRÉPARATOIRE

MERCREDI 24 AOÛT
Jonquière 4 Trois-Rivières 5
Laval-Montréal 5 C. Esther-Blondin 4
C.A.-Girouard 5 C. Lemoine 3
Gatineau 4 St-Eustache 5
Magog 2 Châteauguay 4

VENDREDI 26 AOÛT
Lac-St-Louis 5 Gatineau 2
St-Eustache 5 Laval-Montréal 6
C.A.-Girouard 4 Châteauguay 2
Trois-Rivières 1 C. Notre-Dame 5
Lévis 6 Jonquière 4

SAMEDI 27 AOÛT
Lévis à S. Saint-François, 14h00
C. Lemoine à Lac-St-Louis, 14h30
C. Esther-Blondin à Amos, 19h00

DIMANCHE 28 AOÛT
Trois-Rivières à Jonquière, 13h00
C. Esther-Blondin à Amos, 13h30
C. Lemoine à Laval-Montréal, 13h30
S. St-François à C. Notre-Dame, 14h00
Châteauguay à Magog, 14h00

MERCREDI 31 AOÛT
Jonquière à Trois-Rivières, 19h00
C.A.-Girouard à Laval-Montréal, 19h30
Lac-St-Louis à Châteauguay, 19h30

SOCCER

MAJOR LEAGUE SOCCER

MERCREDI 24 AOÛT
Portland 1 Chivas É.-U. 0

SAMEDI 27 AOÛT
Columbus au FC Seattle, 16h00
San Jose au FC Toronto, 19h00
Houston au FC Vancouver, 19h00
Portland à D.C. United, 19h30
Colorado à Chicago, 20h30
FC Dallas à Sporting Kansas City, 20h30
Real Salt Lake à Chivas É.-U., 22h30

DIMANCHE 28 AOÛT
Los Angeles à New York, 19h00
Nouvelle-Angleterre à Philadelphie, 19h00

MARDI 30 AOÛT

Richmond à New York, 20h30
FC Dallas à Seattle, 22h00

NASL

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
x-Caroline	22	15	3	4	43	19	48
x-Porto Rico	22	12	5	5	34	26	41
Tampa Bay	22	8	7	7	34	31	31
Edmonton	22	8	5	9	26	30	29
Minnesota	22	7	8	7	23	23	29
Fort Lauderdale	22	6	10	6	30	30	28
Montréal	22	5	7	10	25	25	22
Atlanta	22	3	16	19	50	12	12

x-qualifié pour les séries

DIMANCHE 21 AOÛT
Atlanta 0 Edmonton 3

SAMEDI 27 AOÛT
Tampa Bay à Fort Lauderdale, 19h30

Caroline à Atlanta, 19h30
Edmonton à Puerto Rico, 19h30
Montréal à Minnesota, 20h00
Edmonton à Puerto Rico, 19h30

MARDI 30 AOÛT

Edmonton à Puerto Rico, 19h30

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

JEUDI 25 AOÛT
Caroline 13 Cincinnati 24
Cleveland 14 Philadelphie 24
Washington 31 Baltimore 34

VENDREDI 26 AOÛT
St. Louis à Kansas City (4^e quart)
Green Bay à Indianapolis (4^e quart)

SAMEDI 27 AOÛT
Jacksonville à Buffalo, 19h00
New York (Jets) à New York (Giants), 19h00
Atlanta à Pittsburgh, 19h30
Miami à Tampa Bay, 19h30
Chicago à Tennessee, 10h00
Dallas à Minnesota, 20h00
Houston à San Francisco, 20h00
Seattle à Denver, 21h00
San Diego à Arizona, 10h00

DIMANCHE 28 AOÛT
Nouvelle-Orléans à Oakland, 20h00

LUNDI 29 AOÛT
New York (Jets) à New York (Giants), 19h00

LIGUE CANADIENNE

VENDREDI 26 AOÛT
Hamilton 27 Winnipeg 30

SAMEDI 27 AOÛT
Montréal à Calgary, 16h00

Revers des Voyageurs 9-3

Manque d'opportunisme

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les Voyageurs de Saguenay ont perdu leur premier match en séries éliminatoires 9 à 3 contre les Diamants de Québec, hier.

Le premier duel de la série n'a peut-être pas tourné en faveur des Jonquiérois, mais leur entraîneur Jérémie Halde assure que ses troupiers ont bien joué.

« Nous avons disputé une bonne partie. Nous n'avons pas été chanceux... ils ont frappé des coups sûrs opportuns, et pas nous. Sincèrement, nous avons bien joué défensivement et avons frappé neuf coups sûrs. Vraiment, le pointage n'indique pas l'allure de la partie. Nous avons toujours gardé notre intensité. Nous étions crinqués. Je ne suis pas négatif "pentoute" après une partie comme celle-là. »

« À un moment, nous perdions sept à zéro, mais pourtant j'avais l'impression que le club l'autre bord ne frappait pas mieux que nous. »

Les Voyageurs ont confié leur monticule à une verte recrue pour cette partie, en la personne de Nicolas Côté. Ce dernier jouait auparavant pour les Ailes du Québec midget AAA. « Il a eu quelques difficultés, probablement en raison de la nervosité. Les Diamants ne le frappaient toutefois pas solidement. » Côté a été remplacé après trois manches complètes, quatre coups



Selon Jérémie Halde, les Diamants ne frappaient pas mieux que ses joueurs. (Archives)

surs et cinq points. Il a aussi accordé cinq buts sur balles.

Aujourd'hui, dans le deuxième match de cette série quatre de sept, Émanuel Bouffard, lui aussi des Ailes de Québec, aura la tâche d'affronter les frappeurs des Diamants. La partie a lieu à 19h au Stade Richard-

Desmeules. C'est le vétéran Normand Gosselin qui lancera pour les Diamants.

Kevin Lafrance, Nicolas Laviolette et Patrick Boutin ont inscrit les points des Voyageurs, qui ont commis quatre erreurs et laissé dix hommes sur les sentiers. □

EN BREF

LA VOIE MALTÉE L'EMPORTE

La Voie Maltée de Jonquière a remporté sa série deux de trois contre les Jays de Saint-Honoré, hier, grâce à une victoire de 10 à 8. Les Jays n'ont jamais lâché, même lorsqu'ils tiraient de l'arrière 8 à 0. En cinquième, ils ont fait huit points, grâce à un circuit de Keven Tremblay. Pour la Voie, Pascal Boucher a frappé deux circuits, dont un très important en septième manche. Alain Bérubé est le lanceur gagnant. Les séries de la Ligue de baseball senior du Saguenay-Lac-Saint-Jean se poursuivront la semaine prochaine.

(Katherine Belley-Murray)

Championnat canadien 15 ans et moins

Le Québec accède à la demi-finale

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Robert Fatal et ses troupes ont confirmé leur place en demi-finale du Championnat canadien de baseball des 15 ans et moins, hier, en disposant aisément des formations du Manitoba et de l'Île-du-Prince-Édouard (IPE). Grâce à ces victoires, le Québec est assuré de terminer premier de sa division, peu importe le résultat du match d'aujourd'hui contre la Saskatchewan.

En effet, le Québec a repris là où il avait laissé la veille en faisant tonner ses bâtons pour rosser le Manitoba 14-4. « Nous avons été très opportunistes et nous sommes partis très forts. Ce fut notre meilleur match offensif du tournoi », a commenté le président des Voyageurs. L'IPE a pour sa part baissé pavillon 9-2 face au Québec. « Nous avons atteint notre premier objectif fixé en début de tournoi qui était d'éviter de jouer en quarts de finale. Ça va donner la chance de réserver

nos effectifs et de ne pas se présenter en demi-finale avec des joueurs surutilisés. »

Aujourd'hui, tous les joueurs seront mis à contribution et offriront une bonne opposition à la Saskatchewan. « On joue bien, tant offensivement que défensivement, et on veut que les joueurs gardent le momentum. »

Quant aux joueurs de la région, Frédéric Girard et le lanceur Dereck Côté ont profité d'un repos en matinée et n'ont disputé que quelques manches en fin de match contre IPE. Fatal a utilisé Côté comme voltigeur afin de préserver son bras pour les matchs cruciaux de dimanche.

Quant à Derek Girard, à peine remis d'une douleur au dos, il a joué de malchance en étant atteint d'une balle rapide à la hauteur de l'oreille à sa première présence au bâton. « On l'a sorti du match, car il était un peu sonné. Il a mis quelques minutes à retrouver ses esprits. On va voir demain (aujourd'hui) où il en est. Il n'y a rien de grave, mais on va s'assurer qu'il n'a pas de commotion », a conclu Fatal. □



Le président des Voyageurs, Robert Fatal, dirige l'Équipe Québec des 15 ans et moins au Championnat canadien de baseball.

(Archives)

ES-TU PRÊT ?

L'ÉVÈNEMENT PRÉ-SAISON EST EN COURS !

ÉPARGNEZ JUSQU'À 50%

RUMEURS D'ÉCHANGE ?
Politique de retour ou d'échange de 60 jours sans aucun problème.

LE PRIX GARANTI
Trouvez un meilleur prix ailleurs, faites-nous le savoir et on l'égalisera.

BAUER SUPREME ONE75

99⁹⁹\$
Gants senior
Rég. : 149⁹⁹\$

89⁹⁹\$
Gants junior
Rég. : 119⁹⁹\$

JUSQU'À 50\$ DE RABAIS

BAUER SUPREME ONE75 SE

99⁹⁹\$ **89⁹⁹\$**
Senior Rég. : 149⁹⁹\$ Int. Rég. : 129⁹⁹\$

JUSQU'À 50\$ DE RABAIS

79⁹⁹\$
Junior Rég. : 119⁹⁹\$

RABAIS DE 35%

WARRIOR DOLOMITE
(2010 Grip et Non Grip)

149⁹⁹\$
Senior Rég. : 229⁹⁹\$

RABAIS DE 40\$

99⁹⁹\$
Épaulettes senior
Rég. : 139⁹⁹\$

BAUER VAPOR X60
(Senior)

RABAIS DE 200\$

REEBOK 6K

89⁹⁹\$
Senior
Rég. : 129⁹⁹\$

RABAIS DE 40\$

REEBOK 7K

99⁹⁹\$
Senior
Rég. : 109⁹⁹\$

79⁹⁹\$
Junior
Rég. : 89⁹⁹\$

nexon

La toute NOUVELLE série Sher-Wood Nexon. Inspirée par votre style de vie.

Une exclusivité mondiale!

SHER-WOOD

Disponible maintenant en magasin et en ligne.

Et beaucoup plus !

L'ULTIME MÉGA-MAGASIN DE HOCKEY

QUÉBEC 915, boul. Pierre-Bertrand (418) 881-0787

L'ANCIENNE-LORETTE 1255, ave. Jules-Verné (418) 788-0783

CHICOUTIMI 1060, boul. Talbot (418) 543-3993

CALGARY - EDMONTON - WINNIPEG - KITCHENER - HAMILTON - TORONTO - OTTAWA - MONTRÉAL - HALIFAX

entrepotduhockey.com

Détails en magasin. Jusqu'à épuisement des stocks. Certains modèles, couleurs ou grandeurs peuvent ne pas être disponibles en magasin. Tous les produits illustrés sont utilisés à titre de référence et peuvent être différents en magasin. Les prix sont valides pour un temps limité.

LES ÉLITES MANQUENT D'INTENSITÉ FACE AUX COMMANDEURS

Les Élites de Jonquière ont subi un revers de 6-4 aux mains des Commandeurs de Lévis, hier, au Foyer des loisirs.

Mais au-delà de la défaite, c'est leur manque d'intensité et de respect du système de jeu qui a déplu à leur entraîneur-chef, Claude Bouchard.

« C'est notre 5^e partie hors concours et c'est la performance la plus décevante des cinq. Nous n'avons pas travaillé ni bien joué dans nos consignes, a commenté le pilote de la formation jonquéroise midget AAA. Quand

tu ne travailles pas, c'est difficile d'avoir du succès. »

Bien que les Élites aient dominé leurs rivaux au chapitre des tirs au but (41 contre 24), ce sont les Commandeurs qui ont été les plus opportunistes, et ce, dès la première période où ils se sont forgé une avance de 3-1. Seul Raphaël Tessier a réussi à tromper la vigilance du gardien lévisien Alex Saint-Pierre sur un jeu de puissance.

Il a fallu attendre le dernier vingt pour que les Élites s'inscrivent à nouveau au pointage aux dépens de

l'autre gardien des Commandeurs, Derek Clavet. Marc-André Therrien et Stacy Germain (en avantage numérique) ainsi que Gabriel Lanière ont touché la cible.

Mentionnons enfin que les unités spéciales ont été particulièrement efficaces, six des dix buts ont été marqués lors avec l'avantage numérique.

Les Élites seront de retour en action dimanche, à 13 h, alors qu'ils accueilleront les Estacades de Trois-Rivières au Foyer des loisirs.

(Johanne Saint-Pierre)



(Photo Rocket Lavoie)

Gabriel Bourret vante ses nouveaux entraîneurs

Une équipe bien préparée

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Gabriel Bourret a remporté la coupe Memorial avec les Sea Dogs de Saint-Jean en mai dernier. Le défenseur de 19 ans se dit toutefois très impressionné par le professionnalisme de sa nouvelle formation, les Saguenéens de Chicoutimi.

« Ici, on voit qu'ils veulent vraiment réussir. Les entraîneurs sont vraiment bien préparés. Les pratiques sont tout le temps différentes. Des fois, à Saint-Jean, ça se décidait un peu à la dernière minute », raconte Bourret.

Acquis cet été contre un choix de 2^e ronde afin de compléter la transaction d'Éric Gélinas, Gabriel Bourret n'a pas été surpris de quitter le Nouveau-Brunswick. Les rumeurs avaient déjà commencé à circuler après les Fêtes qu'il se retrouverait à avec les Saguenéens à l'issue de la saison 2010-2011. Le défenseur de 19 ans était toutefois très heureux d'aboutir à Chicoutimi, un endroit où il aura la chance d'avoir beaucoup de temps de glace.

« À Saint-Jean, je n'ai pas vraiment eu la chance de me prouver. Je sais que je suis capable, souligne le défenseur originaire de Laprairie. »

« M'en aller ailleurs, ça ne me dérangeait pas. Tu gagnes, mais en même temps, tu ne joues pas. Tu ne peux donc pas montrer ce que tu peux faire. Je voulais avoir un rôle important. »

Attentes

Gabriel Bourret sait que les attentes sont grandes envers lui cette saison. Premièrement parce qu'il a remporté la coupe Memorial et ensuite parce qu'il s'amène en retour d'une vedette dans le circuit Courteau, Éric Gélinas. Le défenseur de 19 ans demeure toutefois très calme. « Je ne me mets pas de pression. Ça peut juste me nuire », indique Bourret qui, malgré un

temps de jeu limité, a récolté 33 points, dont huit buts, en 63 rencontres en plus d'un différentiel de +26.

Ce dernier aimerait maintenant avoir une mission plus offensive avec les Saguenéens. « Je jouais plus offensivement avant d'aboutir à Saint-Jean. Dans le midget AAA, j'évoluais sur l'avantage numérique, ce qui était impossible avec les Sea Dogs », raconte-t-il.

Avec une coupe Memorial en poche, Bourret sait ce qu'il faut pour gagner. Il avance sans gêne que les Saguenéens ont présentement tous les éléments pour connaître du succès cette saison.

« Nous aurons une formation très compétitive. Nous avons le meilleur gardien de la ligue avec Christopher Gibson, ce qui est un très gros morceau. À la défense, c'est sûr qu'on est jeunes, mais très talentueux. À l'attaque, nous pourrions compter sur quelques gros canons, dont Étienne Brodeur. Je n'ai pas de souci », signale Bourret qui, personnellement, ne se fixe pas d'attentes. Ignoré par toutes les équipes lors des deux derniers repêchages de la Ligue nationale, Bourret veut d'abord et avant tout aider les Saguenéens.

« Je veux avoir une bonne saison et je vais voir ce qui arrive. Si je joue bien et que l'équipe a du succès, je vais être bien content », indique-t-il.

Blessure

Gabriel Bourret s'est fait une entorse à l'épaule samedi dernier à Montmagny face aux Tigres. En tentant de frapper un adversaire, il a encaissé le contrecoup de Steve Lebel qui tentait également de mettre le joueur en échec. Pour le moment, Gabriel Bourret doit se contenter de s'entraîner en gymnase et de regarder ses coéquipiers sur la glace. Le défenseur assure toutefois qu'il sera rétabli pour la dernière rencontre préparatoire, mercredi prochain, face aux Tigres. □



Présentement blessé, Gabriel Bourret croit que les Saguenéens ont tous les éléments pour connaître une bonne saison.

(Photo Rocket Lavoie)

POINTES DE PLUME

• TVA Sports a conclu une entente avec la Ligue canadienne de hockey qui permettra à la nouvelle chaîne, propriété de Quebecor, d'avoir accès à tous les matchs nationaux de la LCH disputés le vendredi soir. TVA Sports prévoit diffuser au moins 15 matchs de hockey junior. Le journaliste natif de La Baie **Mikaël Lalan-cette** sera attiré à la couverture des activités de la LHJMQ pour la chaîne ainsi que pour VOX.

• Le réseau annonce aussi qu'une télé-réalité intitulée « **Les Recrues** » prendra l'affiche. Elle mettra en scène trois recrues des Cataractes de Shawinigan tentant de se tailler une place au sein de l'alignement. Vous ne vous trompez pas en vous disant qu'une telle émission, avec le même nom exactement, a déjà été présentée à RDS. Jacob Lagacé avait alors été suivi pendant tout le camp. Quatre autres recrues avaient fait de même.

• Choix de 2^e tour au dernier repêchage, **Alexandre Michaud** a rejoint hier son club midget AAA, les Cantonniers de Magog. « Nous avons trop de gardiens au camp pour être en mesure de tous leur donner beaucoup de temps de glace. Nous désirons qu'ils prennent vraiment leur rythme afin de pouvoir les évaluer comme il le faut. Lorsque Gibson quittera pour le camp des Kings, le 10 septembre, il n'est pas impossible que nous rappelions Michaud. »

• Même chose pour l'attaquant **Laurent Dauphin** qui a été retourné avec son club midget AAA (Esther-Blondin). « Ils jouaient en Abitibi et comme ils savaient que Laurent retournerait avec eux, nous avons convenu de le leur laisser », explique Marc-Étienne Hubert. Dauphin a été l'un des trois choix de première ronde des Sags au dernier repêchage, après Grégoire et Simon Desbiens.

• La LHJMQ a voté hier en faveur de l'utilisation de **quatre officiels** dans tous les matchs de la saison régulière et des séries.

LE SOMMET DU HOCKEY QUÉBÉCOIS DÉBUTE AVEC LE TÉMOIGNAGE DE L'ENTRAÎNEUR-CHEF DU CANADIEN JACQUES MARTIN

Ils sont tous réunis ce week-end au Centre Bell : les dirigeants de la Ligue de hockey junior majeure (LHJMQ), du Midget AAA, de Hockey Canada, Hockey Québec, même le directeur général du Canadien, Pierre Gauthier, et son entraîneur Jacques Martin. Cette initiative, aussi innovatrice que cruciale, vise à faire le point sur l'état du hockey au Québec. Le développement des joueurs est évidemment au cœur du débat. Si l'on se fie au nombre de Québécois repêchés par des équipes de la LNH, le constat est inquiétant. L'entraîneur du Canadien, Jacques

Martin, était un interlocuteur très écouté, hier. Le coach a souri lorsqu'on lui a demandé son profil de joueur idéal. « Dans le hockey d'aujourd'hui, la vitesse demeure l'aspect le plus important. Mais la compréhension du jeu est primordiale aussi, car il s'agit d'un sport de réaction, contrairement au football (et son système de jeu pré-établi). Le caractère du joueur est important également. Tu ne veux pas aller à la guerre avec un joueur que tu dois motiver à chaque match, ça doit venir de lui. » En ce sens, la persévérance d'un

joueur peut lui permettre de vivre plus facile les épreuves négatives comme les coupures de personnel. « Il y a des fois où nous n'avons pas de place en raison du trop grand nombre de contrats garantis, mentionne Jacques Martin. Yannick Weber, Max Pacioretty et David Desharnais ont connu de bons camps, mais nous ne pouvions pas les garder. Ils ont bien fait à Hamilton par la suite et nous avons pu les rappeler. C'est une leçon importante à tous les niveaux. La réaction du jeune à la coupure ne doit pas être trop négative. »

(La Presse)



Jacques Martin en compagnie du commissaire de la LHJMQ, Gilles Courteau.

(Photo La Presse)

Cinquième revers en autant de matchs préparatoires

Pas assez affamés, les Sags

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les joueurs des Saguenéens de Chicoutimi pourront tirer une leçon de leur défaite de 3 à 2 contre les Remparts de Québec, hier à Lévis : il est important d'être affamé à chaque présence sur la patinoire.

L'entraîneur-chef Marc-Étienne Hubert ne semblait pas découragé, après cette deuxième défaite des siens en autant de soirs aux mains des Diables Rouges.

« Les gars vont devoir apprendre à "compétitionner" davantage. À chaque présence, ils doivent être prêts. Ensuite, ils apprendront à gagner. Ils doivent savoir comment jouer avec une avance. Je ne les ai pas sentis nerveux, mais ils avaient les jambes lourdes en première. »

Le match s'annonçait pourtant très bien pour les Sags, qui ont marqué un but avec seulement 14 secondes d'écoulées à la rencontre. Guillaume Asselin a profité d'une échappée pour déjouer le cerbère François Brassard. Toutefois, à la lumière des pro-

pos des joueurs et de Marc-Étienne Hubert, la première période a été difficile pour tout le monde.

« C'est en troisième période que nous avons démontré le plus de désir de vaincre. Plus nous avançons et plus nous compétitionnons. »

Les Remparts ont marqué leurs trois buts en première période. Les Bleus, encore par l'entremise d'Asselin, ont marqué en deuxième. Le gardien Francis Desrosiers, qui jouait un premier match hors-concours complet, a stoppé 23 lancers.

Les Sags n'ont eu droit qu'à un seul avantage numérique, contre cinq pour les hommes de Patrick Roy. Ces derniers ont profité de cette chance à deux reprises. « À cinq contre cinq, nous gagnons 2 à 1, constate Marc-Étienne Hubert. Nous avons eu seulement un avantage numérique, et il a duré moins d'une minute. »

En fin de deuxième période, Charles Hudon a eu droit à un tir de pénalité, mais la première étoile de la rencontre, le cerbère François Brassard, a stoppé les élans du numéro 10. □



Les Remparts ont remporté un deuxième match en autant de soirs face aux Saguenéens.

(Photo Caroline Grégoire, Le Soleil)

Bagarre contre Adam Erne

Jérémy Grégoire apprivoise le junior majeur

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les parties hors-concours sont l'occasion pour les jeunes joueurs d'expérimenter, d'apprendre à connaître la LHJMQ. L'attaquant Jérémy Grégoire, 16 ans, a démontré à quiconque en doutait qu'il a l'intention d'être capable de tout faire sur la glace. La recrue a jeté les gants contre Adam Erne.

Victime de son inexpérience, Grégoire a toutefois été chassé de la partie. Il a été jugé agresseur.

« Je ne suis pas quelqu'un qui est capable de faire juste ça,

mais je voulais savoir comment je me débrouillais. On se tient serrés dans cette équipe. Il y a eu une bousculade, j'y suis allé, et je me suis retrouvé à me battre », expliquait, après la rencontre, le très articulé jeune homme.

Grégoire explique que tout se passe au ralenti, lors d'une bagarre. « C'était ma première. J'aime aussi bien que ça arrive en hors-concours. Dorénavant, j'aurai confiance. »

De son côté, le cerbère Francis Desrosiers, pour qui Hubert a eu de bons mots, était déçu de ne pas avoir été en mesure d'amener son club sur le sentier de la victoire.

« Nous avons vraiment mieux joué durant les deux dernières périodes, mais la première a été difficile. Nous sommes capables de jouer contre eux. Nous sommes déjà capables et il nous manque des joueurs. Si nous avons joué trois périodes, nous aurions gagné, j'en suis certain. »

Le baptême de Carl Tremblay

Le défenseur Carl Tremblay vivait son baptême de la LHJMQ, hier. Celui qui devrait retourner avec son club midget AAA d'ici quelques jours a fait un travail « honnête », selon son entraîneur.

« Ce n'est jamais facile en

débutant. Il a fait des bonnes choses, d'autres moins bien », a résumé Hubert.

Après Grigorenko

Après avoir fait la rencontre de Mikhaïl Grigorenko la veille, les Sags ont vu le suédois Nick Sorensen épater la galerie. Il a obtenu deux passes.

« Ça beaucoup mieux été aujourd'hui [hier] que jeudi, confirmait Sorensen au Soleil. Je dois l'avouer, j'ai eu un choc dans le premier match, le jeu était vraiment rapide. Ce soir [hier], j'étais plus à l'aise et les choses ont mieux fonctionné pour moi. Ça m'a aidé d'obtenir ma première passe. » □

Statistiques du match

	B	A	+/-	Lan	Pun
Beaugard, M.....	0	0	-1	—	5
Label, S.....	0	0	-1	1	0
André, N.....	0	0	-1	3	0
O'Brien, A.....	0	0	+1	0	0
Hudon, C.....	0	0	+1	3	2
Lévesque, M.....	0	0	0	1	0
Poudrier, P-M.....	0	0	0	0	0
Vermette, G.....	0	0	+1	4	0
Tremblay, C.....	0	0	+1	0	0
Pinette, Y.....	0	0	0	3	2
Lavoie, A.....	0	1	+2	1	0
Grégoire, J.....	0	0	0	0	5
Guillemette, E.....	0	0	0	0	0
St-Amand, L.....	0	0	-1	0	0
Asselin, G.....	2	0	+2	2	0
Desbiens, S.....	0	0	0	0	2
Poulin, D.....	0	0	+1	0	4
Tremblay, S.....	0	1	0	1	0

1^{re} étoile : François Brassard (QC)
2^e étoile : Nick Sorensen (QC)
3^e étoile : Guillaume Asselin (CHI)

« À chaque présence, ils doivent être prêts. Ensuite, ils apprendront à gagner. »

— Marc-Étienne Hubert

Sommaire

CHICOUTIMI 2 QUÉBEC 3

Première période
1. Chicoutimi, Asselin (3)
Sans aides..... 0:14
2. Québec, Erne (3)
(Roy, Lefebvre)..... 2:02 (aj)
3. Québec, Tam (1)
(Sorensen, Grigorenko)..... 14:41 (aj)
4. Québec, Duclair (1)
(Sorensen, Barnard)..... 17:12

Pénalités — CHI-Poulin, 0:33 Accrocher; CHI-Pinette, 10:25 Rudesse; QUÉ-Duke 10:25 Rudesse; CHI-Hudon, 13:05 Double-échet; CHI-Desbiens, 20:00 Rudesse; CHI-Grégoire, 20:00 Bataille + agresseur + extrême inconduite; QUÉ-Erne, 20:00 Bataille; CHI-Tam, 20:00 Rudesse

Deuxième période
5. Chicoutimi, Asselin (4)
(Lavoie, Tremblay)..... 2:02

Pénalités — QUÉ-Duclair, 1:14 Bâton élevé; CHI-Label, 6:32 Retarder le match; CHI-Poulin, 11:52 Coup de coude; QUÉ-Tam, 14:08 Accrocher (lancer de pénalité) 14:08-Hudon a raté son tir de pénalité

Troisième période
Aucun but
Pénalités — CHI-Beaugard, 7:43 Bataille; QUÉ-Walsh, 7:43 Bataille; CHI-Asselin, 13:07 Coup de bâton; QUÉ-Lefebvre, 13:07 Double-échet; CHI-O'Brien, 15:01 Plaque dans la bande

Tirs au but
Chicoutimi..... 7 12 5 — 24
Québec..... 7 13 6 — 26

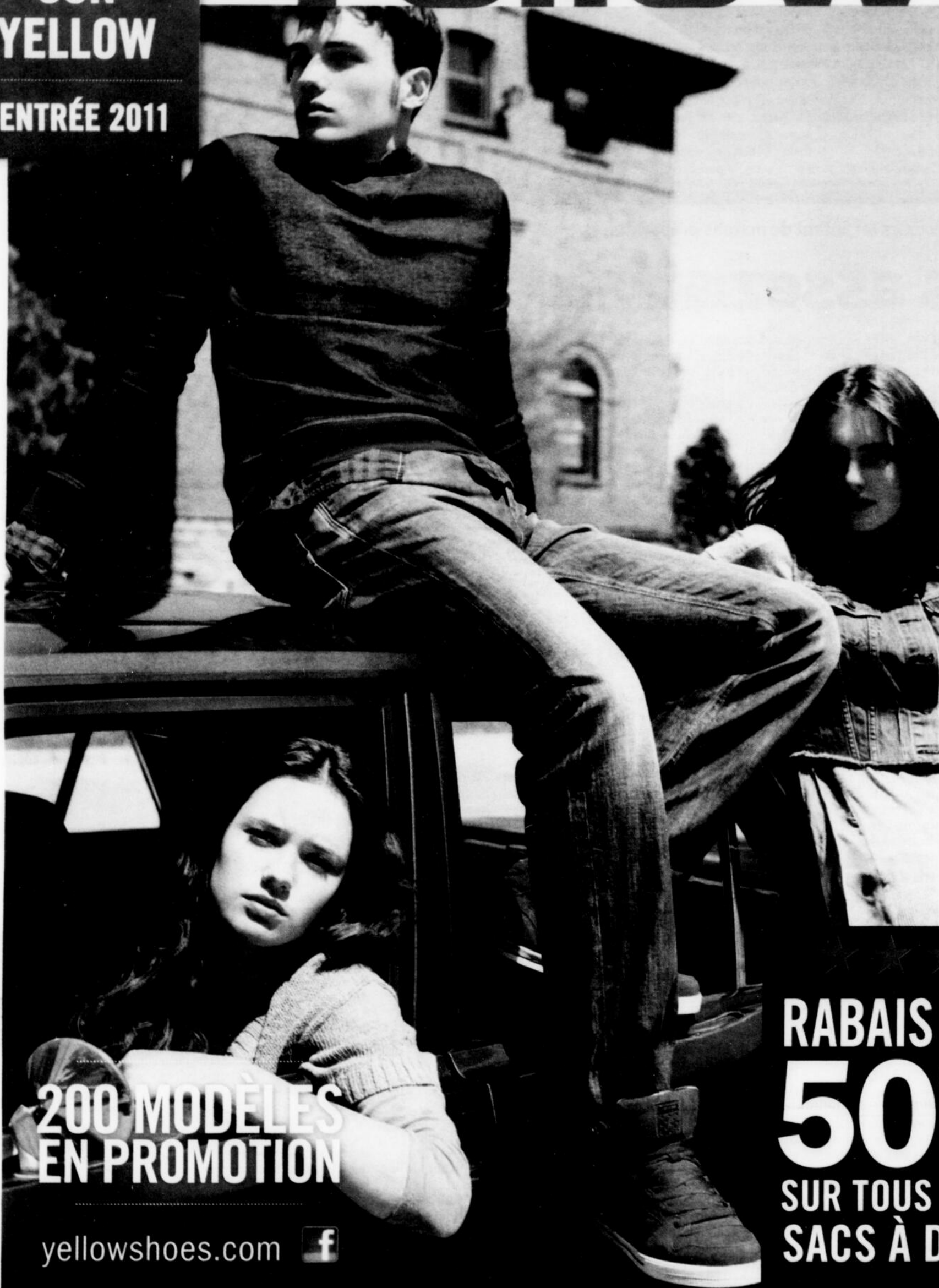
Avantages numériques : Québec 2 en 5, Chicoutimi 0 en 1

Arbitres : Pascal St-Jacques et Jonathan Trudel
Juges de ligne : Daniel Béchard et Denis Drolet
Assistance : 1235


À CHACUN
SON
YELLOW

RENTÉE 2011

Yellow



200 MODÈLES
EN PROMOTION

yellowshoes.com 

RABAIS DE
50%
SUR TOUS LES
SACS À DOS